

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

1 lipca 2011 r., nr 27 (1056)

Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-in.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
RADIO TAXI **WAWEL**  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**0800-66-66-66**

**Biuro Wojciecha Filemonowicza**  
Dom Kombatanta Os. Górali 23,  
**BEZPŁATNE PORADY**  
► **DORADCY DS. NIERUCHOMOŚCI**  
Śr. 16.00-17.30  
► **OBYWATELSKIE**  
Codziennie 10.00-14.00  
► **PRAWNE**  
Czw. 16.00-17.30

**stoneczna APTEKA**  
**CENTRUM MEDYCZNE**  
KRAKÓW NOWA-HUTA UL. UJASTEK 3

**CZYNNA**  
PON.- PIĄTEK **7 - 20** SOBOTA **8 - 15**

ZAPRASZAMY DO NASZYCH APTEK

- KRAKÓW, Al. Pokoju 4
- KRAKÓW, ul. Świdowska 16
- KRAKÓW, ul. Galii 24
- KRAKÓW, ul. Aleksandry 3 B
- KRAKÓW, ul. Gen. Nila 14
- WIELICZKA, ul. Szpanara 20A
- NOWY TARG, ul. Szpitalna 14

**NAJNIŻSZE ceny leków w całej Polsce**

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Kto przetnie ten węzeł? ➔ str. 2

Jak spędzić lato w mieście ➔ str. 6

Don Kichote z Dojazdowa ➔ str. 11

Warto zadbać o małych przedsiębiorców ➔ str. 15



## Powitanie lata w Zestawicach

czytaj na str. 3

### DELIKATESY **ZIKO**

- ✓ Osella górską Sobik 300 g 7,60 - 6,59
- ✓ Olej Oleo 1 l 7,80 - 5,39
- ✓ Herbata malinowa Malwa 25 ex. 7,20 - 3,69
- ✓ Papier toaletowy Foxy 8+2 gratis 7,10 - 9,99
- ✓ Lizaki Nimm Stork 80 g 5,99 - 4,89

**OS. PIASTÓW 60**

### INTROLIGATOR

Centrum B, bl. 7

www.oprawaksiazek.pl

**OPRAWA PRAC  
DYPLOMOWYCH**

Tel. 12 644-12-25

**do 40% poza miastem**  
TARIFA 1,60 zł/km

**1966**  
BAIDAK

**TAXI NISKICH CEN**  
800 400 400

**W MIEŚCIE**

**ZIKO punkty** PROGRAM DLA STAŁYCH PACJENTÓW APTEK ZIKO

**Nagrody już od 200 pkt**

Przyjdź i odbierz swoją nagrodę!

**1 pkt = 1 zł**

www.ziko-punkty.pl

os. Uroczyska 1 • os. Jagiellońskie 19 • os. Piastów 60

www.e-zikoapteka.pl

INFOLINIA: 801 003 310, 015 644 12 25, 12 644 12 25

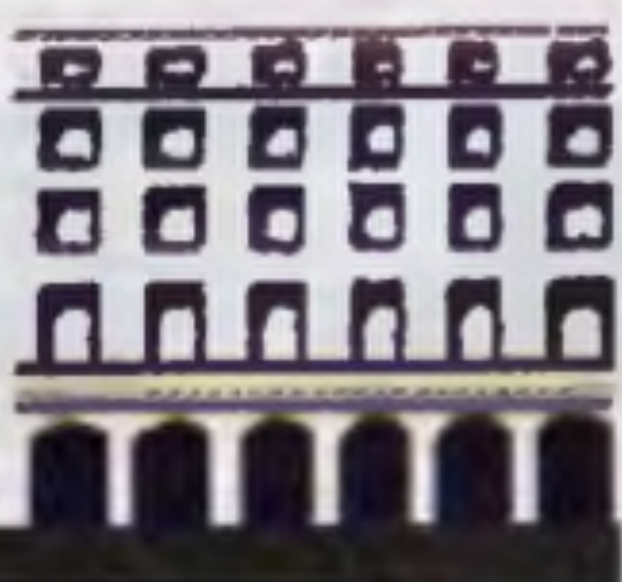
pon.-pt.: 7:00-21:00, sb.: 8:00-16:00 (os. Uroczyska - pon.-pt.: 8:00-22:00, sb.: 8:00-16:00)







## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy poniedziałek (4.07) w godz. 10–11 dyżurować będzie red. Jan L. Franczyk.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Zbigniew ANIOŁ, lat 73  
Józef BARTOSIK, lat 62  
Danuta CALIK, lat 70  
Krzysztof CZUBAJ, lat 55  
Władysław CHYŻEWSKI, lat 60  
Zofia GŁOWA, lat 87  
Antonina HULL, lat 97  
Stanisława KWIATKOWSKA, lat 91  
Władysława MATUSZCZYK, lat 90  
Grażyna MORAWSKA, lat 58  
Józefa PALUCH, lat 77  
Zbigniew POSYNIĄK, lat 59  
Józef ROŚKIEWICZ, lat 84  
Jerzy TAŃCULA, lat 55  
Stanisław WANTUCH, lat 77  
Józef ZIOBRO, lat 80

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

### KTO PRZETNIE TEN WĘZEL?

Chodzi o węzeł komunikacyjny przed bramą krakowskiej huty. Na tym „skrzyżowaniu” przecina się na krótkim odcinku kilka kierunków ruchu samochodowego, a sytuację komplikują dodatkowo przejścia dla pieszych. Sytuacja staje się skomplikowana i niebezpieczna szczególnie w godzinach łamania zmian, gdy ludzie kończą pracę i udają się do tramwajów i autobusów,

których trasy nakładają się na trasy samochodowe – zwraca uwagę nasz Czytelnik.

Także niepodjęty żywopłot zasłania widoczność kierowcom samochodów jadących do bramy głównej huty od strony ul. Łowińskiego, co może doprowadzić do kolizji z pojazdami jadącymi aleją Solidarności i skręcającymi w lewo, w stronę ul. Łowińskiego. (I)



### Na strażacką nutę

### XII SPOTKANIA BIĘNCZYCKIE ZA NAMI



Kolejna edycja organizowanych przez Radę Dzielnicy XVI Spotkań Bięnczyckich, w tym roku połączonych z obchodami 25-lecia Jednostki Ratowniczo Gaśniczej Szkoły Aspirantów PSP w Krakowie, odbyła się 18 czerwca nad Zalewem Nowohuckim. Na licznie przybyłych nowohuckian czekało mnóstwo atrakcji, z których cieszyli się nie tylko najmłodsi. Można było m.in.

przepląnąć się motorówką po zalewie, wejść na strażacką drabinę, poćwiczyć gaszenie pożaru czy wejść do pełnego dymu namiotu. Przez cały czas trwania festynu na scenie odbywały się występy taneczno-wokalne, na zakończenie imprezy wystąpił gość specjalny - zespół Habakuk. Wszystkie biorące udział w olimpiadzie strażackiej dzieci otrzymały drobne upominki. AŁ

## 20 LAT W SŁUŻBIE MOGILSKIEJ PARAFII



W podziękowaniu za 20 lat proboszczowania o. Cyprian otrzymał od parafian wiązanki kwiatów.

W niedzielę 19 czerwca o godzinie 11.00 odprawiona została Msza św. dziękczynna za pełnioną funkcję proboszcza przez ojca Cypriana Świerczyńskiego OCist., który ze względu na stan zdrowia przejdzie w najbliższym czasie na zasłużoną emeryturę. Dzięki łasce Bożej, jako proboszcz, służył mogilskiej parafii przez dwadzieścia lat.

Ojciec Cyprian Świerczyński urodził się w roku 1937 w Złotnikach. Święcenia kapłańskie przyjął w roku 1960. Proboszczem mogilskim był od roku 1991. W latach 1983–1991 pracował jako wika-

riusz w parafii M. B. Częstochowskiej na os. Szklane Domy. Pełnił funkcję wicedziekana dekanatu mogilskiego. Założył Parafialny Klub Sportowy „Bartosz”. Wspierał organizację, cieszącą się dużą popularnością wśród nowohuckich melomanów, cyklicznych Koncertów Mogilskich.

Dołączając się do głosów parafian, o. Cyprianowi życzymy dalszych lat owocnej pracy na rzecz parafii i lokalnej społeczności.

(f)

Fot. Andrzej Kalinowski

### Zaskoczeni niespodziewaną śmiercią KAZIMIERZA PRACIAKA

człowieka w sile wieku i możliwości  
składamy wyrazy bólu i smutku

Żonie i Dzieciom

Przyjaciele z Centrum Medycznego „Ujastek”

**JUNKERS** **VAILLANT**  
✓ ARISTON ✓ BERETTA  
✓ TERMET ✓ DUVAL

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.

GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3

648-46-19, 502 587-520

SERWIS  
JUZ OD 799 zł  
NAJNIŻSZE CENY

DYŻUR CAŁODOBOWY

☎ 12 658 21 11

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96  
8.00 - 16.00

www.karawan.pl

**KARAWAN** GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU

**CENA POGRZEBU NA TERENIE KRAKOWA OD 1999,00ZŁ\***

Nowy numer ☎ 12 4 111 111 całą dobę

Całodobowy przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

\*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.

www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY

☎ 12 686 61 45

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30



# POWITANIE LATA W ZESŁAWICACH

Organizatorem tej niezwykle barwnej imprezy, która odbyła się w sobotę 25 czerwca, było Stowarzyszenie Sympatyków Zesławic i Okolicy „Bez Granic”. Na jej uczestników czekały liczne atrakcje: konkursy, występy wokalne i taneczne, nagranie radiowego programu, wspólne grillowanie. Motywem przewodnim pikniku była ekologia. Patronat honorowy nad imprezą objęła Rada Dzielnicy XVII Wzgórza Krzesławickie, a patronem medialnym imprezy było Radio Kraków i „Głos-Tygodnik Nowohucki”.

Tego dnia w Zesławicach lato było tropione, przyzywane, zaklinane. Energia prowadzących spotkanie Ewy Maurer i Krzysztofa Karolczyka udzieliła się obecnym. Wszyscy, bez względu na wiek, włączyli się w zabawę. Organizatorzy: Stowarzyszenie Sympatyków Zesławic i Okolicy „Bez Granic” oraz Spółdzielnia Mieszkaniowa „Ceramik”, zadbała o to, by dobrze poczuł się każdy, kto odwiedził tego dnia Zesławice. Wobec takiej ilości pozytywnej energii skapitulowała nawet natura. Niepewna tego dnia pogoda zamieniła się na czas zabawy w najpiękniejsze słoneczne lato, a na zakończenie imprezy na niebie pojawiła się tęcza. Piknik Ekologiczny „Powitanie lata w Zesławicach” zgromadził przy ul. Gustawa Morcinka około 300 osób. Najmłodszy nagrali wraz z Brianem Scottem audycję „Ekologiczne Dzieciaki na tropie lata” wyemitowaną 26 czerwca o godz. 8.00 na antenie Radia Kraków. Na scenie wystąpili m.in. dziecięce śpiewające gwiazdy programu „Dzieciaki”. Oprócz małych gwiazd estrady, wśród których znaleźli się Zuzanna Początek, Dominika Pater, Aleksandra Rojek i Paweł Paprocki, na scenie pojawiły się zespoły: Show Dance – cherleaderki, Zumba z Klubu „Energięca”, zespół wokalny Canto oraz

YAGNA live. Jak na piknik przystało, mieszkańcy pobliskich osiedli przy ławach mogli jeść grillowane kielbaski i rozmawiać o tym, co ważne dla Zesławic, oraz o sprawach zupełnie błażych. Wszystkich ogarnął nastrój iście wakacyjny. Przez cały czas trwania pikniku licznie przybyłe dzieci mogły sprawdzić się w roli strażaka, bawiąc się w gaszenie pożaru. Wszyscy obecni zaproszeni zostali do udziału w konkursach i zabawach.

Prowadzące tę część festynu Justyna Dylong-Zawadzka oraz Katarzyna Szymańska-Polek miały dla zebranych liczne propozycje. Wśród nich znalazły się takie zabawy jak: „Czyste osiedle” (akcja, w ramach której mieszkańcy Zesławic sprzątają swoją okolicę), „Na ratunek Ziemi” (segregacja odpadów – zabawa podczas której dzieci dowiedziały się „który śmieć, do którego kosza”), konkurs plastyczny „Powitanie lata” – technika dowolna, „Moja ekotorba na zakupy” (zdobienie papierowych ekotorb), „Ekoinżynieria” (twórcze zastosowanie surowców wtórnych – rzeźba), „Ekowierszyk” i inne. Wieczorną część pikniku uatrakcyjniły swoimi występami: kabaret – Grupa „Poetica” Klubu „Dukat” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta i tancerze break dance z ze-

społu „Misjonarze Rytmu Kraków”.

W trakcie trwania pikniku obecni przedstawiciele władz samorządowych i organizacji lokalnych, wśród nich: wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa Józef Pilch, przewodniczący Rady Dzielnicy XVII Stanisław Madej, radni dzielnicy XVII Leszek Zaleński i Wiesław Wojnarski oraz przedstawiciele licznie działających w dzielnicy XVII stowarzyszeń z Zesławic, Łuczanowic i Grębałowa: Ewa Maurer, Krzysztof Karolczyk, Mieczysław Rutka i Franciszek Nowak oraz prezes Spółdzielni Mieszkaniowej „Ceramik” Tomasz Polek, byli gośćmi emitowanego na żywo w Radiu Kraków programu, poświęconego roli inicjatyw lokalnych w kształtowaniu swojej małej ojczyzny. Przykładem są mieszkańcy Zesławic, którzy wzięli sprawy w swoje ręce i intensywnie współpracują z władzami samorządowymi na rzecz realizacji ogródka jorda-

nowskiego, boiska sportowego i świetlicy.

Jednym z ciekawszych i bardziej zabawnych momentów tego dnia był konkurs wiedzy o Zesławicach. Mieszkańcy musieli wykazać się znajomością historii (pytanie: W którym roku powstała Cegielnia w Zesławicach?), geografii (Jak nazywa się potok płynący przez Wiejski Zakątek i Zesławice?) i życia codziennego (Jak nazywał się jedyny bar w Zesławicach czy ile jest hodowlanych „dzikich kaczek” w Zesławicach?). Odpytani zostali również ze znajomości życia politycznego (Jak nazywał się radny, dzięki któremu powstała droga ku Raciborowicom). Uczestnicy konkursu najczęściej problemów mieli z odpowiedzią na pytanie „Dlaczego Zakątek jest wiejski?”. Kto nie wie, a jest ciekawy, będzie musiał sam to sprawdzić, odwiedzając ten uroczy zakątek Nowej Huty. **AŁ.**



## „TENIS CHAMPION” szkoła tenisa

Profesjonalne zajęcia tenisa dla dzieci i dorosłych na każdym poziomie zaawansowania.

Miła i twórcza atmosfera sprzyjająca podnoszeniu umiejętności i czynieniu szybkich postępów.

Możliwość prowadzenia zajęć w języku angielskim.

Treningi odbywają się codziennie na wszystkich kortach w Krakowie.

Tomasz Stefanik  
licencjonowany instruktor  
tenisa PZT

tel. 12 643 22 53, kom. 603 294 682 e-mail: tom2351@wp.pl

## KRADZIONY KEFIR NA KACA

17 czerwca o godz. 7.50 do jednego ze sklepów na os. Kazimierzowskim podjechał samochód dostawczy z nabiąłem. Okazało się, że gdy pracownik z partią towaru poszedł do sklepu, ktoś skradł mu przetwory mleczne wartości ponad 350 zł. Zobaczył czterech mężczyzn stojących przed jednym z bloków mieszkalnych, a jeden z nich pił kefir z firmy, której produkty on dowozi do sklepu. Powiadomił policję. Ta przyjechała. Mężczyzn, których o kradzież podejrzewał, już nie było. Ale nieco dalej policjanci zauważyli zmęczonego człowieka, który niósł skrzynkę pełną mlecznych produktów. Na widok radiowozu odrzucił pojemnik i zaczął uciekać. Funkcjonariusze złapali złodzieja. Był pijany. Dzień później przedstawiono mu zarzut kradzieży. W odrzuconym przez niego pojemniku było: 9 sztuk mleka w kartonach, 12 serów i 2 kefiry. Zatrzymany ma 25 lat. Był już wcześniej karany. Przyznał się do winy. Karze chce się poddać dobrowolnie. Trudniej teraz skacowanym. Za czasów PRL-u roznosiciele mleka już przed godz. 6.00 rano stawiali je butelkowane, prawie przed każdym z mieszkań w blokowiskach. Nie trzeba było okradać dostawców, wystarczyło sąsiadów. Ci zazwyczaj nie alarmowali policji. **(jdz)**

Przepraszam **Władysława Kieliana** – Przewodniczącego KRH NSZZ SOLIDARNOŚĆ za pomówienie go o oszustwa, krętactwa i łamanie prawa.

Marian Pawłowski

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.

Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33.

E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl

Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o.,  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.

Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

– Tusk jest gorszy niż Gierek, bo według danych rządowych narobił nowych długów na kwotę 18 procent dochodu narodowego w ciągu minionych trzech lat, a Gierkowi zajęło to prawie pięć lat. Zamiast ogra-

## Tydzień

### Długi splacą nasze wnuki

niczać dług, Tusk z Rostowskim rozpoczęli największą w historii świata operację schowania 300 mld złotych długu pod dywan. Czyli woda dalej się wlewa do Titanica, ale ludzi zaproszono na wyższe pokłady, żeby nie widzieli – powiedział w drugiej części rozmowy z Onet.pl prof. Krzysztof Rybiński.

Taka informacja znalazła się w ubiegłą środę na portalu internetowym Onet.pl. A że stan finansów naszego kraju jest opłakany, widać to także na przykładzie Krakowa (bo wszystko przekłada się również na finansową kondycję poszczególnych gmin). W tę samą środę Polska Gazeta Krakowska podała informację, że w krakowskich tramwajach i autobusach pojawiły się ulotki z napisem: „Możliwe, że ostatni raz jedziecie pojazdem MPK!”. Związkowcy ostrzegają, że komunikacji miejskiej w Krakowie grozi upadłość, bo miasto od grudnia zalega z regulowaniem należności wobec MPK. Dług wynosi 56 mln zł. Że jest źle, widać także po tym, iż krakowskim dzielnicom prezydent odebrał łącznie 5 mln zł, a faktury dla wielu kontrahentów miasta regulowane są z kilkutygodniowym opóźnieniem, czego dawniej nie było.

W tym kontekście można tylko przypomnieć sławne wyborcze hasło Platformy Obywatelskiej: By żyło się nam lepiej, wszystkim.

Jan L. FRANCZYK



ADAM GRELECKI



Adam Grelecki urodził się w Krakowie. W Nowej Hucie mieszka od 1968 roku. Najpierw mieszkał na os. Zgody, a od roku 1989 w os. Mistrzejowice. Jest absolwentem Zasadniczej Szkoły Zawodowej im. Szadkowskiego (obecnie Zieleniewskiego) w Krakowie oraz Technikum Budowlanego, do którego uczęszczał w Zespole Szkół Budowlanych „Budostal” w Nowej Hucie na os. Kościuszkowskim. Żonaty (żona Krystyna) ma dwójkę dzieci (Piotra i Sylwię).

W latach 1980–1990 był członkiem NSZZ „Solidarność” w ówczesnej Hucie Katowice i Hucie im. Lenina. W stanie wojennym za działalność solidarnościową został przeniesiony kamie na wydział remontowy Wielkich Pieców, w latach 1990–2001 pełnił funkcję przewodniczącego Zarządu Wydziałowego NSZZ „Solidarność”, był członkiem Zarządu Zakładowego na wydziale remontowym HiL, a następnie PRP Belmer S.A. przez dwie kadencje.

Po wejściu syndyka do firmy PRP Belmer zorganizował strajk, wyprowadzając ludzi pod bramę główną Huty, co w konsekwencji doprowadziło do otrzymania przez niego wypowiedzenia z pracy w lipcu 2001 roku.

Jesienią 2002 roku, z pozytywnym skutkiem kandydował na radnego z list PiS do Rady Dzielnicy XV Mistrzejowice. Jego działalność w charakterze radnego została zauważona przez mieszkańców, gdyż został ponownie obdarzony zaufaniem i wybrany na kolejną kadencję (2006–2010). W jej trakcie był członkiem Zarządu Dzielnicy XV Mistrzejowice.

Działając w Radzie Dzielnicy XV, założył Stowarzyszenie Mieszkańców Mistrzejowic i został jego przewodniczącym – funkcję tę pełni do dzisiaj. W kwietniu 2006 roku, po trzech latach starań, u prezydenta Miasta Krakowa uzyskał lokal w os. Mistrzejowice. W porozumieniu z Zarządem istniejącego od 2003 roku, ale bezdomnego Stowarzyszenia Pomocy Bezrobotnym oraz Klubu Pracy podpisał umowę przejęcia lokalu. Z pomocą Spółdzielni Mieszkaniowej Oświecenia wyremontował lokal, adaptując go na potrzeby mieszkańców.

W czerwcu 2006 roku współtworzył Stowarzyszenie Pomocy Bezrobotnym i Osobom Pokrzywdzonym przez Los.

– Nasze Stowarzyszenie od początku było wspierane przez wielu ludzi dobrej woli, przez sponsorów i wolontariuszy. Dzięki temu mogliśmy pomagać dzieciom i rodzinom najuboższym – opowiada Adam Grelecki.

Po dwóch latach działania Stowarzyszenia Adam Grelecki został jego wiceprezesem i osobą prowadzącą na bieżąco jego działalność. A warto zauważyć, że Stowarzyszenie w tym roku obchodzi swoje pięciolecie.

W roku 2008 Adam Grelecki założył Młodzieżowy Klub Sportowy, który funkcjonuje przy Stowarzyszeniu Pomocy Bezrobotnym. MKS prowadzi sekcję piłki nożnej. Od początku osobiście kieruje klubem, w którym grają i trenują dzieci w wieku od 8 do 14 lat. Mistrzejowski klub odniósł już liczne sukcesy, zdobywając wiele pucharów i dyplomów.

W wolnym czasie Adam Grelecki uprawia turystykę górską i rowerową. Lubi podróże.

– Ale tego wolnego czasu nie ma zbyt wiele – zastrzega się p. Adam. – Wolny czas najczęściej przeznaczam na pracę społeczną z młodzieżą. Tak jak to było na przykład w sobotę 4 czerwca, gdy z grupą dzieci, z okazji Dnia Dziecka, pojechaliśmy na wycieczkę do Inwałdu i Wadowic. (f)

## Z JUBILEUSZU ZD-PROJEKT

W ubiegłą środę odbyły się uroczystości związane z jubileuszem 20 lecia ZD-Projekt. Historię firmy przypomniał jej współzałożyciel prezes zarządu Ryszard Kokoszka. W spotkaniu jubileuszowym wzięli udział zast. Prezydenta M. Krakowa Elżbieta Koterba, Zast. Przewodniczącego Rady M. Krakowa Sławomir Pietrzyk, Dyrektor ArcelorMittal Oddział w Krakowie Jacek Woliński, Przewodniczący NSZZ „Solidarność” Władysław Kielian, a także dyrektorzy Zakładów, prezesi Spółek i zaprzyjaźnionych firm współpracujących z ZD-Projekt, a przede wszystkim Jubilaci.

Prezydent M. Krakowa Jacek Majchrowski uhonorował medalami Honoris Gratia: Jadwigę Gądek, specjalistkę działu energetycznego, Henrykę Kukłę wiceprezesa ds. projektowych, Wiesława Kurcza kierownika działu mechaniczno-energetycznego, Janusza Malczyka kierownika działu elektrycznego, Edwarda Sajdaka specjalistę działu mechaniczno-energetycznego. W części artystycznej wystąpiła kapela góralska, a także zorganizowano liczne konkursy z nagrodami. (p)

Nr 648

Biuro Podróży „Galeon” zaprasza na

## KOLONIE I OBOZY LATO 2011

Za nami pierwsze dni wakacji. Morze, góry i jeziora czekają na dzieci i młodzież. W letniej ofercie Biura Podróży Galeon są jeszcze pojedyncze miejsca na kolonie i obozy w lipcu i sierpniu, bo przecież wakacje trwają całe dwa miesiące!

**LEBA (15 dni)** – w programie m.in. dla chętnych „Z angielskim na wesoło” t. I, zajęcia sportowe, taneczne, plastyczne, muzyczne t. I i II + wycieczki (6–20.07 i 19.07–2.08), cena: 1399 zł.

**KRYNICA MORSKA (14 dni)** – dla leniuchów, globtroterów i prawdziwych wilków morskich, zajęcia sportowe, taneczne + wycieczki (4–17.08), cena: 1439 zł.

**USTKA (15 dni)** – dla chętnych „Z angielskim na wesoło” t. I, zajęcia sportowe, taneczne, fotograficzne, plastyczne, muzyczne t. II i III + wycieczki (9–23.07, 21.07–4.08, 2.08–16.08), cena: 1399 zł.

**LUBIKOWO LUBUSKIE + NIEMCY – BERLIN + TROPICAL ISLAND (12 dni)** – dla obywateli i leniuchów, dla chętnych rozgrywki sportowe, nauka zabaw i tańców świata, funky i salsy + wycieczki (3–14.07, 18–29.07), cena: ok. 1399 zł.

**BIAŁY DUNAJEC (Tatry) + SŁOWACJA (13 dni)** – „Z angielskim na wesoło”, dla chętnych rozgrywki sportowe, nauka tańców i zabaw świata + wycieczki (1–13.07), cena: 1119 zł.

**KORBIEŁÓW (Beskid Żywiecki) + SŁOWACJA (13 dni)** – zajęcia sportowe, taneczne, atrakcje dla globtroterów i leniuchów + wycieczki (2–14.08.), cena: 1119 zł.

**KARKONOSZE (Borowice k. Karpacza) + NIEMCY – DREZNO (12 dni)** – dla sportowców i obywateli + wycieczki (5–16.08.), cena 1399 zł, fakultatywnie Praga.

★★★

W związku z pytaniami ze strony rodziców, czy na nasze kolonie mogą pojechać dzieci spoza huty, informujemy, że **ZAPRASZAMY WSZYSTKICH**.

★★★

Jednocześnie przypominamy pracownikom ArcelorMittal i spółek, że w biurze można wykupić skierowanie na kolonie na takich samych zasadach jak co roku – zaliczka, zaświadczenie do funduszu socjalnego, dopłata.

Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach).

★★★

**ZATRUDNIMY DODATKOWO WYCHOWAWCÓW NAUCZYCIELI.**

## BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Górali 5.  
Telefon 012 642-26-20, tel. kom. 606-394-103.  
www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



## W DUCHU BRATA ALBERTA

*Bez miłości grosz jest szorstki,  
stawa niesmaczna,  
opieka najmiłsza – niemiła.  
św. Brat Albert*

W okwawie obchodzonych Dni św. Brata Alberta (Adama Chmielowskiego) w kaplicy M. B. Częstochowskiej przy parafii św. Brata Alberta na os. Dywizjonu 303 odprawiono uroczystą Mszę św. dla podopiecznych Warsztatów Terapii Zajęciowej Fundacji Brata Alberta.

Ksiądz Jan Seremak wspominał postać patrona, który swoją opieką otaczał chorych, bezdomnych i ubogich. – Miłosierdzie w życiu i działalności Adama Chmielowskiego przekształcone w dobro symbolizuje chleb, którego nikomu nie powinno zabraknąć – mówił do zebranych ks. Jan.

Dzisiaj Fundacja Brata Alberta otacza opieką niepełnosprawnych intelektualnie w 24 warsztatach oraz kilkunastu świetlicach środowiskowych. Podopieczni warsztatów rzeźbią i malują – tak jak czynił to ich patron przed wyborem życia zakonnego. W trakcie nabożeństwa podopieczni i ich rodziny



modlili się o powrót do zdrowia przebywającego w szpitalu prezesa Fundacji ks. Tadeusza Isakowicza-Zaleskiego.

Po mszy św. odbyła się część artystyczna. Przy wspólnym stole zapanała atmosfera zabawy i radości. Przyczyniły się do tego także dzieci z przedszkola „Przy słończku”, które dla zebranych odtoczyły poloneza. W spotkaniu wzięli udział proboszcz parafii św. Brata Alberta ks. Wiesław Macuda, a także: Anna Brydnyk – radna Dziel-

nicy XIV Czyżyny, Magdalena Przepolska – zastępca prezesa Fundacji Brata Alberta w Radwanowicach, Barbara Łatała i Małgorzata Urbanik – członkinie Fundacji, oraz Stanisław Filosek – były wolontariusz Towarzystwa Solidarnej Pomocy. Nad całością czuwał Ireneusz Kościółek, który od 14 lat kieruje tą charytatywną nowohucką placówką.

(T.S.)

Fot. Tadeusz Szczygiel

## Już dziś przygotuj swoje auto do wakacyjnej podróży!

Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A. w ramach wakacyjnej promocji zaprasza do Okręgowej Stacji Kontroli Pojazdów na **BEZPŁATNY PRZEGŁĄD TECHNICZNY\*** Twojego samochodu. Jeżeli Twoje auto wymaga naprawy – Serwis Mechaniki Pojazdowej PTS szybko i skutecznie usunie wszystkie jego usterki! **PROMOCYJNE CENY USŁUG SERWISOWYCH\***, np:

**pts**  
S.A.

wymiana klocków hamulcowych (1 koło)  
serwis klimatyzacji  
wymiana tarczy hamulcowej  
wymiana amortyzatora (tył)  
wymiana tarczy sprzęgła  
wymiana tłumika końcowego

30-zł tylko 25 zł  
420-zł tylko 79 zł  
50-zł tylko 39 zł  
60-zł tylko 49 zł  
od 190-zł tylko 150 zł  
50-zł tylko 39 zł

Okręgowa Stacja Kontroli Pojazdów jest czynna od 7.00 do 21.00, a Serwis Mechaniki Pojazdowej od 7.00 do ostatniego Klienta! Kraków, ul. Mrozowa 6 – jedyne 400 m od bramy głównej kombinatu, tuż obok bramy nr 2

\* Promocja trwa do 31.08.2011 4.

**KONTAKT tel. 0 604-447-666 12 390-32-33 www.pts.auto.pl**



# „GORĄCY” WZÓR DLA AMERYKANÓW

Walcownia gorąca blach w Krakowie oddana do eksploatacji w lipcu 2007 roku jest jedną z najnowocześniejszych walcowni w grupie ArcelorMittal. Walcownicy z innych hut mogą tu zdobywać cenną wiedzę, a operatorzy urządzeń walcowniczych chętnie się nią dzielą.

Amerykanów z Chicago, gdzie znajduje się huta należąca dziś do grupy ArcelorMittal, zainteresowała nowoczesna zwijarka taśmy walcowanej na gorąco, w jaką wyposażona jest krakowska walcownia. Podobna ma być montowana w ich walcowni gorącej.



Dlatego w maju, przez dwa tygodnie, szkolili się tutaj operatorzy zwijarek z walcowni gorącej w Indiana Harbor West. Ronald Currie, James Shaw, Fernando Montemayor and Michael Holman oraz kierownicy zmian: Brian Tang i Robert Svenningsen, na co dzień pracują na walcowni gorącej w hucie Indiana Harbor West, na wschód od Chicago. Huta ta została zbudowana na sztucznym półwyspie i składa się z dwóch hut rozdzielonych kanałem, które zanim zostały przyłączone do ArcelorMittal, były dwiema różnymi firmami. „Ich” walcownia gorąca jest starsza od krakowskiej, rozpoczęła produkcję w 1968 roku. W tej chwili trwa jej modernizacja. Jej głównym elementem jest wymiana zwijarki nr 3, na nową, niemal

identyczną z tą, którą posiada krakowska walcownia gorąca.

Amerykanów spotkaliśmy na mostku sterowniczym obszaru zwijarek, gdzie zawiłości wykresów planów i liczb objaśniali im polscy operatorzy Robert Curyło, Wiesław Deyna, Krzysztof Kula, Jacek Zawadzki, Jacek Bobrek,

obecnie swoją uwagę poświęca projektowi modernizacji walcowni.

## UCZĄ SIĘ ZWIJARKI

– Interesuje nas oczywiście obsługa zwijarki, wyposażenie, najczęstsze problemy, które mogą wystąpić na tym odcinku ciągu walcowniczego, zagrożenia i przyczyny awarii oraz sposób radzenia sobie z nimi – mówi Brian.

Pytani, co najbardziej cenią sobie w pracy w hucie, amerykańscy walcownicy odpowiadają, że zabezpieczenia socjalne, w tym ubezpieczenie zdrowotne dla siebie i rodziny. Są zadowoleni ze swoich zarobków. Z Indiana Harbor West wiążą swoją przyszłość, bo chociaż dziś różnie ocenia się stan amerykańskiej gospodarki, to modernizacja walcowni gorącej Indiana Harbor West i instalacja nowej zwijarki pokazuje, że branża hutnicza wychodzi z kryzysu i praca w zawodzie hutnika może być stabilna.

Walcownia gorąca produkująca blachy do szerokości 84 cale w Indiana Harbor West ma możliwości produkcyjne ponad 4 mln ton (metrycznych), technologicznie jednak jest nieco starsza niż krakowska. Nowa zwijarka umożliwi amerykańskim walcownikom zwijanie blach grubych – do 25,4 mm.

– Wasza zwijarka jest bardzo nowoczesna. Podobnie jak cała krakowska walcownia, gdzie wszystkie procesy odbywają się automatycznie – za naciśnięciem guzika, podczas gdy w naszej walcowni wiele czynności wciąż wykonywanych jest ręcznie – mówią Amerykanie.

Wśród podobieństw łączących obie walcownie: polską i amerykańską, jest wysoko postawiona sprawa bezpieczeństwa pracy.

W sumie, w ciągu dwóch tygodni w krakowskiej walcowni szkolili i przyglądało się pracy polskich operatorów 6 Amerykanów.

Jak powiedzieli, najbardziej podobał im się Kraków, a szczególnie Rynek Główny i Wawel. Podkreślali, że łatwo tutaj porozumieć się po angielsku. Amerykanie byli również na wycieczce w muzeum Auschwitz-Birkenau.

Ogólnopolski konkurs organizowany jest dla przedsiębiorstw, które troszczą się o środowisko naturalne i działają na rzecz jego poprawy. W tym roku dwie prestiżowe nagrody otrzymała firma ArcelorMittal Poland – główną w kategorii ochrona powietrza, ochrona przed hałasem, wyróżnienie zaś – w kategorii ekoprodukt wykorzystywany w przemyśle i budownictwie. Uroczyste wręczenie nagród odbyło się 21 czerwca w Katowicach. Dyplom i statuetkę dla ArcelorMittal Poland odebrał Stefan Dzienniak – członek Zarządu, dyrektor ds. relacji zewnętrznych, środowiska i projektów społecznych.

ArcelorMittal Poland w walce z hałasem i o czystość powietrza

## EKOLAURY POLSKIEJ IZBY EKOLOGII ROZDANE



Dyplom i statuetkę dla ArcelorMittal Poland odebrał Stefan Dzienniak – członek Zarządu, dyrektor ds. relacji zewnętrznych, środowiska i projektów społecznych. Tu w gronie innych wyróżnionych, w innych kategoriach.

W tym roku miała miejsce dziesiąta, jubileuszowa edycja konkursu Ekolaury Polskiej Izby Ekologii, który odbywa się pod honorowym patronatem ministra środowiska prof. Andrzeja Kraszewskiego. Mogą wziąć w nim udział przedsiębiorstwa osiągające szczególne wyniki w dziedzinie ochrony środowiska i gospodarki wodnej. Podstawowym kryterium przy ocenie wniosków konkursowych jest uzyskany efekt ekologiczny i społeczny oraz efektywność ekonomiczna. Pod uwagę brany jest także wpływ na środowisko jako całość oraz oryginalność i innowacyjność danego rozwiązania.

Wśród nagrodzonych w tym roku znalazła się spółka ArcelorMittal Poland. Otrzymała główną nagrodę w kategorii ochrona przed hałasem za przedsięwzięcie „Wyciszenie źródeł hałasu w ArcelorMittal Poland oddział Kraków” oraz wyróżnienie w kategorii ekoprodukt wykorzystywany w przemyśle i budownictwie za przedsięwzięcie „Żużel wielkopiecowy granulowany jako ekoprodukt wykorzystywany w przemyśle i budownictwie”. Nagro-

dy, przyznane przez Polską Izbę Ekologii są przede wszystkim uwienczeniem systematycznej pracy nad zmniejszeniem oddziaływania zakładów na środowisko, ale motywują także do dalszych działań. – Ochrona poszczególnych komponentów środowiska oraz ochrona środowiska jako całości to w dzisiejszych czasach nie tylko obowiązek nakazany prawem, ale także odpowiedzialność wobec społeczeństwa i przyszłych pokoleń. Działania te wymagają nakładów inwestycyjnych, ale w dłuższej perspektywie to się opłaca, gdyż oszczędne technologie zwiększają wydajność instalacji. Najważniejszą jednak korzyścią jest sukcesywnie zmniejszające się oddziaływanie zakładów przemysłowych na środowisko – podkreśla dyrektor Stefan Dzienniak.

Przypominamy o możliwości kontaktu z Eko-Ambasadorem w sprawach ekologicznych związanych z ochroną środowiska krakowskiej huty ArcelorMittal Poland S.A. podczas codziennych dyżurów telefonicznych w godzinach od 9 do 11 oraz za pomocą e-maili.

## JULIADY CZAS

Centrum Rozwoju Com-Com Zone oraz plac Jana Nowaka-Jeziorańskiego (plac Dworcowy, przed Galerią Krakowską) przez cały lipiec będą stadionem i teatrem sportowych wydarzeń. ArcelorMittal Poland będzie partnerem głównym tegorocznej „Juliady”.

Juliada to młodzieżowy festiwal sportu. Ta impreza sportowo-rekreacyjna, której nazwa pochodzi od łacińskiej nazwy miesiąca lipca, organizowana jest w Krakowie już po raz 13. Jej inicjatorem i pomysłodawcą jest ksiądz Andrzej Augustyński, społeczny doradca prezydenta miasta Krakowa ds. młodzieży.

Impreza skierowana jest do dzieci i młodzieży pozostających w mieście podczas wakacji. Hasłem przewodnim jest „Kraków ufa młodym”.

Badania pokazują, że współzawodnictwo sportowe jest skuteczną formą zapobiegania przestępczości młodzieży. Sport zapobiega nudzie i stwarza możliwości rozwijania bezpiecznych zainteresowań i pasji. Dzięki rozgrywkom sportowym młodzi ludzie mogą spędzać aktywnie wolny czas, zamiast nudzić się pod blokiem. Juliada promuje przede wszystkim sporty masowe, w których uczestniczyć mogą dzieci i młodzież w każdym wieku, niezależnie od statusu materialnego ich rodzin.

– To projekt, który idealnie wpisuje się w politykę odpowiedzialności biznesu koncernu ArcelorMittal – jako partner główny imprezy, włączamy się w działania na rzecz społeczności lokalnej skupionej wokół jednego z naszych zakładów. Wartość dodana Juliady jest bezdyskusyjna, a liczba uczestników przekroczy w tym roku 10 tysięcy, dlatego też bez wahania postanowiliśmy wesprzeć jej organizację. To już ko-

lejny projekt realizowany we współpracy ze Stowarzyszeniem Siemacha i jesteśmy przekonani, że nie ostatni. W imieniu ArcelorMittal Poland gorąco zachęcam młodych mieszkańców Nowej Huty i nie tylko do aktywnego udziału w Juliadzie, a rodziców i opiekunów naszych sportowców do gorącego dopingu! – mówi Karolina Muza, specjalista ds. odpowiedzialności biznesu ArcelorMittal Poland.

Tegoroczną Juliadę zainauguruje streetball – mecze koszykówki ulicznej o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa odbędą się 2 lipca, na placu przed Galerią Krakowską. Dla miłośników koszykówki przygotowano również kolejną atrakcję: 10 lipca w Centrum Com-Com Zone spotka się ze swoimi wielbicielami najbardziej znany polski koszykarz Marcin Gortat. Marcin Gortat postanowił nagrodzić uczestnictwo najmłodszych graczy turnieju dodatkowym treningiem w Campie Marcina Gortata!

Poza tym przez cały miesiąc wykazać się można w różnorodnych dyscyplinach: piłce nożnej, piłce ręcznej, tenisie stołowym, badmintonie i siatkówce, ale również w szachach i breakdancie. Większość tych sportowych imprez odbywać się będzie w centrum Com-Com Zone.

Natomiast warsztaty breakdancu poprowadzi uznany w środowisku b.boyów instruktor breakdance – Dawid Dec „Deco”. Jego wychowankowie uważani są za jednych z najlepszych tancerzy w Polsce i zdobywają wiele nagród na krajowych i zagranicznych konkursach.

Warto dodać, że wstęp na wszystkie turnieje jest bezpłatny!

Harmonogram rozgrywek i więcej informacji na [www.młodzież.info](http://www.młodzież.info).





# LATO W MIEŚCIE Z NOWOHUCKIM CENTRUM KULTURY

Nowohuckie Centrum Kultury (al. Jana Pawła II 232) zaprasza, jak co roku, młodych i starszych, którzy zostają na wakacje w mieście, do spędzenia wspólnie czasu w ciekawy sposób. Poniżej podajemy harmonogram letnich zajęć.

## WAKACYJNE WARSZTATY BALETOWE

Zajęcia z techniki tańca klasycznego na poziomie początkującym dla młodzieży i dorosłych, w terminie: 5-28 lipca (wtorki i czwartki), w godz. 18.00-19.30, w sali 206. Instruktor: Agata Wilk. Wstęp: jednorazowa wejściówka 10 zł. Informacje: tel. 12 644-22-47.

## WAKACYJNA GIMNASTYKA DLA PAŃ

4-28 lipca (poniedziałki i czwartki), o godz. 19.00, w sali 206. Prowadzenie: Ewa Błaszczuk. 3-31 sierpnia (poniedziałki i czwartki), godz. 19.00, sala 206. Prowadzenie: Kamila Pać. Jednorazowa wejściówka: 15 zł. Uwaga: karty wykupione w sezonie 2010/2011 zachowują ważność do końca sierpnia br. Od 1 września 2011 r. obowiązuje nowy karnet na sezon 2011/2012. Informacje: tel. 12 644-22-47.

## WAKACYJNA GIMNASTYKA WIEKU ŚREDNIEGO

Lipiec - sierpień (środy), godz. 19.00, sala 204. Prowadzenie: Urszula Kujawska. Uwaga: karty wykupione w sezonie 2010/2011 zachowują ważność do końca sierpnia br. Od 1 września 2011 r. obowiązuje nowy karnet na sezon 2011/2012. Informacje: tel. 12 644-22-47.

## PRACOWNIA PLASTYCZNA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

4-28 lipca (poniedziałek-czwartek), w godz. 9.15-14.00, s. 012. Poniżej szczegółowy harmonogram:

4 VII (poniedziałek), „Kwiaty w koszyku”, ceramika - plakietki, 5 VII (wtorek), „Piesek” lub „Kotek”, wyklejanka z wełny, 6 VII (środa), „Kobieta w długiej sukni”, ceramika, 7 VII (czwartek), „Miasto w deszczu”, malarstwo, 11 VII (poniedziałek), „Moje wakacje”, rysunki - konkurs z nagrodami ufundowanymi przez portal internetowy [www.szwendobylscy.pl](http://www.szwendobylscy.pl)! 12 VII (wtorek), „Barwne motyle”, zdobienie rysunków wg szablonów (farby żelowe), 13 VII (środa), „Kotek”, ceramika, 14 VII (czwartek), „Moje imię na wesoło”,

literkowe obrazki, 18 VII (poniedziałek), „U fryzjera”, collage, 19 VII (wtorek), „Paw”, płaskorzeźba z gliny, 20 VII (środa), „Kraków przyszłości”, rysunki, 21 VII (czwartek), „Legenda o smoku wawelskim”, farby żelowe, 25 VII (poniedziałek), „Moje wakacje”, rysunki - konkurs z nagrodami ufundowanymi przez portal internetowy [www.szwendobylscy.pl](http://www.szwendobylscy.pl)! 26 VII (wtorek), „Pejzaż”, wyklejanka z kolorowej wełny, 27 VII (środa), „W kwiatami”, malarstwo, 28 VII (czwartek), „Moja rodzina”, rysunek kredkami. Cena wejściówki: 6 zł. Informacje: tel. 12 644-02-66 wew. 260.

## KURS PIERWSZEJ POMOCY PRZEDMEDYCZNEJ DLA MŁODZIEŻY I DOROSŁYCH

16, 17 lipca oraz 20, 21 sierpnia (sobota, niedziela), w godz. 9.00-17.00, s. 7 bud. C prowadzony przez ratowników medycznych. Pierwsza pomoc może być niezbędna nagle i wszędzie. Pomóc może każdy, jeżeli tylko potrafi. Szkolenie prowadzone jest przez ratowników medycznych zgodnie z wytycznymi Europejskiej Rady Resuscytacji. W zajęciach wykorzystywane są prezentacje multimedialne, manekiny do ćwiczeń oraz sprzęt ratowniczy. Uczestnicy kursu otrzymują certyfikat. Koszt kursu: 50 zł. Informacje: NCK, tel. 12 644-02-66, w. 207.

## PRACOWNIA MODELI LATAJĄCYCH - ZAJĘCIA DLA DZIECI I MŁODZIEŻY

W programie: budowa i pilotaż modeli szybowców, modeli silnikowych redukcyjnych i zdalnie sterowanych. 1-31 sierpnia (od poniedziałku do piątku), w godz. 10.00-14.00, s. 005. Wstęp wolny. Informacje: 12 644-02-66 w. 218.

## INTERNET

1 lipca-31 sierpnia (od poniedziałku do piątku), w godz. 9.00-16.00, s. 114. Cena: 4 zł za 1 godz. Informacje: 12 644-02-66 w. 218. Informacje: NCK, tel. 12 644-02-66.

Strona: [www.nck.krakow.pl](http://www.nck.krakow.pl)

oprac. (mp)

# WAKACYJNE WYSTAWY W NCK

W okresie wakacyjnym w Nowohuckim Centrum Kultury można będzie obejrzeć ciekawe ekspozycje. Oto ich harmonogram:

30 czerwca-29 lipca, Foto-Galeria: Moje fascynacje - wystawa fotografii pracowników NCK. 5-26 lipca, Galeria Centrum, bud. B. Międzynarodowa Wystawa Focus Europa. 5-28 lipca, Galeria Centrum, bud. A. Wystawa malarstwa z Norymbergi. 15 lipca-15 września, Galeria Podróżników, bud. A. „Kaszuby”, zbiorowa wystawa fotografii studentów Uniwersytetu Jagiellońskiego. 20 lipca-19 sierpnia, Galeria Centrum, bud. C. Liao Ci Fu, wystawa malarstwa tuszem artysty z Tajwanu. 29 lipca-29 sierpnia, Galeria Centrum, bud. A. Wystawa uczestników kursów twórczości z pracowni plastycznej Jurka Kowalika. 29 lipca-20 sierpnia, Galeria Centrum, bud. B. Joanna Zjawiona i Michał Paryżski „Razem” - wystawa malarstwa. 1-31 sierpnia, Foto-Galeria, wystawa pokonkursowa „Wszystkie Dzieci Świata” - Europejskiego Centrum Bajki im. Koziołka Matołka w Pacanowie. Na wszystkie wystawy wstęp wolny. (mp)

## Notowania cenowe

# NA „TOMEKSIE”

Ten bazar nabiera coraz bardziej estetycznego charakteru. Nikną stare kioski, a powstają ładne pawilony, do których prowadzą zadaszone ciągi piesze. Co najważniejsze są tu znakomici kupcy oferujący sprawdzone i oryginalne produkty. Polecam odwiedzanie ich, bo zrobione tam zakupy gwarantują jakość i smak. Rekomenduję zakup wędliny u pana Józefa Aksamita w paw. 466. Są tu wędliny od małych producentów, ale za to przygotowane tradycyjnie. Kupimy tutaj szynki marynowane naturalnie oraz kiełbasy bez pseudododatków. O tej porze roku pan Józef poleca na grilla kiełbasę zwyczajną po 8,99 zł/kg oraz kiełbasę podwawelską i śląską po 13,99 zł/kg, białą parzoną po 16,99 zł/kg a także kabanosiki i ślimaki grillowe. Na grilla lub do pieca poleca kaszankę białą po 6,99 zł/kg lub z Liszek po 7,99 zł. Aby była pyszna, należy dzień wcześniej obłożyć ją młodymi liśćmi selera, zawinąć w folię i włożyć do lodówki. Na drugi dzień pieczemy ją w piecu do temperatury 150 st. C lub wrzucamy na grilla.

Na pewno warto odwiedzić dwa obok siebie położone pawilony nieopodal głównego wejścia na bazar. W paw. 413 mieści się obecnie Leśne Runo i kupimy tutaj czarne jagody (borówki) prosto spod Górców w cenie 5 zł 1/2 l. Są z ekologicznych terenów truskawki i czereśnie extra i wiśnie po 6,50 zł/kg. Agrest był po 5 zł/kg. Młode ziemniaczki z Dobczyc w środę były po 1,20 zł/kg, a mniejsze nawet po 0,80 zł/kg. Ogóreczki małosolne „lekkie trącone” były po 5 zł/kg. Oczywiście świeże ogórki były tańsze po 3 zł, a dorodne pomidory po 4 zł/kg. Kupimy tutaj także młody bób po 4,50 zł/kg. Jest tutaj już nowy miód spadziowy z Kasinki po 22 zł słoik 0,75 l. Natomiast miód ze Szczyrzycy i Nowego Sącza w słoikach po 0,5 kg kosztował 15 zł. Niedługo powinny pojawić się pierwsze grzyby.

Warto jeszcze zajrzeć na zakup jajek do państwa Szalków. Pani Danuta poleca jajka z ekologicznej fermi pana Dziką z Gdowa w cenie od 0,30 do 0,42 zł/szt, a jajka chodzone, czyli ze ściółki kosztują 0,46 zł/szt. i jak mówi sprzedająca pani Ania schodzą błyskawicznie. (sp)

# WALUTA

Sytuacja na rynku walutowym w tym tygodniu jest niestabilna i wahania codzienne waluty sięgają kilku groszy.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 2,76-2,81 zł, euro: 3,97-4,02 zł, GBP: 4,43-4,49 zł, CHF: 3,31-3,38 zł.

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryjka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Józef Aksamit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: pon.-pt. 7.00-15.00, sob. 7.00-13.00.

Polecam na grilla: kiełbasa grillowa 8,99 zł/kg, kaszanka grillowa 6,99 zł/kg, kiełbasa podwawelska i śląska 13,99 zł/kg, kiełbasa biała parzona 16,99 zł/kg, ślimaki i kabanosiki grillowe.

## Od 1 do 7 lipca

# W KINIE STUDYJNYM „SFINKS”

● „MELANCHOLIA” to najnowszy film nieobliczalnego Larsa von Triera. Tym razem autor „Przełamując fale” i „Tańcząc w ciemnościach” zrealizował bardzo osobiste, psychologiczne kino katastroficzne i piękny film o... końcu świata. Głównymi bohaterkami „Melancholii” są dwie siostry grane przez Kirsten Dunst (nagroda w Cannes) i Charlotte Gainsbourg. Młodsza wychodzi właśnie za mąż, gdy okazuje się, że do Ziemi niebezpiecznie zbliża się inna planeta, grożąc końcem świata. Wbrew fantastycznej oprawie - to poważny, znakomity dramat psychologiczny.

● „KIEL” to znakomity dramat Yorgosa Lanthimos, który uznawany jest za czołowego przedstawiciela nowej, niezależnej greckiej kinematografii. Obraz był nominowany do Oscara w kategorii Najlepszy Film Nieanglojęzyczny. Ojciec i matka mieszkają wraz z trójką dzieci w domu na obrzeżach miasta. Dom otoczony jest wysokim płotem. Dorosłe dzieci nigdy jeszcze nie wyszły poza teren posiadłości. Ich edukacja, rozrywka i ćwiczenia fizyczne są pod ścisłą kontrolą rodziców, bez jakiegokolwiek kontaktu ze światem zewnętrznym. Jedyną osobą z zewnątrz, która ma prawo wejść do tego domu, jest Christina. Ojciec zaprasza ją, by poskromić seksualne ciągoty syna. W „laboratoryjnych” warunkach reżyser umieszcza metaforyczną historię ze społeczno-politycznym przesłaniem o niebezpieczeństwach związanych z odcięciem się od świata, tak jednostek jak i narodów. (as)

## W klubach Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta

# AKCJA LATO 2011

Zaczął się okres najbardziej wyczekiwany przez dzieci - wakacje. Z tej okazji kluby Ośrodka Kultury organizują akcję lato 2011. Poniżej prezentujemy ofertę klubów na lipiec:

◆ Klub Aneks (11 VII-29 VII): W programie m.in.: wycieczki do Parku Miniatur w Inwałdzie, do Wioski Indiańskiej w Szczyrzycu i do Kopalni Soli w Bochni, wyjazd do Rogatego Rancza i do ZOO, zwiedzanie podziemi Rynku, wyjście do Multikina, wyjazd na strzelnicę, warsztaty rękodzieła i taneczne, zajęcia sportowe i rekreacyjne. Szczegółowe informacje w Klubie (ul. Mycielskiego 11, tel. 12 685 00 34).

◆ Klub Dukat (27 VI-22 VII): Zajęcia świetlicowe, wyjścia na basen i do kina, zajęcia sportowo-rekreacyjne na boisku oraz strzeleckie. Szczegółowe informacje w Klubie (ul. Styczna 1, tel. 12 645 17 90).

◆ Klub Herkules (1 VII-28 VII): W programie m.in.: wycieczka do Wesołego Miasteczka w Chorzowie i Pociągiem Papierskim do Wadowic, zwiedzanie podziemi Rynku i Muzeum Inżynierii Miejskiej, wyjścia do Parku Wodnego i do kina, wyjazd do Centrum Zabaw Dziecięcych „Gibon” i Ogrodu Botanicznego, zajęcia w Ogrodzie Doświadczeń i w parku Jordana, zajęcia sportowe i rekreacyjne. Szczegółowe informacje w Klubie (ul. Tokarzewskiego 29, tel. 12 681 00 77).

◆ Klub Karino (19 VII-5 VIII): W programie m.in.: wycieczka Pociągiem Papierskim do Wadowic i do Wesołego Miasteczka w Chorzowie, zwiedzanie podziemi Rynku, wyjścia do Parku Wodnego i do kina, wyjazd do Rogatego Rancza i do Krainy Zabaw Dziecięcych „Gibon”, zajęcia w Ogrodzie Doświadczeń, zajęcia sportowe i rekreacyjne. Szczegółowe informacje w Klubie (ul. Truskawkowa 4, tel. 12 681 02 00).

◆ Klub Ośrodka Kultury (29 VI-29 VII): W programie m.in.: wyciecz-

ka na Pustynię Błędowską i zwiedzanie Muzeum Afrykanistycznego w Olkuszu, wycieczki do Wioski Indiańskiej w Szczyrzycu, do Parku Miniatur w Inwałdzie i do Kopalni Soli w Bochni, zwiedzanie podziemi Rynku i Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha, wyjazd do Rogatego Rancza i do ZOO, wyjście do Multikina, warsztaty rękodzieła, wyjazd na strzelnicę, zajęcia sportowe i rekreacyjne. Szczegółowe informacje w Klubie (os. Zgody 1, tel. 12 644 24 32).

◆ Klub Wersalik (4 VII-29 VII): W programie m.in.: wycieczka na Pustynię Błędowską i zwiedzanie Muzeum Afrykanistycznego w Olkuszu oraz do Wioski Indiańskiej w Szczyrzycu, Parku Miniatur w Inwałdzie i Kopalni Soli w Bochni, zwiedzanie podziemi Rynku i Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha, wyjazd do Rogatego Rancza i do ZOO, wyjście do Multikina, warsztaty rękodzieła, wyjazd na strzelnicę, zajęcia sportowe i rekreacyjne. Szczegółowe informacje w Klubie (os. Ogródowe 15, tel. 12 644 13 52).

◆ Klub 303 (25 VI-30 VII): W programie m.in.: wycieczka do Wesołego Miasteczka w Chorzowie, wyjazd do Pobiednika na grę terenową ze Związkiem Strzelców „Strzelec” oraz do ZOO, wyjścia na basen Com-Com Zone i do Multikina, gra terenowa w Ogrodzie Doświadczeń, zawody sportowe. Szczegółowe informacje w Klubie (os. Dywizjonu 303 1, tel. 12 681 39 78).

Ilość miejsc ograniczona. W zależności od warunków pogodowych program może ulec zmianie. Więcej informacji na stronie internetowej [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl).

(f)

# LATO ARTYSTYCZNE W NCK

3 lipca (niedziela), o godz. 17.00, na scenie przed NCK lub w sali teatralnej (zależnie od pogody) nastąpi inauguracja Lata Artystycznego. Na początek - międzynarodowy koncert zespołów folklorystycznych z Polski, Turcji, Ukrainy i Łotwy. W programie zespoły zaprezentują pieśni i tańce folklorystyczne charakterystyczne dla swoich regionów. Wstęp wolny. (mp)



# MOJE FASCYNACJE

Z Adamem Gryczyńskim rozmawia Jan L. Franczyk

## ● Skąd pomysł urządzenia takiej wystawy?

– Pomysł pojawił się w 2009 roku podczas konkursu fotograficznego organizowanego przez naszą placówkę pod nazwą „Nowa Huta w XXI wieku” – z okazji 60-lecia dzielnicy. Zgodnie z przyjętym wówczas regulaminem pracownicy Nowohuckiego Centrum Kultury (NCK) nie mogli wziąć udziału w tej imprezie, co w przyszłości obiecano sobie powetować zrobieniem osobnej wystawy. W toku rozmów i sugestii idea ta ewoluowała w kierunku tematu dowolnego, co zostało ujęte pod szeroko pojętym tytułem: „Moje fascynacje”.

## ● Co będziemy mogli zobaczyć na otwieranej właśnie wystawie?

– Na obecnej wystawie zgromadzono przeszło setkę zdjęć wykonanych przez 26 osób reprezentujących niemal wszystkie działy NCK. Dodajmy, że większość jej uczestników wystawia publicznie swoje fotografie po raz pierwszy w życiu, co zresztą rodziło wśród niektórych obiekty co do tego, czy ich własne zdjęcia – jako typowych „amatorów” – nadają się do ekspozycji i czy w ogóle jest sens pokazywać je w Foto-Galerii prezentującej z reguły dorobek uznanych twórców i artystów. Do tego typu rozumowania wkraśliśmy się jednak nieporozumieniem polegającym (generalnie rzecz biorąc) na pejoratywnej konotacji pojęcia „amator”. Otóż zwykle kojarzy się ono z brakiem znajomości rzeczy i doświadczenia czyli „amatorszczyzną”, ta z kolei z bylejąkością, a przecież „amator” pochodzi od słowa „kochać” i oznacza „miłośnika”, czyli osobę znajdującą w czymś przyjemność. Osobę, która poprzez swoje prace zazwyczaj wyraża to, co ją wzrusza, ujmuje i wyostreza zmysły, skupiając uwagę na tym wszystkim, co wydaje się ważne i piękne, a w naszym przypadku na tym, co zasługuje na „pstryknięcie” zdjęć mimochodem, ale także na ich świadomą weryfikację pod kątem własnych upodobań czy wrażliwości. Nie rosząc sobie żadnych pretensji do rangi sztuki, fotografie takie są wynikiem dobrowolnej, nieprofesjonalnej działalności, są wycinkami rzeczywistości i uchwyconymi fragmentami przeżyć, co samo przez się nie usprawiedliwia wszystkich błędów i niedociągnięć, zakłada jednak priorytet uczucia nad techniką i ewentualnie dalsze cyzelowanie form. W tym miejscu warto sobie uświadomić, że epoka, w której robienie zdjęć wymagało sporych umiejętności, a także trudnych w obsłudze i kosztownych urządzeń, należy już do przeszłości, co powinno wszystkich do fotografowania dodatkowo zachęcić. Dzięki nowoczesnej technologii druku cyfrowego możemy oglądać na wystawie prace dobrej jakości także pod względem technicznym. Oczywiście różne są kryteria oceny, ale zgodzić się trzeba, że dzisiaj zdjęcia robić może dosłownie każdy. One mogą być wspaniałą rozrywką, kroniką i stałym rytuałem życia rodzinnego, przy czym nie ma tu większego znaczenia, jakie tematy utrwalamy, ważne, że fotografie się wykonuje i przechowuje w albumach, szufladach, pudełkach, czy, jak w ostatnich latach na płytach CD, DVD, na twardych lub przenośnych dyskach. Robiąc zdjęcia stajemy się uczestnikami i świadkami zatrzymanych w kadrze zdarzeń, stykamy się z przemijaniem ludzi i rzeczy, zapisujemy to, co z naszej pamięci szybko umyka. O chęci utrwalania obrazów, a niekiedy pokazywania ich

innym, decyduje również szczerza, wewnętrzna potrzeba. I choćby przez to efekty tej działalności czy jakkolwiek ją nazwiemy: hobby, pasję, sposobem na życie – zasługują na odrobinę szacunku, zatrzymania się przed dowolnym obrazem i obejrzenia go z namysłem.



## ● A co Pana koleżanki i koledzy, których zwykle spotykamy w miejscu pracy, chcą nam za pośrednictwem własnych fotografii powiedzieć o sobie, o swoich bliskich, o ulubionych zwierzętach, zajęciach czy też chwilach spędzonych w różnych ciekawych miejscach?

– Odpowiedź znajduje się na wystawie, więc każdy, kto tylko zechce, kogo nurtują te i podobne pytania, może ją odnaleźć i po swojemu zinterpretować. Każdy może wyszukać tu coś innego, według siebie i własnego spojrzenia lub może popatrzeć na zdjęcia bezpośrednio jak na to, co akurat uchwycił autor. Spektrum zainteresowań autorów wystawy jest szerokie. Różnorodność tematyczna skupia się co prawda na kilku głównych tematach ogólnych takich jak: człowiek, zwierzęta, rośliny, krajobraz i architektura, lecz w ich obrębie można dostrzec wiele odcieni, różnic i podobieństw.

● Unikając sporów o gust i „kwestię smaku”, odnotujmy, że pokazano tu wiele kontrastujących ze sobą motywów, wobec których nie sposób przejść obojętnie, lecz inne, chociaż wyrażają apoteozę życia codziennego, być może wydadzą się komuś niewiele znaczącym drobiazgiem.

– Jednak warto pamiętać, iż życie składa się głównie z takich właśnie drobiazgów; szczegółów o różnej skali wartości, z którymi wciąż się stykamy, nad którymi się pochylamy lub przechodzimy całkiem obok. Kiedy indziej zaś wywierają na nas wpływ i wrażenie sprawy „zapierające dech w piersiach” lub „piękne okoliczności przyrody” – i tych także tu nie brakuje. Oprócz majestatycznych, otwartych krajobrazów widzimy ciasne uliczki i zaułki, egzotyka miesza się z urokliwym rodzinnym pejzażem, a wrażeniu cywilizacyjnego dobrobytu Zachodu przeciwstawia się bieda i realia, w których żyją ludzie w odległej Azji. Widzimy efekty intrygujących wędrówek z aparatem fotograficznym pełne refleksji nad otoczeniem, skłaniające do głębszych rozmyślań na temat mielizn, głębin i meandrów współczesności. Ktoś chce przekazać ludziom swoje fascynacje wynikające z bardzo skrupulatnych obserwacji rzeczywistości i warto to docenić. Za to ktoś inny, pragnąc zapewne uniknąć wielkomiejskiego zgiełku, wszechobecnych

reklam, przeobrażeń i chaosu, znajduje ukojenie na łonie natury, którą z sympatią podpatruje z perspektywy własnej działki lub ogródka. Panuje tam spokój, jest cicho i bezpiecznie, a dla przeciwwagi – reportaż z ulicy, gdzie króluje ekspresja, jest żywiołowo i spontaniczne, są gesty,

mimika i ulotne spojrzenia, czasem chwila odpoczynku i zamyślenie. Niekiedy z twarzy bije samotność i odizolowanie, ale nie brak w nich również humoru i groteski. Na pewnych zdjęciach widać radostny klimat oraz skłonności do podkreślenia fotogeniczności i upiększenia modelu, na innych odwrotnie – próbę zdzierania zeń maski. Jedne obrazy skłaniają do kontemplacji i nostalgii, inne zachęcają do poznania słonecznych, dalekich stron, do autentycznych wzruszeń i zachwytów nad urodą różnych zakątków świata pełnego kolorów, nieustannie kuszącego, by odkrywać go na nowo i opowiadać o nim obrazami na niezliczone sposoby. Osoby posługujące się aparatem starają się tu raczej jak najmniej ingerować w to, co dzieje się z drugiej strony obiektywu, nie narzucają się swoją obecnością, zachowując pewien dystans, co podkreśla panujący tam oryginalny nastrój. Niektóre pokazane tu prace posiadają jednak mocne zabarwienie emocjonalne, a nawet eksponują intymne pierwiastki rodzinne i osobiste, zwłaszcza wtedy, gdy tematem są dzieci. Znajdują się one na wielu zdjęciach, nie tylko zrobionych „tu i teraz”, ale w Chinach, Tybecie czy Afganistanie. One dają nadzieję i uświadamiają, że jesteśmy jedną wielką ludzką rodziną i że dla jej przetrwania w pokoju i dobrobycie nie ma specjalnego znaczenia ani rasa, język, wyznanie ani miejsce zamieszkania.

● Dziękuję za rozmowę.

\*\*\*

Otwarcie wystawy: 30 czerwca 2011 r. (czwartek) o godz. 18.00 w Foto-Galerii NCK. Wystawa będzie czynna do 28 lipca br. W wystawie udział biorą: Grzegorz Boniowski, Anna Bubula, Tadeusz Chwałek, Dominika Dziubakowska, Joanna Gościec-Lewińska, Adam Gryczyński, Joanna Janus, Henryk Karpiński, Barbara Kazała, Daniel Kazała, Jurek Kujawski „Szpinak”, Teresa Kurzydło, Ewa Limanowska, Piotr Luberd, Kazimiera Maćkowska, Konrad Muzyk, Ferdynand Nawratil, Marek Norek, Małgorzata Pająk, Katarzyna Pater, Maciej Siudmak, Tomasz Skubisz, Alicja Świątek, Alina Walczewska-Górecka, Ada Wantuch, Andrzej Wróbel.

W tekście zamieszczono fotografię, której autorem jest Maciej Siudmak.

# KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, 14.00.  
 Pleszów: 7.40, 11.10.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
 Górka Kościelnicka: 7, 12.  
 Kościelniki: 10.30, 19.  
 Wolica: 9, 18.  
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Pokorny pokój ludom obwieści.*  
 (por. Za 9)

Bóg pysznym się sprzeciwia, a pokornych wywyższa. Dlaczego On tak lubi ludzi pokornych? Bo być pokornym to inaczej stawać w prawdzie. A Bóg, który jest czystą Prawdą, kocha ludzi prawdziwych. Kto zatem chce żyć w prawdzie, zbliża się do Niego i można by rzec zajmuje miejsce w Jego sercu i umyśle. Bóg Ojciec rozpoznaje go jako swoje dziecko. Widzi w nim swe własne cechy. Dostrzega własny zamysł.

A w obłudnikach, z maskami na twarzach lub w stroju kameleona Bóg, nigdy nie gustuje.

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 ● **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl).

## KINA

**SEINKS:** ● 1.07 (piątek) – godz. 17.00 „Kiel” (Grecja, 15 lat), godz. 18.50 „Melancholia” (Dania-Francja, 15 lat). ● 2.07 (sobota) – godz. 17.00 „Melancholia”, godz. 19.25 „Kiel”. ● 3.07 (niedziela) – godz. 17.00 „Kiel”, godz. 18.50 „Melancholia”. ● 4.07 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 5.07 (wtorek) – godz. 17.00 „Melancholia”, godz. 19.25 „Kiel”. ● 6 i 7.07 (środa i czwartek) – godz. 17.00 „Kiel”, godz. 18.50 „Melancholia”.

# W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ● 1 VII, (piątek) godz. 19 – Oleanna. ● 2 VII (sobota), godz. 19 – Skrzyneczka bez pudła. ● 3 VII (niedziela), godz. 9 – Skrzyneczka bez pudła.



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

3.07 (niedziela) – godz. 17, druga liga żużlowa: Speedway Wanda – KSM Krosno.

## PODWÓJNY SUKCES MOŁDAWIAN

Na stadionie Krakusa rozegrany został coroczny, już szósty międzynarodowy turniej rugby Nowa Huta 7's, którego tradycyjnym organizatorem jest Nowa Huta Rugby Klub. W tym roku rywalizowały także drużyny kobiece i dziecięce.

– Cieszyć oko mogła wyrównana walka polskich zespołów, chociaż martwi postawą rugbyistów ekstraklasowej drużyny Juvenii Kraków. Turniej kobiet, który rozgrywany był po raz pierwszy w Nowej Hucie można uznać za swojego rodzaju ciekawostkę i element promocji tej dyscypliny sportu. Mecze były emocjonujące, ale wszystkie zespoły popełniały jeszcze sporo błędów. Największą atrakcją dla kibiców był turniej dzieci, bo tam zebrało się najwięcej kibiców, rodziców i tam było także najwięcej radości. Rugby dzieci to teraz największe wyzwanie dla naszego klubu. Od września, kiedy rozpoczęliśmy szkolenie najmłodszych adeptów, przeżyło się ponad 80 dzieciaków – relacjonuje prezes NHRK, Adam Krztoń.

Turniej mężczyzn, grupa A: BBRC Łódź – Juvenia 21–12, UTM Kiszyńców (Mołdawia) – Koliber Sosnowiec 55–0, Juvenia – Koliber 32–7, UTM – Juvenia 36–7, Koliber – BBRC 12–17, BBRC – UTM 0–34; grupa B: BCNS Nowy Sącz – Igloo Ruda Śląska 19–5, AZS AWF Katowice – BCNS 19–19, Igloo – AZS AWF 0–26. Półfinał: UTM – BCNS 38–8, AZS AWF – BBRC 40–17. O miejsca 5–7: Juvenia – Igloo 12–17, Igloo – Koliber 45–0, Juvenia – Koliber 32–7, zaliczono mecz z fazy grupowej, o trzecie miejsce: BBRC – BCNS 7–40. Finał: UTM – AZS AWF 36–0. Kolejność końcowa: 1. UTM, 2. AZS AWF, 3. BCNS, 4. BBC, 5. Igloo, 6. Juvenia, 7. Koliber.

Turniej kobiet: Atomówki Łódź – UTM 0–24 i 0–22, Atomówki – Diablice Ruda Śląska 5–29 i 0–17, Diablice – UTM 0–17 i 12–14. Kolejność: 1. UTM, 2. Diablice, 3. Atomówki. Zawody dzieci: 1. Juvenia Kraków, 2. Nowa Huta Rugby Klub, 3. MOS Nowa Huta (dan)

## ZMARŁ MAREK CIAŁOWICZ

Po ciężkiej chorobie 21 czerwca zmarł w wieku 54 lat Marek Ciałowicz. Jeden z tych, dzięki którym przed laty drużyna piłkarzy ręcznych Hutnika – był jej bramkarzem – należała do najlepszych w Polsce. Przez trzy kolejne sezony, od 1979 roku, zdobywał z nią mistrzostwo kraju, ale nie brakło Mu także innych osiągnięć. Choć lata mijały, to nie zerwał swych więzi ze sportem. Jeszcze do ubiegłego roku wychodził na boisko, występując z nowohucką drużyną oldbojów w różnych imprezach, w tym Memoriale im. Alfreda Kałużyńskiego. Pochowany został na cmentarzu na Woli Duchackiej.

# WSPOMINALI NIE TYLKO „FREDA”

Bez zwycięstwa zakończyli XIV Memoriał im. Alfreda Kałużyńskiego oldboje Hutnika. Ale byli oni chyba najstarszą drużyną, a szczyptamiści przeciwnych ekip w wielu przypadkach byli od nich znacznie młodszy.

Warto było jednak pojawić się w halach Tomeksu i Com-Com Zone na Suchych Stawach, żeby zobaczyć świetnych zawodników sprzed lat. Jak choćby znakomitego **Jana Wojciecha Gmyrka** – mieszka obecnie w Austrii – który gdzieś kiedyś reprezentował nasz kraj i Hutnika, a teraz mimo 60 lat jeszcze wychodzi na parkiet. – Brałem udział we wszystkich memoriałach – przypomnieli Gmyrek. – Raz tylko mnie zabrakło – powiedział z kolei **Piotr Król**, także z Hutnika.

W tym turnieju Król zajął z nowohuckim zespołem ostatnie miejsce i był także... drugi. Występował bowiem również w ekipie Lwy Jasia Łaziska Górne, której najlepszym strzelcem był **Robert Nowakowski**, w latach 1987–95 piłkarz ręczny Hutnika. I chociaż jak zwykle podczas tego memoriału – jego organizatorem było Stowarzyszenie dla Freda

Przyjaciele – nie brakowało wspomnień i rozmów, to w tym roku toczyły się w mniej radosnym tonie. Trzy dni przed zawodami zmarł bowiem **Marek Ciałowicz**, który brał udział jeszcze w poprzednim memoriale.

Grupa A: Lwy Jasia – Zagłębie Lubin 15–7, Włoszczowa – Orły Zglinickiego Warszawa 16–11, Lwy Jasia – Orły 17–13, Włoszczowa – Zagłębie 14–14, Lwy Jasia – Włoszczowa 19–13, Zagłębie – Orły 15–14; grupa B: Czuwaj Przemysł – Bocheński KS 12–10, Vive Kielce – Hutnik 20–12, Czuwaj – Vive 18–15, Bocheński – Hutnik 19–11, Czuwaj – Hutnik 13–11, Vive – Bocheński 18–12. O miejsce siódme: Orły – Hutnik 14–12; o piąte miejsce: Bocheński – Zagłębie 14–9; o trzecie miejsce: Vive – Włoszczowa 16–13; finał: Czuwaj – Lwy 12–10.

Na zakończenie turnieju z okazji jubileuszu 60-lecia Hutnika państwowymi orderami udekorowani zostali **Tadeusz Witkowski** (długoletni kierownik drużyny siatkówki), **Wacław Golec** (siatkarz), **Józef Jaranowski** (koszykarz) i **Jan Kozieł** (piłkarz ręczny). (dan)

## OGLĄDALI ZZA OGRODZENIA

ORZEŁ BALIN – HUTNIK 1–1 (0–0)  
1–0 – Salami (60), 1–1 – Nawrot (62).

HUTNIK: Stępniewski – Jarosz (65. Antoniak), Jurkowski, Lipowiecki, Urbaniec – Nawrot, Gamrot, Buras (72. Kozak) – Wrona, Stanek (80. Dudziński), Białkowski.

Sędziował **Zbigniew Siemiński** z Tarnowa. Żółte kartki: Guzik, Grabiec, Pamula – Stępniewski, Gamrot, Jarosz, Wrona, Lipowiecki. Widzów: 100.

Ten mecz jak zapowiadali gospodarze odbywał się bez udziału widzów, ale mimo to parę osób go oglądało. Po prostu trochę swoich wpuszczono, dla obcych – czyli sympatyków Hutnika – miejsca nie było, jedynie za ogrodzeniem. Na stronie internetowej Nowego Hutnika 2010 można oglądać pewne kuriozum związane z tym spotkaniem. Jest to plakat Orła, zapraszający na ten mecz z informacją, że odbędzie się bez udziału publiczności.

Uprzywilejowani, którzy oglądali te zmagania powinni być z nich zadowoleni. Bo chociaż była to rywalizacja w czwartej lidze, to jednak piłkarze obydwu drużyn starali się pokazać dobry futbol. Ale na bramki przyszło poczekać godzinę, chociaż Orzeł mógł objąć prowadzenie w 25 min. **Krzystian Stępniewski** sfaułował **Nikodema Motykę** – król strzelców IV ligi małopolskiej – ale krakowski golkeeper obronił rzut karny rywala. Ostatecznie zakończyło się

remisem, z którego obydwie strony były zadowolone, chociaż miały jeszcze okazję, żeby zapewnić sobie zwycięstwo. (dan)

1. Limanowia	30	63	53–20
2. Luban	30	62	63–26
3. Sandecja II	30	55	56–34
4. Orzeł Balin	30	54	66–29
5. Hutnik	30	51	47–35
6. Lotnik	30	47	45–49
7. Przeciszovia	30	47	46–37
8. IKS Olkusz	30	41	39–42
9. Orkan	30	40	42–50
10. Bocheński KS	30	40	41–39
11. Karpaty	30	38	36–43
12. LKS Mogilany	30	38	45–39
13. Wolania	30	36	45–52
14. Dunajec	30	21	27–68
15. Glinik	30	15	19–59
16. MKS Alwernia	30	15	20–68

## MAJĄ CHARAKTER I TALENT

W hali Szkoły Aspirantów Pożarnictwa w Nowej Hucie odbył się VIII międzynarodowy turniej w gimnastyce artystycznej im. **Krzystyna Georgiewa**. Impreza przyciągnęła 90 zawodniczek z Ukrainy, Bułgarii, Słowacji, Czech i Polski. Na imprezie pojawił mąż patronki turnieju, **Stojan Georgiew**.

Patronka turnieju sama była gimnastyczką sportową, a w 1973 roku założyła sekcję gimnastyki artystycznej w nowohuckim Krakusie. Jej najlepszą podopieczną, **Teresa Folga**, zajęła siódme miejsce na igrzyskach olimpijskich w Seulu. Potem Georgiew pracowała w Niemczech. Zmarła 30 września 1996 roku.

Na szczególne słowa uznania zasłużyły dwie zawodniczki Krakusa, **Wiktoria Mielec** i **Natalia Sikora**. – Wiktoria jest młoda i bardzo utalentowana, jeszcze nie raz będziemy cieszyć się z jej sukcesów. Natalia ma charakter do gimnasty-

ki. Gdyby nie brak pieniędzy na narodową kadrę, już dziś ćwiczyłaby w Ośrodku Przygotowań Olimpijskich w Gdyni, z szansami na występ na igrzyskach w Londynie – podkreśliła **Beata Piwnik**, trenerka i wychowawczyni obu zawodniczek.

Wyniki wieloboju (obręcz, piłki, maczugi, wstążki), kat. IC 2002 i młodszy: 1. **Aleksandra Chelmecka** (PTG Sokół), 3. **Wiktoria Mielec** (Krakus); IB 2003: 1. **Tania Pyryk** (Galion Lwów), 2. **Maria Marzecka** (Sokół Kraków); IA 2004: 1. **Irina Mackiewicz** (SP 5 Lwów), 2. **Kinga Bezpalko**, 3. **Julia Wojtasik** (obie Krakus); IC 2005: 1. **Katerina Kochergin** (SP 5); III 2000 i 1999: 1. **Karolina Kyskova** (SSK Vitkovice); II 2001: 1. **Snegina Nikolowa** (Char Warna); IV 1996–98: 1. **Kristina Fedyk** (Galion), 3. **Roksana Zduniak** (Krakus); V 1995 i starsze: 1. **Simona Djankowa** (Char), 3. **Natalia Sikora** (Krakus). (dan)

## Z UKS JOLA PRZY STOLE

Przez cztery miesiące, od marca do kwietnia, w SP 85 (os. Złoty Wiek) rozgrywany był cykl turniejów tenisa stołowego dla dzieci i młodzieży. Jego organizatorem był UKS Jola, a nad sprawnym przebiegiem czuwały trenerki **Jolanta Szatko-Nowak** i **Monika Dziugan**.

Zainteresowanie było spore i chętnych do grania przez cały czas nie brakowało, a uczestnicy rywalizacji starali się

wystąpić w każdym z turniejów, by zdobyć jak najwięcej punktów. Najlepszą wśród dziewcząt okazała się **Dominika Malada** (SP 53), za którą uplasowała się **Julia Gniwiew** (G 42), trzecie miejsce w ogólnej klasyfikacji zajęła **Arieta Tabiś** (SP 85). Zwycięzcą rywalizacji chłopców młodszych został **Alan Bleszczyński** (G 105), na drugiej pozycji znalazł się **Marcin Bobrowski** (SP Salezjanek), wyprzedzając **Eryka Tabi-**

**sia** (SP 85). **Mateusz Mucha** (G 42) wygrał zmagania chłopców starszych, drugi był jego szkolny kolega **Krzysztof Trętko**, a za nim uplasował się **Sebastian Osuch**.

Na tym nie koniec rywalizacji w tym roku. Kolejna edycja pingpongowych zmagania rozpocznie się we wrześniu. Ich organizatorzy z UKS Jola już teraz zapraszają do udziału. (dan)

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Klasa okręgowa. Raba Dobczyce – Sokół Kocmyrzów 4–0 (1–0); Nadwiślanka Nowe Brzesko – Gościbia Sułkowice 0–4 (0–2); Grębałowianka – Pogoń Kotniki 3–0 (0–0); M. Kwater, Ochłust, Janicki. Awans do IV ligi wywalczyła Zieleniećanka – 72 pkt, a w przyszłym sezonie w klasie okręgowej grać będą m.in. 7. Sokół – 41, 12. Grębałowianka – 34, 15. Nadwiślanka – 18. Do klasy A spadł tylko Piłmień Jerzmanowice.

Klasa A – grupa I. Bibiczanka – Partyzant Dojazdów 4–2 (1–0); Mikołajczyk, Kawula; Strażak Goszcza – Płasowianka 4–0 (2–0); Lech, Gajoch, Tlustowski, Kieca; JKS Żelków – Kosynierzy Łuczyce walkower 3–0. Awansowała Jutrzenka Giebułtów – 74, 10. Strażak – 39, 12. Partyzant – 34. Do klasy C zdegradowanie zostały drużyny Tonianki – 8 i Kosynierów – 3, które zimą wycofały się z rozgrywek.

## TYLKO LARSEN JEŹDZIŁ

POLONIA PIŁA – SPEEDWAY WANDA 65–25

SPEEDWAY WANDA: Larsen 9 (3, 3, 1, 0, 2, W), Busch 1 (1, 0, 0, –), Tabaka 5 (1, 1, 1, 1, 1), Pawlaszczyk 0 (0, W, 0, D), Korneliussen 7 (2, 2, 1, 1, 1), Konsek 2 (2, 0, –, D, –, 0), Malczewski 1 (1, 0, 0).

Najlepszy czas uzyskał w I biegu **Kenni Larsen** – 64,15 sek. Sędziował **Maciej Spychała** z Opola. Widzów: 5500. Bieg po biegu: 2–4, 3–3, 5–1, 4–2, 3–3, 5–1, 4–2, 5–1, 5–1, 5–1, 4–2, 5–1, 5–1.

Tylko pierwszy bieg był udany dla żużlowców z Nowej Huty. Wygrał Larsen, a na trzecim miejscu przyjechał **Tobias Busch**. I było to jedyne zwycięstwo pary gości w tym spotkaniu. Jeszcze tylko w piątym wyścigu znowu pokazał się Larsen, a potem krakowianie już nie wygrali. Speedway Wanda jest szóstym miejscem z 6 punktami. (dan)

Dwie siatkarskie reprezentacje Gimnazjum nr 46 z os. Teatralnego wystąpiły w finale ogólnopolskim gimnazjady w Radomiu. Żadna inna szkoła nie miała w nim dwóch drużyn. Pojechały na ten turniej dzięki wsparciu dyrektora ZSOS 2 – gimnazjum wchodzi w jego skład – **Doroty Petlic**, a koszty wyjazdu wynosiły kilkanaście tysięcy złotych.

## BRAZ SIATKARZY Z TEATRALNEGO

Zespół chłopców – trenerzy **Ryszard Pozlutko** i **Mirosław Janawa** – pokonał w eliminacjach SMS Sopot 2–1, G 13 Wrocław 2–0 i G 1 Skoczów 2–0. W półfinale krakowianie wygrali 2–0 z SMS Łódź i w kolejnej konfrontacji decydującej o awansie do finału przyszło im zmierzyć się z G 1 Wyszki, czyli drużyną z województwa mazowieckiego. Przegrali 0–2 (22–25, 23–25) w trochę dziwnych okolicznościach, bo ściany i sędziowie – też wywodzili się z Mazowsza – trochę pomagali rywalom i nie wszystkie błędy ekipy z Wyszki zostały „dostrzeżone”. Nowohuccy szkoleniowcy nie komentowali tych zdarzeń, ale mimo to Pozlutko i tak został upomniany żółtą kartką, choć nie wiadomo dokładnie, za jakie przewinienie.

Przyszło więc siatkarzom z Nowej Huty walczyć o brązowy medal, który stał się ich udziałem po zwycięstwie 2–0 (25–15, 25–14) nad G 19 Białystok, aktualnym mistrzem Polski młodzików. Na ten sukces zapracowali **Marcin Komenda** – kapitan drużyny, **Jan Fornal**, **Tomasz Fornal**, **Szymon Zięba**, **Mateusz Józwik**, **Kamil Żurek**, **Wojciech Daniel**, **Krzysztof Walczak**, **Karol Dudziński**, **Paweł Starzyk**, **Bartłomiej Bitner**, **Sebastian Stępniewski**.

Reprezentacja dziewcząt – trenerki **Magdalena Nowak** i **Lidia Pozlutko** – zajęły w swoim turnieju ósme miejsce. (dan)

## KOLEJNE ZWYCIĘSTWO KNIGHTS

KRAKÓW KNIGHTS – TYCHY FALCONS 26–6 (8–6, 6–0, 6–0, 6–0)  
KRAKÓW KNIGHTS: Wydmański, Clemente, G. Gofroń, Konrad, Ihnatowicz, Janicki, Bezwierchny, Rogowski, Łoniewski, Ryczek, Kania, Krupa, Pokroński, Sarnicki, R. Gofroń, Kaczor, Adamek, Marek, Paze-ra, Znamirowski, Madeja, Roguski, Mestas, Miksiewicz, Kuczyński, Oraczewski, Gaborek, Sokolowski, Sember, Kielan, Kozub, Zięba, Piskorz.

Zwycięstwo drużyny futbolu amerykańskiego z Nowej Huty nad beniaminikiem II ligi nie przyszło jej łatwo. Pomimo tego, że już pierwszą serię zagrywek ofensywnych Knights przyłożyli do wygranej, to właśnie atak nie mógł zawiązać gry na swoim właściwym poziomie. Na szczęście doświadczenie i umiejętności Rycerzy pozwoliły mimo to na zdobycie kilku przyłożeń.

I kwarta. 8–0 przyłożenie Bezwierchnego po 5-jardowej akcji bieguowej (podwyższenie za dwa punkty **Krzysztof Kania**); 8–6 przyłożenie **Grzegorza Dominika** po 80-jardowej akcji powrotnej po wykopie Knights.

II kwarta. 14–6 przyłożenie Kani po 3-jardowej akcji bieguowej.

III kwarta. 20–6 przyłożenie Marcina Krupy po 14-jardowej akcji bieguowej.

IV kwarta. 26–6 przyłożenie Kani po 6-jardowej akcji bieguowej. (dan)

## Sport Sport



PIĄTEK

1.07

### TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skróty 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 8.55 Z Jędrną po drodze (33) – magazyn 9.10 Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Piosenki i Tańca w Koninie (1) – reportaż 9.45 Kacper: Ratunek (10) – serial animowany produkcji angielskiej (1994) 10.10 To Timmy! Pociąg Timmiego (21) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 10.25 Na wysokości fali II (5) – serial przygodowy produkcji australijskiej (2006) 10.55 Pokój 107 (3/13): Kaśka – serial obyczajowy produkcji TVP 11.25 Projekt: Europa (6) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 11.45 Mazury nieodkryte: Mazury Garbate i Goldap – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes – magazyn 12.45 Klan (2022) – telenowela produkcji TVP 13.15 Klan (2023) 13.45 Królowie śródmięscia (4/13): Nowe życie – serial obyczajowy produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknie 15.25 Plebania (1679) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedyne: Życie ptaków: W trosce o potomstwo (8) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (1998) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Program rozrywkowy 18.00 Uroczyste przekazanie Prezydencji w Radzie Unii Europejskiej Polsce 19.05 Wieczorynka: Stacyjkowo: Super Bruno (16) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.15 Wieczorynka: Bajki z mchu i paproci: Jak Żwirak i Muchomorek uczesali rusalkę (32) – serial animowany produkcji czechosłowackiej (1968) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Ofiary losu – komedia produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Scott Alexander; wyk.: Norm Macdonald, Dave Chappelle, Elaine Stritch 22.00 „Tu Warszawa” – koncert z okazji inauguracji polskiej prezydencji w Unii Europejskiej 0.50 Herosi II: Rodzina (3/11) – serial produkcji amerykańskiej (2007) 1.45 Kino nocnych marków: 07 zgłoś się (3/21): Dziwny wypadek – serial produkcji TVP; reż.: Krzysztof Szmagier; wyk.: Bronisław Cieslak, Zdzisław Kozień, Wanda Koczewska, Zdzisław Tobiasz, Jan Machulski, Maciej Góraj, Aleksandra Leszczyńska, Maria Czubasiewicz, Dorota Kawęcka, Elżbieta Dmochowska 2.40 Kabaretowe Hity: Kabaret Ciach – program rozrywkowy 3.00 Kniarze z Kaluty – film dokumentalny produkcji polsko-niemieckiej (1998); reż.: Andrzej Fidyk 4.10 Zagadkowa Jędrna 5.10 Zakończenie dnia

### TVP2

5.55 Apetyt na życie (2/26) – serial produkcji TVP 6.35 Na wariackich papierach (43/65): Nieugięty Dave (1) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (1987) 7.30 Na dobre i na złe (207): Zatrzymać młodość 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.00, 10.15) 10.55 Telezakupy 11.25 Gilotyna (84) – teleturniej 12.00 Akcja Stylizacja (17) – magazyn 12.30 Kabaretowy Klub Dwójki (36): Sny – widowisko rozrywkowe 13.30 Doktor Martin (30/31) – serial produkcji angielskiej (2009) 14.25 Lokatorzy (8): Bohaterowie są wśród nas 15.00 Czerdziestolatek (8/21): Otwarcie Trasy, czyli czas wolny – serial produkcji TVP 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.35 Europa da się lubić 17.25 Gilotyna (97) – teleturniej 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.35 Bitwa na głosy – widowisko 20.05 Rodzinka.pl (7): Jedna kobieta, czterech facetów – serial komediowy produkcji TVP 20.35 Rodzinka.pl (8): Święta, święta i po świętach – serial komediowy produkcji TVP 21.15 Kabaret Rak i Przyjaciele – widowisko rozrywkowe 22.30 Dziewczyny z Dzikiego Zachodu (1) – western produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Rod Hardy; wyk.: Angelica Huston, Melanie Griffith, Peter Coyote, Jack Palance 0.10 Spotkanie – film science fiction produkcji amerykańskiej (1996); reż.: David Twohy; wyk.: Charlie Sheen, Lindsay Crouse, Teri Polo (dozwolone od lat 16) 2.10 Kopciuszek (35) – serial obyczajowy produkcji TVP 2.40 Wielki pożar – film akcji produkcji kanadyjsko-niemiecko-nowozelandzko-amerykańskiej (2002); reż.: Steven Quale; wyk.: D.B. Sweeney, Diane Farr, Chad Donella 4.10 Zakończenie dnia

skiej (1987) 7.30 Na dobre i na złe (207): Zatrzymać młodość 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.00, 10.15) 10.55 Telezakupy 11.25 Gilotyna (84) – teleturniej 12.00 Akcja Stylizacja (17) – magazyn 12.30 Kabaretowy Klub Dwójki (36): Sny – widowisko rozrywkowe 13.30 Doktor Martin (30/31) – serial produkcji angielskiej (2009) 14.25 Lokatorzy (8): Bohaterowie są wśród nas 15.00 Czerdziestolatek (8/21): Otwarcie Trasy, czyli czas wolny – serial produkcji TVP 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.35 Europa da się lubić 17.25 Gilotyna (97) – teleturniej 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.35 Bitwa na głosy – widowisko 20.05 Rodzinka.pl (7): Jedna kobieta, czterech facetów – serial komediowy produkcji TVP 20.35 Rodzinka.pl (8): Święta, święta i po świętach – serial komediowy produkcji TVP 21.15 Kabaret Rak i Przyjaciele – widowisko rozrywkowe 22.30 Dziewczyny z Dzikiego Zachodu (1) – western produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Rod Hardy; wyk.: Angelica Huston, Melanie Griffith, Peter Coyote, Jack Palance 0.10 Spotkanie – film science fiction produkcji amerykańskiej (1996); reż.: David Twohy; wyk.: Charlie Sheen, Lindsay Crouse, Teri Polo (dozwolone od lat 16) 2.10 Kopciuszek (35) – serial obyczajowy produkcji TVP 2.40 Wielki pożar – film akcji produkcji kanadyjsko-niemiecko-nowozelandzko-amerykańskiej (2002); reż.: Steven Quale; wyk.: D.B. Sweeney, Diane Farr, Chad Donella 4.10 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... – talk-show 6.50 Matylda (12/33): Wyprawa po skarb – serial animowany produkcji czeskiej (2002) 7.00 Baśnie i bajki polskie: Zaczarowane pantofelki – film animowany 7.15 Bouli (57/57): Dzin, Bouli i wieloryb – serial animowany produkcji kanadyjskiej (1989) 7.30 Szansa na Sukces: Blue Cafe 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.00, 10.15) 10.55 Dziką Polską: Pilchu, ukaz się! – serial dokumentalny 11.25 Światowiec – magazyn turystyczny 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (15/19) – serial komediowy produkcji TVP 12.50 Złotopolscy (205): Mielizna – telenowela produkcji TVP 13.20 Egzamin z życia (76) – serial produkcji TVP 14.10 Polska 24: Opinie 14.40 Kino Sąsiadów na bis: Skrzypce i sen – film obyczajowy produkcji czechosłowackiej (1946); reż.: Václav Krška; wyk.: Jaromír Spal, Václav Voska, Karel Dostál, Vlasta Fabianová, Libuše Zemková, Jirina Krejčová 16.30 Teleplotki 17.00 Teleexpress 17.25 Spółka rodzinna (15/19) – serial komediowy produkcji TVP 18.00 Uroczyste przekazanie Prezydencji w Radzie Unii Europejskiej Polsce 19.10 Dobranocka: Przygody kota Gotfryda (7): Na tropie Fuxa – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2006) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Przeprowadzki (3/10): Serwantka gene-

ralowej – serial produkcji TVP 21.20 Pogoda 21.25 Polska 24: Informacje 22.00 „Tu Warszawa” – koncert z okazji inauguracji polskiej prezydencji w Unii Europejskiej 0.45 Powtórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – fiesz 17.05 Msza św. dla chorych 18.00 Wiara i życie 18.20 Kronika kulturalna 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Kronika kulturalna 19.10 Poradnik rowerzysty 19.20 Twarze Małopolski 19.30 Twój fundusz, twoja szansa 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika kulturalna 22.15 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 One zmienia świat – film dok.



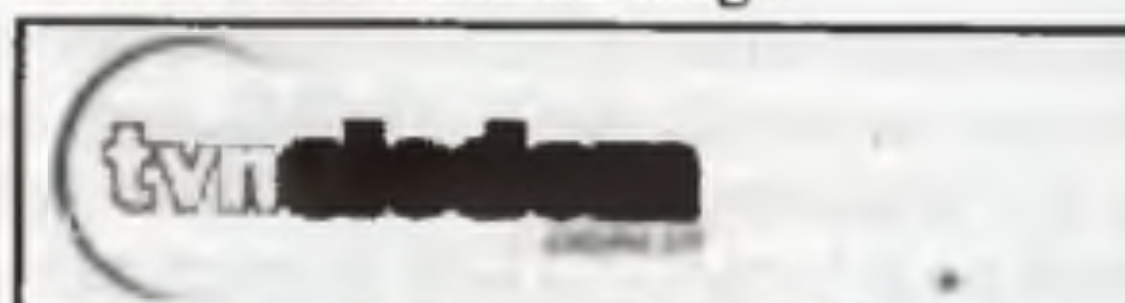
### POLSAT

7.15 TV Market 7.30 Sylwester i Twety na tropie – serial animowany 8.00 Scooby-Doo – serial animowany 8.30 Gumisie 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Daleko od noszy – serial komediowy produkcji polskiej 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy 12.00 Dom nie do poznania 13.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy 14.00 Miódowe lata – serial komediowy produkcji polskiej 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obyczajowy produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – paradokument 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Wakacje rodziny Johnsonów – komedia przygodowa USA (2004) 22.05 Kontakt – film s.f. USA (1997) 1.05 24 godziny 5 – serial sensacyjny 2.50 Tajemnice losu

tvn

4.55 Uwaga! – magazyn 5.15 Granie na śniadanie – magazyn 6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku – talk-show 9.00 Milionerzy – teleturniej 10.00 Dwóch i pół – serial komediowy 11.00 BrzydUla – serial kom. 12.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 13.20 Sąd rodzinny 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 14.50 W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.30 Plotkarka – serial obyczajowy 16.25 Rozmowy w toku – talk-show 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial

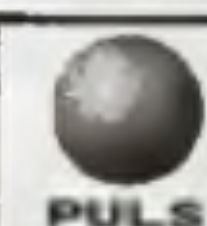
paradokumentalny produkcji polskiej 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Na zabójczej ziemi – film sens. USA (1994) 22.05 Szeregowiec Ryan – dramat wojenny USA (1998) 1.35 Kuba Wojewódzki 2.35 Arkana magii



7.00 W roli głównej – talk-show 8.10 Majka (ost.) – telenowela produkcji polskiej 8.40 Pascal: Po prostu gotuj – magazyn kulinarny 9.10 Turecki dla początkujących – serial komediowy 10.15 Kobra – oddział specjalny (1) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 11.15 Mango 12.50 Granie na śniadanie 13.20 Apetyt na kasę 13.50 B jak Brzydula – telenowela produkcji niemieckiej 14.50 W roli głównej – talk-show 15.55 Zaklinaczka duchów (1) – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy 18.00 Raczujące melodyjki – serial animowany 19.00 Kobra – oddział specjalny (2) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 20.00 Mayday w stratosferze – dramat USA (1976) 21.55 Nie z tego świata – serial fantasy 22.50 Dickie Roberts: Kiedyś gwiazda – komedia USA (2003) 0.50 Arkana magii

### TV 4

7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obyczajowy 10.25 Na południe – serial sensacyjny 11.25 Zaklęta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 V Max 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Na południe – serial sensacyjny 17.00 Zaklęta miłość – telenowela 18.00 Łebski Hary – serial animowany 18.30 Inspektor Gadżet – serial animowany 19.00 Triumf miłości – serial obyczajowy 20.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 6 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 22.00 Śmierć na talerzu – serial dokumentalny 22.30 Naga i zdradzona – film erotyczny produkcji USA 0.45 Mojave Moon – komedia romantyczna produkcji USA (1996) 2.45 Galileo



### PULS

7.00 Sędzia Judy 7.30 Jerry Springer Show 8.30 Burza uczuć – serial obyczajowy 9.30 Duch Eleny 10.30 Medicopter – serial 11.30 Burza uczuć – serial obyczajowy 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 Z archiwum policji – serial dok. 15.00 Medicopter – serial 16.00 10 lat mniej 17.00 Menu na miarę 17.30 Pełna chata – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 18.00 Jim wie lepiej – serial komediowy 19.00 Flintstonowie – serial animowany produkcji amerykańskiej 19.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial animowany 20.00 Tom i Jerry – serial animowany 20.30 Pomoc domowa – serial komediowy 21.30 Goło i wesoło – program rozrywkowy 22.30 Króliczki Playboya 23.00 Martwa dziewczyna – horror USA (2008) 1.00 Szalony akademik 2 – komedia prod. USA (2006)

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **NA ZABÓJCZEJ ZIEMI** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Forrest Taft był oddanym pracownikiem koncernu naftowego Aegis Oil. Był jednym z nielicznych w branży ludzi, którzy potrafili ugasić każdy płonący szyb naftowy. Pewnego dnia odkrył plany szefów firmy. Kierowana przez nich spółka postanowiła zdobyć wyłączne prawo własności terenów na do tej pory czystej ekologicznie Alasce. Rabunkowa gospodarka wkrótce doprowadziłaby do całkowitej dewastacji przyrody. Taft postanowił udaremnić te zamierzenia.

TVP 1, GODZ. 20.25

● **OFIARY LOSU** – Komedia produkcji amerykańskiej z 2000 roku. Willard jest szoferem pani Crock, która z powodzeniem mogłaby zarządzać piekłem. Na każdym kroku uprzykrza Willardowi życie, na dodatek marnie mu płaci. Czas więc, na zemstę. Willard, wspólnie z najlepszym kumplem Rustym, postanawia porwać ukochanego pieska chlebobawczyni i zażądać za niego okupu. Jednak rezolutna psina ucieka i wraca do domu. Pani Crock nabiera podejrzeń, że porwano jej szofera. Wspólnicy w zaistniałej sytuacji dobierają sobie trzeciego kompana, właściciela zakładu pogrzebowego, z zamiarem uzyskania pieniędzy od pani Crock.

TVN, GODZ. 22.05

● **SZEREGOWIEC RYAN** – Film wojenny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. D-Day, czyli 6 czerwca 1944 roku, plaża Omaha w Normandii, miejsce lądowania 1. Dywizji Piechoty Stanów Zjednoczonych. Amerykanie w czasie inwazji ponieśli wyjątkowo dotkliwe straty. Grupa żołnierzy ma stworzyć specjalny oddział, którego zadaniem jest odnaleźć i sprowadzić ostatniego z braci Ryanów, który przeżył desant. W czasie akcji wielokrotnie ogarnie ich zwątpienie, wiele razy będą kwestionować sens rozkazów, które narażają życie wielu ludzi, aby uratować jednego człowieka.

TV POLSAT, GODZ. 22.05

● **KONTAKT** – Film science-fiction produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Scenariusz powstał na podstawie powieści znanego pisarza i astronoma, laureata Nagrody Pulitzera, Carla Sagana. Opowiada o odwiecznym, nurtującym ludzi pytaniu o to, czy wszechświat zamieszkuje poza człowiekiem inne rozumne istoty. Bohaterka, Eleanor Arroway, jest astronomem. Od lat prowadzi satelitarne nasłuchy szumów docierających z kosmosu. Udało jej się stworzyć własny program badawczy. Pewnego dnia w laboratorium zarejestrowano regularny sygnał dochodzący z przestrzeni kosmicznej. Naukowcom udaje się rozszyfrować tajemniczy zapis.



# TVP1

5.30 Teleszkopy 5.55 Zielona miłość (3/3): Paweł 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Mazury nieodkryte: Mazury Garbate i Goldap 8.20 Cztery pancerni i pies (3/21): Gdzie my – tam granica 9.20 Ziarno – magazyn 9.55 Walt Disney w Jedyńce: Klub przyjaciół Myszk Miki: Super życzenie Goofy'ego (64) 10.25 Walt Disney w Jedyńce: Hannah Montana (29) 10.55 Disney! Cudowny świat: Księżniczka – baśń filmowa produkcji kanadyjsko-amerykańskiej (2008) 12.30 Polityczne menu 13.00 Wiadomości 13.20 Szatan z siódmej klasy: Góry, morze czy Bejgota fiołkowe: zaurczenie jak obuchem w łeb (3) 14.20 Unieście (1) – dramat produkcji indyjskiej (2006); reż.: Kunal Kohli; wyk.: Kajol, Tabu, Aamir Khan 15.55 Kabaretowa Jedynka 16.20 Zwierzęta świata: Małpi gang (1): Rozłam w stadzie 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Polowanie na męża – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Ron Oliver; wyk.: Andrea Roth, Delta Burke, Gabriel Hogan 19.05 Wieczorynka: Magiczne przygody misia Ruperta: Rupert i smok (31) 19.15 Wieczorynka: Swinka Peppa II: Warsztat pana Psa Lewarka (17) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Hit na sobotę: Szybcy i wściekli – film akcji produkcji amerykańsko-niemieckiej (2001); reż.: Rob Cohen; wyk.: Vin Diesel, Beau Holden, Paul Walker, David Douglas (dozwolone od lat 16) 22.15 Męska rzecz...: Control – film fabularny produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Tim Hunter; wyk.: Ray Liotta, Willem Dafoe, Michelle Rodriguez, Stephen Rea, Polly Walker (dozwolone od lat 16) 0.10 Kino nocnych marków: Głina (15/25) (dozwolone od lat 16) 1.10 Budząc zmarłych (9): Zabójcze słowo (dozwolone od lat 16) 2.10 Zdaniem obrony (3/5): Jeździec na ogniu (dozwolone od lat 16) 3.40 Kino nocnych marków: Pewnego letniego dnia – film produkcji polskiej (1986); reż.: Jakub Z. Ruciński; wyk.: Wojciech Wysocki, Jerzy Kryszak, Bożena Dykiel, Krzysztof Kowalewski, Katarzyna Skrzynecka, Dorota Maciejewska, Wiesław Dziuba, Jarosław Michałowski, Mariusz Czajka, Janusz Józefowicz 5.00 Zakończenie dnia

# TVP2

5.35 Opactwa i klasztory: Klasztor kamedułów w Camaldoli 6.15 Człowiek wśród ludzi 6.45 Bliżej Lasu (1) 7.00 Tak możesz: Błada jak ściana czy wytapetowana 7.20 Familijna Dwójka: Flintstonowie (31): Klub Anonimowych Tatusiów 7.50 Familijna Dwójka: Mikołajek (19): Tajna wiadomość 8.10 Karino (3/13): Niebezpieczeństwo 8.45

Podróż za jeden uśmiech (2/7): Hotel pod gwiazdami 9.20 Szaleństwo Majki Skowron (2): Zasadka 9.55 Lata dwudzieste... lata trzydzieste – komedia produkcji polskiej (1983); reż.: Janusz Rzeszewski; wyk.: Tomasz Stokinger, Dorota Stalińska, Ewa Kulińska, Piotr Fronczewski, Agata Rzeszewska, Jan Kobuszewski, Krzysztof Kowalewski, Grażyna Szapolowska 11.50 Smaki czasu z Karolem Okrasą (10) gość: Małgorzata Braunek 12.30 Kocham Cię, Polsko! (53) 14.00 Familiada (1860) 14.35 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Kopalnia złota 15.15 Festiwal Piosenki Zaczarowanej: Zaczarowana Piosenka z Dalekich Krain 16.05 Słowo na niedzielę 16.15 Dziewczyny z Dzikiego Zachodu (1) – western produkcji amerykańskiej (1995); reż.: Rod Hardy; wyk.: Anjelica Huston, Melanie Griffith, Peter Coyote, Jack Palance 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Kulisy: Postaw na milion (4) 19.05 Postaw na milion (4) 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki na wakacjach w tropikach (1) 21.10 Kabaretowy Klub dwójki na wakacjach w wielkim mieście (2) 22.10 Kabaretowy Klub dwójki na wakacjach pod gruszą (3) 23.15 Wielki pożar – film akcji produkcji kanadyjsko-niemiecko-nowozelandzko-amerykańskiej (2002); reż.: Steven Quale 0.50 Samowolka – dramat obyczajowy produkcji polskiej (1993); reż.: Feliks Falk; wyk.: Robert Gonera, Aleksander Gawek, Paweł Iwanicki, Mariusz Jakus, Krzysztof Zaleski, Michał Żebrowski, Renata Danciewicz (dozwolone od lat 16) 2.10 Skazany na bluesa – dramat produkcji polskiej (2005); reż.: Jan Kidawa-Błoński; wyk.: Jolanta Fraszyńska, Anna Dymna, Maciej Balcar, Tomasz Kot (dozwolone od lat 16) 4.00 Mój pierwszy raz (29) – talk-show 4.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Złotopolscy (201): Podwójne uczucia 6.25 Złotopolscy (202): Chory człowiek 6.50 Złotopolscy (203): Szczęście komendanta 7.15 Złotopolscy (204): Ostatni raz 7.40 Złotopolscy (205): Mielizna 8.15 Dziewczyna i chłopak: Tosiek i Tomka 9.10 Polska 24: Informacje 9.40 Przyłbice i kaptury (8/9): A wężowi biada 10.45 Mój pierwszy raz (48) 11.45 Najważniejszy dzień życia (6/9): Broda – serial produkcji TVP; reż.: Andrzej Koniecki 13.00 Wiadomości 13.15 Przeprowadzki (3/10): Serwantka generalowej 14.10 Makłowicz w podróży: Tunezja: Tunis 14.40 Pamiętaj o mnie 15.00 Dwie strony medalu (30) 15.30 Dziką Polską: Lasy pełne życia: Leśna bracia 16.00 Kulturalni PL 17.00 Teleexpress 17.20 Ojciec Mateusz (5): Róża 18.10 Barwy szczęścia (391) 18.40 Barwy szczęścia (392) 19.10 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka: Czarna bandera 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.10 Czas honoru (29): Oddział do zadań specjalnych 21.00 Pogoda 21.05 Hity na cza-

sie: Warszawa 2009 (bis 2) – program muzyczny 22.05 Kino Mistrzów: Przypadek – film obyczajowy produkcji polskiej (1981); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Bogusław Linda, Tadeusz Łomnicki, Zbigniew Zapasiewicz, Adam Ferency (dozwolone od lat 16) 0.05 Laskowik & Malicki 0.25 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, sport, pogoda 7.45 Małopolska na rowerze 7.58 Pogoda w regionie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Wiara i życie: Jan Paweł II w Małopolsce 8.30 Serwis info, sport, pogoda 8.45 Szlakami Podbabiogóra 9.00 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 11.00 Polska Prezydencja w Unii 11.30 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 12.00 Eurośledzi 12.15 Aktywni rodzice 12.30 Serwis info, pogoda 13.00 Debaty po europejsku 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Raport z Polski 14.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis info, pogoda 16.00 Studio Wschód 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Kontrapunkt 17.30 Smakowanie Małopolski 17.45 Pod Tatrami 17.55 MOPS – mosty pomocy 18.05 Nowohucka Kronika Filmowa 18.15 Wielicki Skarbnik 18.25 Jak uniknąć mandatu/Ominąć korki 18.30 Kronika 18.45 Pogoda w regionie 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Muzyczny kalejdoskop 19.30 Etniczne klimaty 20.00 Newsroom 20.30 Serwis info, pogoda 21.00 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Kronika Wyścigu Solidarności 22.15 Studio Lotto 22.25 Łagoda na drodze 22.30 Serwis info, pogoda 23.00 Sportowy wieczór 23.20 Boże błogosław Islandię – film dok., Szwecja (2009) 0.20 Pseudonim Jan Nowak – film dok.



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Nowe przygody Scooby'ego 8.40 Kaczor Donald przedstawia 9.15 Sylwester i Tweety na tropie 9.45 Gumisie 10.15 Ewa gotuje – magazyn 10.45 Powrót trzech ninja – komedia przygodowa USA-Japonia (1994) 12.45 90210 2 – serial obycz. 13.45 Dom nie do poznania 14.45 Się kręci 15.45 Rin Tin Tin – film familijny Bulgaria-USA (2007) 17.45 Mamuśki – serial kom. 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.00 Medalion – film sens. produkcji Hongkong-USA (2003) 21.55 Nagi peryskop – komedia produkcji USA (1996) 23.55 John Doe (1,2) – serial sens. 1.50 Zagadkowa noc



5.55 Mango 8.00 Co za tydzień 8.30 Dzień dobry wakacje – magazyn 10.55

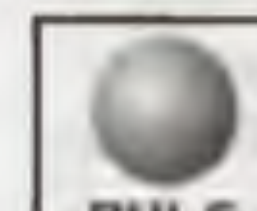
Szymon Majewski Show 11.55 Wipe-out – wymiatacze 12.55 Cofnij zegar 13.25 You can dance – po prostu tańcz! – program rozrywkowy 15.25 Kobieta na krańcu świata – program krajoznawczy 15.55 Wakacje w krzywym zwierciadle – komedia produkcji USA (1983) 18.00 Kuchenne rewolucje 3 – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Moje wielkie greckie wesele – komedia romantyczna produkcji USA-Kanada (2002) 22.00 O czym marzą faceci – komedia kryminalna produkcji USA (2001) 23.55 Spotkajmy się w więzieniu – komedia kryminalna USA (2006) 1.45 Arkana magii



6.35 Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny 7.05 Mango 9.10 Ally McBeal 10.10 Raczające melodyjki (1-6) – serial anim. 13.10 Gdzie pachną stokrotki 2 14.05 Zostań top modelką 15.05 Niania 2 – serial kom. 16.05 Domowy front 2 (4-6) – serial komediowy 17.35 Teoria wielkiego podrywu – serial kom. 18.30 Raczające melodyjki – serial animowany 19.30 Obywatele prezydenci – komedia USA (1996) 21.35 Dzikie Roberts: Kiedyś gwiazda – komedia USA (2003) 23.35 Płonący wieżowiec – film katastroficzny USA (1974) 2.50 Arkana magii

## TV 4

7.30 W szale zerowania. Rekin – film dok. 8.30 V Max 9.00 Dennis Rozrabiaka – serial anim. 11.00 Galileo 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 KINO-maniak 13.30 VIP 14.00 Wakacjometr (1) 14.30 Sport 17.00 Zamiana żon – reality show 18.00 Dziesięć największych odkryć w Egipcie – film dok. 19.00 Galileo 20.00 STOP Drogówka 21.00 Ekspres von Ryana – wojenny film przygodowy USA (1965) 23.25 Kroniki facetów Piotra Bałtroczyka z Warmii (4) – program rozr. 23.00 Sporty walki: Bellator Fighting Championships 0.25 Pogrzeb – film sens. USA (1996) 2.30 Perfidna intryga – thriller erotyczny USA (2003)



## PULS

8.00 Austin Stevens: Na szlaku drapieżników – serial przyrodniczy 9.00 Pełna chata – serial obycz. 10.00 Pomoc domowa 2 – serial kom. 11.00 Jim wie lepiej – serial kom. 12.00 Czarne stopy – film przygodowy Polska (1996) 14.00 Dziką bandą – film przygodowy Niemcy (2006) 16.00 Jim wie lepiej – serial kom. 17.00 Pomoc domowa 2 – serial kom. 18.00 Bajki animowane 19.00 Tom i Jerry 20.00 Odliczanie – film sens. Rosja (2004) 22.15 Rockaway: Krwawy rewanż – film sens. USA (2007) 0.00 Tajemne rozkosze – film erotyczny USA (2000) 2.00 G-2 – film sens. USA (2005)

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **MOJE WIELKIE GRECKIE WESELE** – Komedia romantyczna produkcji amerykańsko-kanadyjskiej z 2002 roku. Zamożna rodzina Portokalosów od lat mieszka w Ameryce. Grecy prowadzą restaurację, w której serwują narodową kuchnię. Jedynym zmartwieniem Marii i Gusa jest ich 30-letnia córka, Toula, która wciąż nie ma męża. Młoda kobieta pracuje na co dzień w rodzinnej restauracji i w przeciwieństwie do licznych kuzynek nie interesuje się nowinkami w modzie czy makijażu. Gdy już nie spodziewa się od życia żadnych miłych niespodzianek, w restauracji pojawia się przystojny nieznajomy. I choć mężczyzna nie zwraca na nią uwagi, Toula postanawia się zmienić.

TVP 1, GODZ. 20.15

● **SZYBCY I WŚCIEKLI** – Amerykańsko-niemiecki film sensacyjny z 2001 roku. Środowisko uczestników nielegalnych nocnych wyścigów samochodowych organizowanych na ulicach Los Angeles. Policja podejrzewa, że mistrz kierownicy Dominic Toretto i jego grupa są zamieszani w kradzieże ciężarówek. Aby zlikwidować proceder, policjant Brian O'Conner ma przeniknąć w szeregi kierowców. Gdy udaje mu się zaprzyjaźnić z Dominikiem, pojawia się nowy problem – zakochuje się w jego siostrze. Z czasem policjant nabiera przekonania, że za kradzieżami ciężarówek stoi rywal Toretta, Johnny Tran. Prawda jest jednak bardziej skomplikowana.

TVP 1, GODZ. 22.15

● **CONTROL** – Thriller zrealizowany w koprodukcji Aruby i USA z 2004 roku. Lee Ray Oliver, wielokrotny morderca, zostaje skazany na śmierć. Jest zdziwiony, gdy tuż po egzekucji budzi się cały i zdrowy. Chwilę później otrzymuje zaskakującą ofertę. W zamian za udział w tajnym medycznym eksperymencie, który ma na celu udowodnienie skuteczności pewnego specyfiku, doktor Michael Copeland ocali mu życie. Działanie leku ma polegać na kontrolowaniu ludzkich zachowań, co w efekcie pozwoliłoby zmienić brutalnych kryminalistów we współczujących i przyjaznych ludzi. Oliver zgadza się poddać terapii.

## KOREPETYCJE MATEMATYKA

Tel. 507 869 805



F. H. U.  
**HANBUD**  
OKNA I DRZWI

rok założenia 1995

## DRZWI • OKNA • BRAMY

SPRZEDAŻ  
MONTAŻ  
SERWIS

SPRAWDZONA JAKOŚĆ  
KONKURENCYJNE CENY



KRAKÓW,  
os. Niepodległości 3,  
tel. (012) 640-09-90  
KRAKÓW,  
ul. Prądnicka 49,  
tel. (012) 633-55-45

www.hanbud.com.pl

## Restauracja „Piastowska” Zaprasza!!!

pon.-sob. 11.00–21.00  
niedz. 12.00–21.00



12 648 27 26

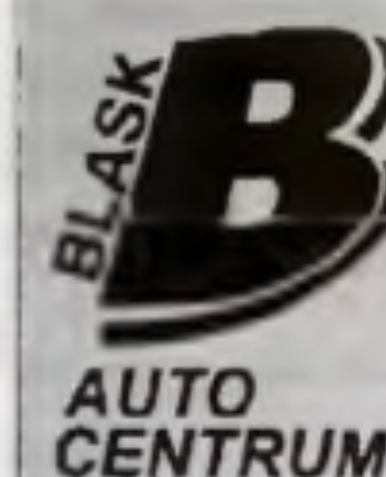
Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE  
na każdą okazję i kieszonkę w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ★ komunie ★ chrzty ★ stypy itp.

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.



## AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a  
Tel. 644-89-06, 680-53-10

### SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00

✓ **MYJNIA RĘCZNA** – tel. 644-89-06, myjnia patronacka czynna od pon. do piątku. 8.00–18.00, KÄRCHER w niedzielę 8.00–15.00

✓ **SERWIS KLIMATYZACJI**

✓ **SAMOOSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA** – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI



## TVP1

5.35 Telegazety 5.55 Wakacje (3/4): Wszystkie drogi prowadzą do Gorzyńskich 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 7.55 Tydzień 8.35 Cztery pancerni i pies (4/21): Psi pazur 9.40 Garfield i przyjaciele: Wystawa kotów (11) 10.15 Garfield i przyjaciele: Zamaskowany mściciel (12) 10.50 Szkatulka z Hongkongu – film produkcji polskiej (1983); reż.: Paweł Pitera; wyk.: Piotr Garlicki, Piotr Fronczewski, Andrzej Chichłowski, Henryk Bista, Stanisław Dąbrowski 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 13.00 Wiadomości 13.15 Kabaletowa Jedynka 13.35 Zwierzęta świata: Małpi gang (1): Rozłam w stadzie 14.10 Posejdon: Tragedia Posejda (1) – serial produkcji amerykańskiej (2005); reż.: John Puteh; wyk.: Adam Baldwin, Rutger Hauer, Steve Guttenberg, Bryan Brown 15.50 BBC w Jedyne: Oceany (6): Ocean Indyjski. Wody przybrzeżne (6/8) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Młodzi muskietierowie (3) 18.25 Kobieta pracująca radzi 19.00 Wieczorynka: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Jeżulka w mgłę (55) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Miłość nad rozlewiskiem (4/13) 21.20 Rebeka (1) – serial produkcji włoskiej (2009) 23.10 Zawód: Dziennikarz – komedia produkcji amerykańskiej (1994); reż.: Ron Howard; wyk.: Michael Keaton, Robert Duvall, Glenn Close (dozwolone od lat 16) 1.10 Kolekcja kinomana: Amator – dramat obyczajowy produkcji polskiej (1979); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Jerzy Stuhr, Małgorzata Ząbkowska, Ewa Pokas, Stefan Czyżewski, Jerzy Nowak, Tadeusz Bradecki 3.10 Kino nocnych marków: Przez dotyk – dramat produkcji polskiej (1985); reż.: Magdalena Łazarkiewicz; wyk.: Maria Ciunelis, Grażyna Szapolowska, Miłogost Reczek, Jerzy Trela, Tadeusz Chudecki 4.40 Laureat – film produkcji polskiej (1980); reż.: Jerzy Domaradzki; wyk.: Mirosława Dubrawska, Alicja Jachiewicz, Helena Kowalczyk, Teresa Sawicka, Joanna Szczepkowska, Wojciech Alaborski, Witold Dębicki, Leon Niemczyk, Włodzimierz Press, Marian Kasperski 5.40 Zakończenie dnia

## TVP2

6.00 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.10 Nie tylko dla pań: Monsunowe wzgórza 7.05 Natura się o(d)placa (12): Miłicz 7.35 Karino (4/13): Przyjaciół 8.15 Daleko od szosy (2/7): Prawo jazdy 9.40 Wojna domowa (2/15): Bilet za fryzjera 10.25 Wakacje z National Geographic: Najdziśsze miejsca Ameryki Półn. Co kryją Hawaje 11.20 Dzień na wyścigach: Służewiec 2011: Gala Derby 11.30 Makłowicz w podróży: Tunezja: Północ – magazyn 12.10 Gwiazdy w południe: Żandarm z Saint-Tropez – komedia produkcji francuskiej (1964); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funes, Genevieve Grade, Michel Galabru 14.00 Familiada (1861) 14.35 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Rejs dla zachwytanych 15.15 Szansa na Sukces: Mrozu 16.15 Na dobre i na złe (440): Sprawa osobista 17.15 Wino, kabaret i śpiew 17.50 Dzień na wyścigach: Służewiec 2011: Gala Derby 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.35 Pogoda 18.50 Tak to leciało! – kulis 18.55 Tak to leciało! (91) – teleturniej 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki (38) Cyganie 21.10 Lato ZET i Dwójki (1) – widowisko 22.15 Lato ZET i Dwójki (2) 23.15 Szalom na Szerokiej 2011 – koncert finałowy XXI Festiwalu Kultury Żydowskiej w Krakowie (1) 0.20 Dzień

na wyścigach: Służewiec 2011: Gala Derby 0.30 Autoportret z kochanką – film obyczajowy produkcji polskiej (1996); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Katarzyna Figura, Waldemar Blaszczyk, Jerzy Trela, Marek Kondrat, Marcelina Jzawińska, Halina Wyrodek, Mirosław Baka (dozwolone od lat 16) 2.10 Wirus – film sensacyjny produkcji polskiej (1996); reż.: Jan Kidawa-Błoński; wyk.: Cezary Pazura, Paulina Młynarska, Jan Englert, Olaf Lubaszenko (dozwolone od lat 16) 3.50 Żandarm z Saint-Tropez – komedia produkcji francuskiej (1964); reż.: Jean Girault; wyk.: Louis de Funes, Genevieve Grade 5.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Spółka rodzinna (11/19) 6.30 Spółka rodzinna (12/19) 6.55 Spółka rodzinna (13/19) 7.25 Spółka rodzinna (14/19) 7.55 Spółka rodzinna (15/19) 8.30 Szkoła życia (12) 9.00 Ziarno – magazyn 9.35 Przyłbice i kaptury (9/9): Jutro bitwa 10.40 Mazury nieodkryte: Mazury Garbate i Goldap 11.00 Pamiętamy o mnie 11.20 W stronę świata (9): Henryk Gołęb 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański kraj prod. Watykan (2011) 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami – cykl reportaż 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. Opatrzności Bożej we Wrocławiu 14.20 12. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Country Mragowo '93 15.20 Smaki czasu z Karolem Okrasą (17); gość: Zofia Czerwińska 15.50 Wielkopolskie Parki Krajobrazowe: Park Krajobrazowy im. gen. Dezyderygo Chłapowskiego 16.05 Błękitne wakacje 16.35 Gra w miasta – teleturniej 17.00 Teleexpress 17.20 Ojciec Mateusz (6): Anna 18.10 Barwy szczęścia (393) 18.40 Barwy szczęścia (394) 19.10 Dobranoc: Noddy w krainie zabawek: Lindo wróć (13) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.10 Ranczo (20): Diabelskie porachunki 21.00 Pogoda 21.05 Ranczo (21): Jesienna burza 22.00 Żużel: Ekstraliga: Unia Leszno-Caelum Stal Gorzów 0.00 Info jazda (26) 0.20 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Było, nie minęło 7.30 Serwis info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Rozmowy o miłosierdziu 8.10 Smakowanie Małopolski 8.30 Serwis info, pogoda 8.45 W ciepłym mieście 9.00 Światowiec 9.30 Serwis info, pogoda, sport 10.00 W labiryncie prawa 10.30 Serwis info, pogoda 11.00 Dziką Polską: Tropicieli z Podlaskia 11.30 Serwis info, pogoda 12.00 Serwis info: Podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info 13.00 Medycyna niekonwencjonalna: Fakty i mity 13.15 Ekonomia z ludzką twarzą 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis info, pogoda 15.00 Reportaż TVP Info: Kino na kółkach 15.15 Reportaż TVP Info: Opowiedz mi ten film 15.30 Serwis info, pogoda 16.00 Teletyki 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Parafia z sercem 17.25 Krakowskie lato z dokumentem 18.25 Jak uniknąć mandatu/Ominąć korki 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Porozmawiajmy o Miłoszu 19.30 Twój fundusz, twoja szansa 20.00 Listy gończe – film dok. 20.30 Serwis info, pogoda 20.50 Młodzież kontra 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Telewizja Lato 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis info, pogoda 23.00 Sportowa niedziela 23.20 Za kulisami PRL 23.50 Paderewskiego życie po życiu: ...kruki i wrony (2) – film dok. 0.20 Za kulisami PRL



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.00 Kaczor Donald przedstawia 8.50 Pinky

i Mózg (1) – serial animowany 9.15 Scooby-Doo – serial animowany 9.45 Gumisie 10.45 Ania z Zielonego Wzgórza (1/2) – film obyczajowy Kanada (2000) 12.30 Rin Tin Tin – film familijny Bułgaria-USA (2007) 15.00 Peggy Sue wyszła za mąż – komedia obycz. USA (1986) 17.15 Tylko muzyka. Must be the music 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich 20.00 Ludzie Chudego 21.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami 7 – serial krym. 22.00 Kości 2 23.00 Detektyw Amsterdam (1) – serial krym. 0.00 Zimny jak głaz – dramat krym. USA (2005) 1.45 Magazyn sportowy 1.45 Magazyn sportowy 3.45 Tajemnice losu

## tvn

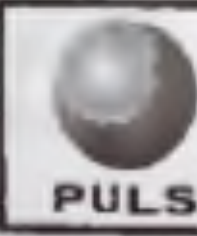
5.55 Mango 8.00 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika 8.30 Dzień dobry wakacje – magazyn 10.55 Kuchenne rewolucje 3 11.55 Co za tydzień 12.35 Przepis na życie – serial obycz. 13.35 X Factor – pr. rozrywkowy 15.00 Usta Usta – serial kom. 16.05 Akademia policyjna 5: Misja w Miami Beach – komedia USA (1988) 18.00 Vipeout – Wymiatacz – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Vabank – komedia sens. Polska (1981) 22.15 Usta Usta 2 – serial kom. 23.10 Agenci NCIS 6 – serial sens. 0.05 Druga strona medalu – talk-show 0.35 California 2 – serial kom. 1.45 Rodzina Soprano 6 – serial sens. 2.45 Arkana magii 4.05 Uwaga!



6.45 Pascal: po prostu gotuj – mag. kulinarny 7.15 Mango 9.20 Nasza klasa – serial kom. 10.20 Ally McBeal – serial kom. 11.20 Dzieciaki z Durango – film familijny USA (1999) 13.20 Osobisty sierżant – film familijny USA (2004) 14.50 Obywatele prezydenci – komedia USA (1996) 17.05 Niania 2 – serial kom. 18.05 Bez śladu – serial krym. 19.05 Agenci NCIS 5 – serial sens. 20.05 Płonący wieżowiec – film katastroficzny USA (1974) 23.20 Dowody zbrodni 4 – serial krym. 0.15 Robak – horror USA (2006) 2.20 Arkana magii

## TV 4

6.30 Dekoratornia 7.00 Galileo 9.00 Gwiazda popu – komedia USA (2005) 11.00 Galileo EXTRA 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 Dekoratornia 13.30 W szale żerowania. Rekin – film dok. 14.30 Lebski Hary – serial anim. 16.00 Inspektor Gadżet – serial anim. 17.00 Zamiana żon – reality show 18.00 Dragons Den – jak zostać milionerem – reality show 19.00 Galileo EXTRA 20.00 STOP Drogówka 21.00 Tajemniczy blondyn w czarnym bucie – komedia Francja (1972) 22.50 Trąbka Clifforda Browna – dramat obycz. USA (1993) 1.05 Siedem pięści – film karate Hongkong-Tajwan (1993)

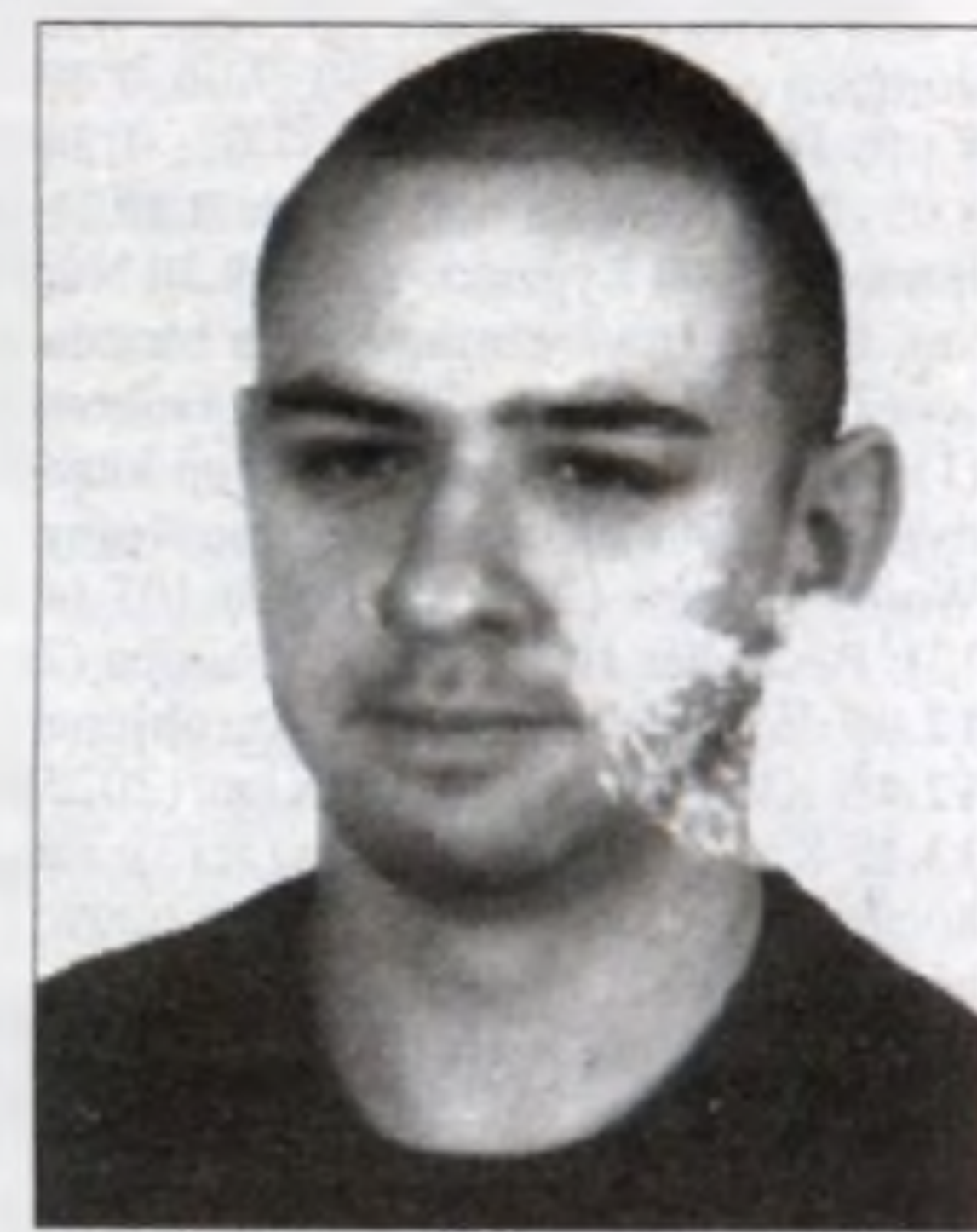


## PULS

8.00 Austin Stevens – na szlaku drapieżników – serial przyrodniczy 9.00 Pełna chata – serial obycz. 10.00 Pomoc domowa 3 – serial kom. 11.00 Jim wie lepiej – serial kom. 12.00 Uwierz w siebie – film familijny USA (2002) 14.00 Zbyt wiele – komedia romantyczna USA-Hispania (1995) 16.00 Jim wie lepiej – serial kom. 17.00 Pomoc domowa 18.00 Bajki animowane 19.00 Tom i Jerry 20.00 Ostatni brzeg (1/2) – dramat katastroficzny Australia-USA (2000) 22.00 Szpital – nagłe przypadki 23.00 Medium – serial krym. 0.00 Martwa dziewczyna – horror USA (2008) 2.00 Taki jest świat

## POLICJA POSZUKUJE ZAGINIONYCH

Poszukuje mieszkającego w Nowej Hucie Grzegorza Potockiego, lat 20. 13 czerwca br. wyszedł z domu i do dziś nie nawiązał kontaktu z rodziną. Ze wstępnych ustaleń policji wynika, że po raz ostatni był widziany w nocy 14 czerwca w rejonie ul. Wielopole w Krakowie. Podajemy rysopis: wzrost 162 cm, waga ok. 69 kg, sylwetka krępa. Twarz owalna, oczy niebiesko-zielone. Nos prosty średni, włosy ciemnoblonde krótko wygolone na skroniach, lewe ucho lekko odstające. W dniu zaginięcia miał na sobie podkoszulek firmy Adidas koloru niebiesko-żółtego, spodnie jeansowe koloru niebieskiego i buty adidas czarnego koloru.



Grzegorz Potocki

Policja poszukuje też Pawła Krasnego, lat 28. Mężczyzna po raz ostatni był widziany 10. 06. br. ok. godz. 2.00 w nocy w okolicy ul. Basztowej w Krakowie. Wtedy rozstał się ze znajomymi z zamiarem powrotu do domu. Mieszka w pobliżu Nowej Huty.



Paweł Krasny

Rysopis: wzrost 170 cm, waga ok. 75 kg, sylwetka krępa. Twarz trójkątna, oczy niebieskie, nos prosty średni. Włosy blond proste. Uszy przylegające. Po lewej stronie, nad czołem brak owłosienia (płac o średnicy ok. 1 cm). W chwili zaginięcia ubrany był w koszulkę koloru niebieskiego z nadrukiem i ciemnego koloru bluzę dresową, rozpiętą bez kaptura.

Poszukiwany jest też Antoni Grabowski, lat 20. Ostatni raz był widziany na os. Krakowiaków 12 czerwca br. Nie nawiązał kontaktu z rodziną. Podajemy rysopis: wzrost ok. 175 cm, waga ok. 80 kg. Sylwetka tęga. Twarz owalna, oczy szare, nos prosty średni, włosy ciemnoblonde bardzo krótkie. W dniu zaginięcia ubrany był w krótkie spodnie koloru czarnego, buty adidas z materiału koloru ciemnego z popielatymi paskami i popielatą bluzę z długimi rękawami bez kaptura. Miał przy sobie torbę sportową koloru popielatego.

★★★

Osoby posiadające informacje o zaginionych mężczyznach proszone są o kontakt z VIII KP (os. Zgody) pod nr tel: (12) 61-52-910, (12) 61-53-070 bądź pod numerami: 112 i 997.



Antoni Grabowski

## WIĘKSZE BEZPIECZEŃSTWO MEDYCZNE

Od 1 lipca Nowa Huta zostanie włączona w obszar działania Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego wyposażonego w najnowocześniejszy w kraju system zarządzania zespołami ratownictwa medycznego.

Dzięki temu systemowi m.in. do wypadku wysyłany jest najbliższy znajdujący się ambulans, gdyż na elektronicznej mapie dyspozytor śledzi przemieszczanie wszystkich karetek znajdujących się w danej chwili na terenie miasta i okolic. Dyspozytornia Krakowskiego Pogotowia przy ul. Łazarza korzysta z tego systemu już od kilku lat, ale tereny Nowej Huty nie były do niego włączone, ponieważ obsługiwał je Szpital im. S. Żeromskiego. Od 1 lipca zespoły ratownictwa medycznego zabezpieczające dotychczas Nową Hutę wejdą w struktury organizacyjne Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego, ale stacjonować będą nadal w terenie nowohuckim – zamiast jednej, w trzech lokalizacjach. Nowe miejsca stacjonowania karetek stwarzają możliwość skrócenia czasu dojazdu do pacjentów. Włączenie Nowej Huty do obszaru zabezpieczanego przez tak dużą jednostkę, jaką jest Krakowskie Pogotowie Ratunkowe daje również gwarancję sprawnego działania w przypadku katastrof i zdarzeń masowych, kiedy konieczne jest szybkie wysłanie większej liczby zespołów ratowniczych.

Choć zmiana następuje od 1 lipca, już wcześniej nowe miejsca stacjonowania ambulansów w Nowej Hucie zostały przygotowane, wyposażone w potrzebne urządzenia i włączone do elektronicznego systemu Krakowskiego Pogotowia.

Od 1 lipca z Nowej Huty będzie można wezwać karetkę dzwoniąc na ogólnopolski numer 112 lub na znany wszystkim 999. Jeśli ktoś wybierze dotychczasowy siedmiocyfrowy numer, usłyszy informację, że należy wybrać numer 999 lub 112. Taki komunikat zostanie utrzymany przez pewien czas, aby wszyscy mieszkańcy Nowej Huty mogli przyzwyczaić się do powszechnie stosowanych numerów ratunkowych: 999 i 112.



# TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34, 8.05) 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Telezakupy 9.00 Zygzyki: Kolor 9.30 Nurkuj, Olly! Zawsze miej się na baczności (7) 10.05 Kajtuś: Gdzie jest Gilbert? (1) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2008) 10.35 Gwiezdne wojny: Wojny klonów (7) 11.00 Pokój 107 (4/13): Bestseller 11.35 Projekt: Europa (7) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2024) 13.15 Klan (2025) 13.45 Królowie śródmięścia (5/13): Zakochana policjantka – serial obyczajowy produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknie 15.25 Plebania (1680) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedyńce: Życie ptaków: Rodzicielskie kłopoty (9) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (1998) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Doręczyciel (1/14): Praca – serial obyczajowy produkcji TVP; reż.: Maciej Wojtyczko; wyk.: Artur Barciś, Jerzy Sejbał, Radosław Pazura, Waldemar Błaszczak, Jacek Lenartowicz, Elżbieta Kępińska, Magdalena Kacprzak, Rafał Cieszyński, Barbara Kałużna 18.25 Szminka w wielkim mieście (4) – serial produkcji amerykańskiej (2006) 19.10 Wiczorynka: To Timmy! Maskotka Timmiego (22) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 C.K. Dezerterzy (2) – komedia produkcji polsko-węgierskiej (1985); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Marek Kondrat, Zoltan Bezderdy, Wiktor Zborowski, Jacek Sas – Uhrynowski, Robert Koltai, Anna Gornostaj, Kalina Jędrusik, Krzysztof Kowalewski, Wojciech Pokora 21.50 Tajemnica twierdzy szyfrów (4/13): AD – serial sensacyjny produkcji TVP 22.45 Kino nocnych marek: Rodzinka – komedia produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Mike Mills; wyk.: Lou Taylor Pucci, Tilda Swinton, Keanu Reeves, Vincent d'Onofrio (dozwolone od lat 16) 0.30 Kino nocnych marek: Zagubieni 4 (13) – serial produkcji amerykańskiej (2007) 1.20 Kino nocnych marek: Pomiędzy wilki – film produkcji polskiej (1988); reż.: Janusz Janicki; wyk.: Piotr Dejmek, Katarzyna Gniewkowska, Grażyna Szapolowska, Zygmunt Bielawski, Jan Machulski, Henryk Bista (dozwolone od lat 16) 3.05 Kino nocnych marek: Koniec świata – film obyczajowy produkcji polskiej (1988); reż.: Dorota Kędzierska; wyk.: Emilia Ziółkowska, Antoni Majak, Piotr Kędzierska, Barbara Ludwiżanka 4.15 Notacje: Jadwiga Barańska. Noce i dnie – cykl dokumentalny 4.30 Zagadkowa Jedyńka 5.30 Zakończenie dnia

# TVP2

5.50 Apetyt na życie (3/26) 6.25 Pytając o Boga (22): Życie na kółkach 6.55 Posługa biskupa Jerzego – reportaż 7.25 Na dobre i na złe (208): Ślubna diagnoza 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.03, 10.18) 10.50 Telezakupy 11.15 Familiada (1843) 11.50 Pytając o Boga (17): Wychowawca 12.25 Zagadkowa blondynka (5) 13.30 Nierozłączni – film dok. 14.20 Lokatorzy (9): W buzi dołki, w oczach fiołki 14.55 Czerdziestolatek (9/21): Rodzina, czyli obcy w domu 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.35 Europa da się lubić 17.20 Jeden z dziesięciu (11/65) 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.30 Stawka większa niż życie (14/18): Edyta 19.40 Sądzi (75): Polowanie na lisa 20.10 U Pana Boga w ogródku (3/12) 21.10 Alibi na poniedziałek: Van Ve-

eteren: Prawo Borkmana – serial produkcji szwedzkiej (2005); reż.: Rickard Petrelius; wyk.: Sven Wollter, Thomas Hanzon, Eva Rexed (dozwolone od lat 16) 22.55 Powrót do życia (4/11) (dozwolone od lat 16) 23.50 Trzeci Oficer (4) (dozwolone od lat 16) 0.50 Czy świat oszalał?: Obama i ja 1.55 Historie prawdziwe 2.30 Sukces... (7/9): Zmowa 3.35 Van Veeteren: Prawo Borkmana – serial produkcji szwedzkiej (2005); reż.: Rickard Petrelius; wyk.: Sven Wollter, Thomas Hanzon, Eva Rexed (dozwolone od lat 16) 5.05 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.00 12. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Country Mragowo 7.00 Plecak pełen przygód (8/13) 7.35 Ojciec Mateusz (5): Róża 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.03, 10.18) 10.55 Natura się o(d)pląca (4): Mirosławiec 11.25 Barwy szczęścia (391) 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (16/19) 12.50 Złotopolscy (206): Spadkobierca 13.20 Czas honoru (29): Oddział do zadań specjalnych 14.15 Sto tysięcy bocianów (56) 14.45 Hity na czasie: Warszawa 2009 (bis 2) 15.45 Dziewczyna i chłopak: Tosiek i Tomka 16.40 Wielkopolskie Parki Krajobrazowe: Park Krajobrazowy im. gen. Dezyderego Chłapowskiego 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... 18.10 Spółka rodzinna (16/19) 18.50 Gra w miasta 19.15 Dobranocka: Kulon co z ciebie wyrośnie (2): Książka z przygodami 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Komediantka (2) 21.15 Wspomnienia: X lat Kombi (1) 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Informacje 22.40 Sukces (29/36) 23.05 Sukces (30/36) 23.35 Szansa na Sukces: Beata i Bajm 0.30 Pamiętaj o mnie 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

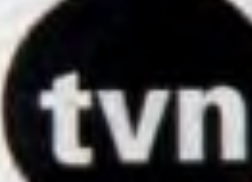
5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Twój fundusz, twoja szansa 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Prosto z lasu 18.15 Czysty Kraków 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Telewizja Lato 19.20 Nowohucka Kronika Filmowa 19.30 MOPS – mosty pomocy 19.40 Magazyn medyczny 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Telewizja Lato 22.15 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Ten, który zestrzelił Beninga – film dok.



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 TV Market 7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Scooby-Doo – serial anim. 8.30 Gumisie – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Sabrina – nastoletnia czarownica – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 12.00 Dom nie do poznania – reality show 13.00 Ostry dyżur – serial obycz. 14.00 Miodowe lata – serial kom. produkcji polskiej 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial

dok. 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny – reality show 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Maska Zorro – film przygodowy USA-Meksyk (1998) 22.45 Błękitny Grom – film sens. USA (1983) 1.00 Journeymen – podróżnik w czasie – serial fantasy 2.00 Zagadkowa noc



4.55 Uwaga! 5.15 Granie na śniadanie 6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku 9.00 Milionerzy – teleturniej 9.50 Co za tydzień 10.20 Dwóch i pół – serial kom. 10.50 BrzydUla – serial kom. 11.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.50 Na Wspólnej – serial obycz. 14.15 Detektywi 14.50 W-11 – „Wydział Śledczy” 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Dowody zbrodni 5 21.50 Pamiętniki wampirów – serial grozy 22.45 Szymon Majewski Show 23.50 Tajemnice Smallville 0.45 Co za tydzień 1.10 Arkana magii



7.10 W roli głównej – talk-show 8.20 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 9.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 10.20 Ostry dyżur – serial 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 13.55 B jak BrzydUla – telenowela 14.55 W roli głównej – talk-show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Raczujące melodjki – serial anim. 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 20.00 Mężczyzna idealny – komedia romantyczna Czechy (2005) 22.00 Fringe: Na granicy światów 2 – serial sens. 22.55 Czasem w kwietniu – dramat wojenny Francja-USA-Rwanda (2009) 1.40 Arkana magii

## TV 4

6.15 Muzyczne listy 7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Wakajometr 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Na południe – serial krym. 17.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 Łebski Hary – serial anim. 18.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo 21.00 Dziesięć największych odkryć w Egipcie – serial dok. 22.00 Dragons Den – jak zostać milionerem 23.00 mała Czarna 0.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 4 – serial krym. 1.50 STOP Drogówka 2.50 Galileo



## PULS

7.00 Sędzia Judy 7.30 Jerry Springer Show 8.30 Burza uczuć – telenowela 9.30 Duch Eleny – telenowela 10.30 Medicopter 117 – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – telenowela 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 Z archiwum policji – serial dok. 15.00 Medicopter – serial przygodowy 16.00 Taki jest świat 16.30 Pracujące zwierzęta – program rozrywkowy 17.00 Uwaga, żarty! – program rozrywkowy 17.30 Pełna chata – serial obycz. 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 19.00 Flintstonowie 19.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial anim. 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Uwaga, żarty! – program rozrywkowy 22.00 Goło i wesoło 23.00 W kręgu MMA Uwaga, żarty! – program rozrywkowy 0.00 Przybytek niebezpiecznych rozkoszy – film erotyczny USA (2006) 2.00 Dziewczyny na ekran – program rozrywkowy

## Nasze miasto

# TUSK WYRUSZA NA PODBÓJ EUROPY

Przez najbliższe miesiące będziemy świadkami telewizyjnej szopki. Polskie przewodnictwo w Unii Europejskiej stanie się okazją do codziennego pokazywania, jak Tusk i jego rząd brylują wśród europejskich urzędników i jak są poklepywani przez niemieckich czy francuskich polityków. Będziemy to oglądać do znudzenia. Będą nam wmawiać, jak Tusk jest ceniony w Brukseli i jak cała Europa wstrzymuje oddech, czekając, co nasi wybitni mężowie stanu mają do powiedzenia. A także jak wielkie międzynarodowe znaczenie ma kwestia, czym nadziewany był indyk na obiedzie dla szóstego wicepremiera z Malty albo jakie wino było podawane na kolacji dla zastępcy duńskiego wiceministra od spraw nie-wiadomo-jakich. Jednym słowem kilka miesięcy komedii – aż do wyborów.

Można oczywiście z tej okazji popaść w zachwyt, ale – tak naprawdę – powodów do radości jest niewiele. Pozycja Polski w polityce międzynarodowej dawno nie była tak słaba. Dowodem na to jest fakt, że żadna kwestia, ważna dla polskich interesów i polskiej racji stanu, nie jest przez polski rząd wystarczająco stanowczo stawiana w Brukseli.

Przykład pierwszy z brzegu: według przyjmowanych obecnie planów polski rolnik w 2013 roku dostanie 197 euro dopłaty do hektara. Ale niemiecki rolnik dostanie prawie dwa razy więcej – 346 euro, belgijski – 469 euro, a grecki – 544 euro. Więcej od nas dostaną nie tylko Francuzi, Hiszpanie czy Włosi, ale nawet Czesi, Węgrzy i Słowacy. Dlaczego? Przecież Niemcy czy Belgijscy rolnicy są z pewnością bogatsi od polskich. Ale słaby rząd Tuska poświęci polskich rolników, aby tylko uniknąć irytacji europejskich potęg i nie narazić się na zmarszczenie brwi pani kanclerz Merkel.

Czy zatrudnieni przez Platformę fachowcy od propagandy zdołają przekonać Polaków, że warto głosować na europejskich prymusów od zawalania wszystkiego, za co się wezmą? Na fachowców od autostrad, kolei, szpitali, stoczni i rosyjskiego gazu? Ministrów – gigantów pracy i intelektu: Grabarczyka, Kopaczową, Rostowskiego, Sikorskiego, a także ich finansowe „zaplecze”, Chlebowski, Drzewieckiego, Rycha, Zdzicha i innych?

Przez najbliższe miesiące będzie co oglądać w „zaprzyjaźnionych” telewizjach. A także czytać w gazetach i popularnych tygodnikach. W tej ostatniej sprawie może jednak dojść do niespodzianki, przynajmniej dla Platformy. Otóż gwałtownie spada sprzedaż niektórych – moim zdaniem najwęższych PO – czasopism. „Polityka”, niedługo prasowy oręż Rakowskiego i matecznik postkomuny, straciła w stosunku do zeszłego roku aż 23 procent sprzedaży. „Newsweek Polska” stracił jeszcze więcej – 39 procent, a „Przekrój” – 22 procent. Trzyma się tylko „Wprost” – stracił jedynie 3 procent. Prawdę mówiąc, nie widzę między nimi żadnej różnicy i gdyby nie okładka, to nie wiedziałbym, do którego z tych tygodników zaglądam. Ponieważ jednak do nich nie zaglądam – nie moje to zmartwienie. Za to „Gazeta Polska” w ostatnim roku podwoiła sprzedaż. Znakomity wynik osiągnął też nowy tygodnik „Uważam Rze” (to nie jest błąd ortograficzny, to aluzja do dziennika „Rzeczpospolita”), który w krótkim czasie prześcignął i „Wprost”, i „Newsweeka”. Tak więc Platforma nie może już liczyć na monopol informacji. I to jest nadzieja dla tych wszystkich, którym obrzydnie „europejska” propaganda sukcesu i którzy będą chcieli się dowiedzieć, co tak naprawdę (oprócz wyrzuconych pieniędzy) będziemy mieli z bankietów z udziałem naszych ulubieńców.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# MĄDRZEJSI OD STWÓRCY?

Niedawno w tej rubryce pisałem o końcu świata. Tak jak wielokrotnie innych wieszczów, przepowiednia amerykańskiego kaznodziei okazała się fałszywa. Jednak zakończyłem felieton złowieszczym stwierdzeniem Einsteina, że jeżeli wyginią pszczoły to po 4 latach od tej chwili ludzkość dobiegnie do kresu, bo nie będzie miała co jeść...

Ostatnio znowu nas straszą końcem świata w wyniku postępującego „efektu cieplarnianego”. Głównym winowajcą są tzw. gazy cieplarniane, szczególnie zaś dwutlenek węgla, czyli CO<sub>2</sub>, oraz para wodna. Gazy te przechwytyują ciepło ze Słońca, a tym samym podgrzewają atmosferę, powodując wspomniany efekt cieplarniany. Skąd się biorą te gazy? Są wynikiem rozwoju cywilizacyjnego. Obecnie spalamy olbrzymie ilości tzw. kopalin, tj. węgla, ropy i gazu ziemnego. Właściwie w naszym klimacie nie możemy być bez energii cieplnej, a jest ona wytwarzana z kopalin, a u nas głównie z węgla. Natura hojnie wyposaża nas w węgiel. Wydobyciem go więcej niż wszystkie pozostałe kraje Unii Europejskiej i posiadamy największe na świecie złoża węgla brunatnego. Jest to nasze podstawowe bogactwo naturalne, które od lat wykorzystujemy nie tylko do grzania i wytwarzania energii elektrycznej, ale także funkcjonowania całego przemysłu.

Teraz dowiadujemy się, że nasza cała energetyka oparta w 90 procentach na węglu i przemysł mają się zmienić szybko. Najpierw w Kioto podpisano protokół, w którym sygnatariusze zobowiązali się do pięcioprocentowego zmniejszenia emisji gazów cieplarnianych. Polska w odróżnieniu od innych państw, m.in. takich jak Chiny czy USA (najwięksi producenci CO<sub>2</sub>) wywiązała się z tego zobowiązania z nawiązką. Teraz Unia Europejska poszła dalej i w roku 2008 przygotowała pakiet klimatyczny, który zobowiązuje państwa członkowskie do ograniczenia emisji gazów cieplarnianych o 20 proc. do roku 2020. Ustalono tzw. limity produkcji dwutlenku węgla, a kto będzie je przekraczał, zmuszony będzie do zakupu tzw. uprawnień, czyli inaczej płacenia olbrzymich kar. To jest bardzo groźne dla naszej gospodarki, która w krótkim czasie nie jest w stanie przestawić się na inne źródła energii, a przechwytywanie i magazynowanie pod ziemią CO<sub>2</sub> jest bardzo kosztowne. Zresztą ziemia należy do biosfery i nie widzę większej różnicy w magazynowaniu CO<sub>2</sub> pod ziemią, a nie w atmosferze.

Problem tkwi w tym, że Polska wchodząca w skład UE jest zmuszana do radykalnego i szybkiego ograniczenia emisji CO<sub>2</sub>, gdy wspomniani najwięksi producenci tego gazu USA i Chiny, a także inne pozaeuropejskie kraje, będą go nadal bezkarnie wytwarzać. Dla nas wykupywanie limitów oznacza drastyczne podwyżki cen prądu i energii cieplnej. Właściwie to wszystko by podrożało, począwszy od nawozów sztucznych, a skończywszy na cementie i materiałach budowlanych. I to jest dla nas prawdziwy problem, porównywalny do „końca świata”. Moim zdaniem główną sprawą po objęciu przez Polskę od 1 lipca br. przewodnictwa w Unii Europejskiej będzie załatwienie tego problemu. A tak nawiasem mówiąc, to życie powstało na Ziemi dzięki „efektowi cieplarnianemu”. Pozwólmy zatem normalnie funkcjonować przyrodzie zgodnie z rozwojem cywilizacji, a nie ingerujemy w nią sztucznie, uważając się za mądrzejszych od Stwórcy...

ŚLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34, 8.05) 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teleszkapy 8.55 Dlaczego? Po co? Jak? 9.15 Rodzinka Dinka (2) – magazyn 9.35 Nurkuj, Olly! Jak tu się wysilić (8) 10.00 Kajtuś: Każdy jest najlepszy (2) – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2008) 10.25 Gwiazdne wojny: Wojny klonów (8) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) 10.55 Pokój 107 (5/13): Opiekunka do dziecka – serial obyczajowy produkcji TVP 11.30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2026) – telenowela produkcji TVP 13.15 Klan (2027) 13.50 Królowie śródmieścia (6/13): Miłosne igraszki – serial obyczajowy produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknie 15.25 Plebania (1681) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedynce: Życie ptaków: Granice wytrzymałości (10) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (1998) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Doręczyciel (2/14): Urodziny – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Szminka w wielkim mieście (5) – serial produkcji amerykańskiej (2006) 19.10 Wieczorynka: Hallo, tu Hania! Jak rośnie ogród (42) – serial animowany produkcji angielskiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Komornik – film obyczajowy produkcji polskiej (2005); reż.: Feliks Falk; wyk.: Andrzej Chyra, Małgorzata Kożuchowska, Kinga Preis, Grzegorz Wojdon, Jan Frycz (dozwolone od lat 16) 22.10 Pod osłoną nocy (7) – serial produkcji amerykańskiej (2007) 23.05 Pod osłoną nocy (8) 23.55 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 0.30 Kino nocnych marków: Tata w podróży służbowej – dramat produkcji jugosłowiańskiej (1985); reż.: Emir Kusturica; wyk.: Mira Furlan, Predrag Lakovic, Miki Manojlovic, Moreno De Bartolli 2.50 Kino nocnych marków: Big Bang – komedia produkcji polskiej (1986); reż.: Andrzej Kondratiuk; wyk.: Ludwik Benoit, Zofia Merle, Janusz Gajos, Zdzisław Kozień, Bożena Dykiel, Franciszek Pieczka, Roman Kłosowski, Iga Cembrzyńska 4.30 Notacje: Jerzy Maksymiuk. Gwałtowny i dynamiczny – cykl dokumentalny 4.45 Zagadkowa Jedynka 5.45 Zakończenie dnia

## TVP2

5.50 Apetyt na życie (4/26) 6.30 Egzamin z życia (45) 7.30 Na dobre i na złe (209): Pożar 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.03, 10.18) 10.55 Teleszkapy 11.25 Familiada (1844) 12.00 Sztuka życia 12.30 Tak to leciało! (90) 13.35 Misja – reportaż 14.10 Lokatorzy (10): Żegnaj Warszawo 14.45 Czterdziestolatek (10/21): Pocztówka ze Spitzbergenu, czyli oczarowanie 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.35 Europa da się lubić 17.20 Jeden z dziesięciu (12/65) 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.30 Stawka większa niż życie (15/18): Obłędzenie 19.35 Sąsiedzi (76): Fortuna kołem się toczy 20.10 Operacja „Koza” – komedia produkcji polskiej (1998); reż.: Konrad Szolajski; wyk.: Ewa Gawryluk, Olaf Lubaszenko, Edyta Jungowska, Stanisława Celińska, Krzysztof Kowalewski 22.00 Kulturalne Lato Dwójki: Telewizyjne Wiadomości Literackie (wydanie wakacyjne) 22.50 Czas honoru (30): Zdrój – serial produkcji TVP 23.50 Wieczór filmowy Kocham Kino: Skazany na bluesa – dramat produkcji polskiej (2005); reż.: Jan Kidawa-Błoński;

wyk.: Jolanta Fraszyńska, Anna Dymna, Maciej Balcar, Tomasz Kot (dozwolone od lat 16) 1.40 Siedlisko (9/9) – serial produkcji TVP 2.40 Operacja „Koza” – komedia produkcji polskiej (1998); reż.: Konrad Szolajski; wyk.: Ewa Gawryluk, Olaf Lubaszenko, Edyta Jungowska, Stanisława Celińska, Krzysztof Kowalewski 4.25 Szczęściarze – film dokumentalny; reż.: Tomasz Wolski 4.55 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... 6.50 Matylda (13/33): Siła przyzwyczajenia 7.00 Przygrywka (4): Po nitce do kłębka 7.35 Ojciec Mateusz (6): Anna 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.03, 10.18) 10.55 Makłowicz w podróży: Izrael: Jerozolima 11.25 Barwy szczęścia (392) 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (17/19) 12.50 Złotopolscy (207): Goodbye Złotopolski 13.20 Ranczo (20): Diabelskie porachunki 14.15 Polska 24: Informacje 14.45 Festiwal Piosenki Zaczarowanej im. Marka Grechuty: Koncert Finałowy (1) 15.50 Przyłbice i kaptury (8/9): A węzowi biada 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... 18.10 Spółka rodzinna (17/19) 18.45 Dziką Polską: Lasy pełne życia: Leśna brać 19.15 Dobranocka: Podróż kapitała Klipera: Szalony Roger w opałach (4) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Determinator (7/13) 21.05 IX Mazurska Noc Kabaretowa 2007 „Dwójki, pary, duety” 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Opinie 22.40 Mrok (7/8): Król życia (dozwolone od lat 16) 23.30 Koncert na Placu Marii Magdaleny – zespół nazywa się Świetliki (2) (dozwolone od lat 16) 0.25 Pamiętaj o mnie 0.45 Spółka rodzinna (17/19) 1.15 Dobranocka za oceanem: Podróż kapitała Klipera: Szalony Roger w opałach (4) 1.30 Wiadomości 1.55 Sport 2.10 Egzamin z życia (76) 3.00 Polska 24: Opinie 3.30 Barwy szczęścia (392) 4.00 Wilnoteka 4.10 Gry wojenne (4) 5.05 Szansa na Sukces: Beata i Bajm 6.00 Zakończenie dnia



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Rozmówki polsko-czeskie 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda 19.05 Telewizja Lato 19.20 Na rynku pracy 19.30 Światowiec 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Telewizja Lato 22.15 Studio Lotto 22.25 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 dekalog... po Dekalogu: Czwarte – film dok. 0.35 Desperaci – nieznana historia PRL-u: Powstanie w Brzegu



## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial animowany 8.00 Scooby-Doo – serial animowany 8.30 Gumisie – serial animowany 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Daleko od noszy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 12.00 Dom nie do poznania 13.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy 14.00 Miodowe lata – serial kom. produkcji polskiej 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wy-

darzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Formula – film sensacyjny USA-Wielka Brytania-Kanada (2001) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.00 Get Rich or Die Tryin: Historia 50 Centa – dramat biograficzny USA (2005) 1.20 Centrum życia (1) – serial dok. 1.50 Zagadkowa noc

## tvn

6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku 9.00 Milionerzy – teleturniej 9.50 Dwóch i pół – serial kom. 10.50 BrzydUla – serial komediowy 11.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.50 Na Wspólnej (1333-1335) – serial obycz. 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 14.50 W-11 – Wydział Śledczy 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku 17.20 Pogoda na wakacje 17.25 Sąd rodzinny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Dr House 2 – serial obycz. 21.50 Przepis na życie – serial obycz. 22.45 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.45 Goście 2 – serial s.f. 0.40 Uwaga! 1.05 Arkana magii



7.10 W roli głównej – talk-show 8.20 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 9.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 10.20 Ostry dyżur 7 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 13.55 B jak Brzydula – telenowela 14.55 W roli głównej – talk-show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Raczujące melodijki – serial anim. 19.00 Kobra - oddział specjalny – serial sens. 20.00 Jak zdobyto Dzikie Zachód – western USA (1962) 23.05 Agenci NCIS 5 – serial sensacyjny 0.00 Dialogue avec Mon Jardinier – film obycz. Francja (2007) 2.15 Arkana magii

## TV 4

6.15 Muzyczne listy 7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Zaklęta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 VIP 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Na południe – serial krym. 17.00 Zaklęta miłość – telenowela 18.00 Lebski Hary – serial anim. 18.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo Extra 21.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 4 – serial krym. 21.50 mała Czarna 23.50 Pogrzeb – film sens. USA (1996) 1.55 Galileo 2.55 Zamiana żon – reality show 3.40 Muzyczne listy



## PULS

6.30 Koń, który mówi – serial kom. 7.00 Sędzia Judy 7.30 Jerry Springer Show 8.30 Burza uczuć – telenowela 9.30 Duch Eleny – telenowela 10.30 Medicopter 117 – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – telenowela 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr. Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 JRG w akcji – serial dok. 15.00 Medicopter – serial przyg. 16.00 10 lat mniej 17.00 Uwaga, żarty! 17.30 Pełna chata – serial obycz. 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 19.00 Flintstonowie 19.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial anim. 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Uwaga, żarty! 22.00 Goło i wesoło 23.00 Żmije – horror USA (2008) 1.00 Ostatni brzeg (1/2) – film katastroficzny Australia-USA (2000) 3.00 Zobacz to!

## Zapiski Jakuba Klenia

## LIPCOWE WĘDKOWANIE

Lato. Niemal wszystkie gatunki białej ryby są już po tarle. Teraz brania zależą głównie od zawartości tlenu w wodzie. Im bardziej gorąco, im mniej opadów i mniej wiatrów, tym również tlenu w wodzie mniej, i ryby żerują mniej intensywnie. Ze względu na temperaturę można zapomnieć o miętusie. Ta jedyna dorszowata ryba żyjąca w naszych wodach odrętwiała próbuje przeczekać najgorszy dla siebie okres w jakiejś podwodnej jamie. Zmienia się też czas żerowania innych ryb. Teraz ryby najlepiej żerują wcześniej rano i pod wieczór. Choć i tutaj zdarzają się wyjątki. Swoją największą płoć złowiłem na początku lat dziewięćdziesiątych w zbiorniku czchowskim w samo południe, gdy słońce prażyło nieśmiertelnie. Inna sprawa, że pomiędzy godziną 9.00 rano i 6.00 wieczorem, była to jedyna ryba, która tego dnia zainteresowała się moją przynętą, co tak czy inaczej potwierdza regułę, że w upalne dni ryby żerują głównie rano i wieczorem.

W lipcu na pewno wybiorę się nad Dunajec na tamtejsze brzozy. Właśnie 30 czerwca minął dla tej ryby okres ochronny, a dunajeckie brzozy bywają wyjątkowe. Tradycyjnie łowią je na gruntówkę z dzwoneczkiem doczepionym do szczytówki i z ziarnem parzonego pęczaku na niewielkim haczyku. Haczyków używam niewielkich, ale zestaw mam solidny, bo brzana to jedna z najbardziej walecznych ryb żyjących w polskich rzekach, a hol dużej brzozy zapamiętuje się na lata.

Lipiec to również dobry miesiąc na duże okonie. Jak pokazują wędkarskie statystyki, najwięcej medalowych garbusów łowi się właśnie w lipcu. Okonie łowią zarówno na klasyczną gruntówkę, jak i na spinning. Wykorzystuję wtedy zarówno klasyczne obrotówki, jak i gumowe twistery.

Kto lubi przygodę, może też zapolować na bolenia. Na bolenie jeżdżę najczęściej nad Wisłę w okolicy Uścia Solnego. Na rzece jest tam sporo sympatycznych główek, z których można obrzucać okolice. Z przynęt najlepiej sprawdzają mi się niewielkie woblerki i małe srebrzyste, wąskie wahadłówki.

Pisząc o lipcowym wędkowaniu, nie sposób nie zauważyć karpia. Lipiec to czas, gdy noce są wyjątkowo ciepłe, więc nieraz wybieram się z przyjaciółmi na nocne zasiadki. Najczęściej wyjeżdżamy po południu i wędkowanie kończymy też po południu, tyle że następnego dnia. A w nocy, w zależności od łowiska, może się przecież trafić zarówno węgorz, jak i sum. Tak czy inaczej, miło w lipcową noc posiedzieć nad wodą. A noce bez brania należą wtedy do rzadkości.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

## „KLIMA” CZY OTWARTE OKNO?

Trudno dociec, jakie będzie tegoroczne lato. Być może nadejdą i takie dni, kiedy w Polsce, a nie na południu Europy, na termometrze mojego samochodu pojawi się liczba 37, jak to miało miejsce w ubiegłym roku. Wtedy tylko szczerze zamknięte okna i włączona klimatyzacja pozwalają podróżować w komfortowych warunkach. Niegdyś w Polsce klimatyzacja w samochodzie była luksusem wręcz nieosiągalnym. Po prostu na nasz rynek nie sprowadzano fabrycznie nowych samochodów z urządzeniem schładzającym we wnętrzu powietrze, bo zwiększało ono cenę pojazdu, a powszechnie wiadomo od dawna, że Polacy kupujący auto chcą je nabyć jak najtaniej. No to klimatyzacja rozprzestrzeniła się w naszym kraju nie za sprawą aut nowych, lecz używanych, masowo sprowadzanych z zachodniej Europy. Nie wiem, jaki odsetek samochodów osobowych jeżdżących po polskich drogach jest wyposażonych w klimatyzację, ale mniemać można, że z uwagi na klimat w naszym kraju coraz więcej właścicieli chce korzystać z tego udogodnienia. Inni w upalny dzień otwierają okna w samochodzie i w ten sposób chłodzą wnętrza.

Panuje powszechne przekonanie, że samochód jadący z otwartymi oknami zużywa znacznie więcej paliwa od identycznego samochodu z włączoną klimatyzacją. Niedawno na kanale Discovery Science w programie „Pogromcy mitów” poddano analizie ten pogląd. Najpierw mierzono przepływ powietrza dochodzącego do silnika i rzeczywiście okazało się, że w samochodzie jadącym 90 km/godz. z otwartymi na oścież oknami ów przepływ jest minimalnie większy od samochodu przemieszczającego się z włączoną klimatyzacją. Potem jednak autorzy programu doszli do wniosku, że należy dokonać sprawdzenia zużycia paliwa w warunkach bardziej zbliżonych do rzeczywistych. Jednakową ilość paliwa zatankowano więc dwa identyczne samochody i wyjechały one na tor, gdzie podróżowały z jednostajną prędkością 90 km/godz. W jednym z aut otwarte były okna, w drugim – włączona klimatyzacja. Samochody miały jechać po torze aż do chwili, kiedy zatrzymają się z braku paliwa. Pierwszy został unieruchomiony pojazd z włączoną klimatyzacją. A samochód z otwartymi oknami jeździł nadal. Okazało się, że pokonał trasę aż o 15% dłuższą.

Jak z tego wynika klimatyzacja jest znakomitą sposobem na wychłodzenie wnętrza auta w upalne dni, lecz nie jest to sposób najtańszy. W samochodzie zużywającym na co dzień 7 l paliwa na każde 100 przejechanych kilometrów w upalny dzień podczas jazdy z włączoną klimatyzacją trzeba będzie zużyć o 1 litr paliwa więcej, czyli na trasie z Krakowa nad Bałtyk dodatkowo 6 – 7 litrów, zatem przeliczając na pieniądze przy obecnych cenach podróż będzie kosztowała 30–35 zł więcej niż w samochodzie jadącym z otwartymi oknami.

Warto też zwrócić uwagę na aspekty zdrowotne obu sposobów podróżowania. W samochodzie z otwartymi oknami występujące podczas jazdy przeciągi mogą spowodować bóle stawów. Natomiast w upalny dzień po wyjściu z samochodu, w którym włączona była klimatyzacja – przy dużej różnicy temperatur wnętrza auta i otoczenia – może dojść do infekcji górnych dróg oddechowych. I tak źle i tak niedobrze. Bo wszystko należy stosować z umiarem. Znaczący zalecają, by różnica pomiędzy temperaturą otoczenia i temperaturą wnętrza auta nie była większa niż 10 st. C. Co jednak zrobić, kiedy na zewnątrz ponad 30 st. C, a we wnętrzu tylko 18 st. C? Wszak na taką temperaturę projektowane są nieautomatyczne urządzenia schładzające. Co pewien czas powinniśmy wyłączyć klimatyzację i otworzyć okna. Będzie korzystniej dla zdrowia i dla kieszeni.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00: Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34, 8.05) 6.30 Kawa czy herbata? 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 8.55 Budzik: Mleczko 9.30 Kacper: Poszukiwanie skarbów (11) – serial animowany produkcji angielskiej (1994) 10.00 To Timmy!: Timmy budowniczy (23) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 10.15 Koszmarny Karolek: Koszmarny Karolek na rybach (69) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 10.25 Łowcy smoków: Farma cioci Berty (19) 10.55 Pokój 107 (6/13): Egzamin – serial obyczajowy produkcji TVP 11.30 Raj – Oplatki śniadaniowe – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2028) – telenowela produkcji TVP 13.15 Klan (2029) 13.50 Królowie śródmieścia (7/13): Kobiety na tle miasta – serial obyczajowy produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknie 15.20 Plebania (1682) – telenowela produkcji TVP 15.55 Natura w Jedyńce: Ewolucja życia: Morza pełne życia (1/5) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Doręczyciel (3/14): Oświadczenie – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Szminka w wielkim mieście (6) – serial produkcji amerykańskiej (2006) 19.10 Wieczorynka: Noddy w krainie zabawek: Noddy na ratunek! (30) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Statystyki – komedia produkcji polskiej (2006); reż.: Michał Kwieciński; wyk.: Anna Romantowska, Krzysztof Kiersznowski, Bartosz Opania, Kinga Preis, Małgorzata Buczkowska, Łukasz Simlat, Stanisław Brudny, Dorothea Chotecka, Krzysztof Stelmaszczyk, Ewa Zlotowska 22.35 Debata 23.20 Euforia 0.20 Kino nocnych marków: Fałszerze. Powrót sfory (4/14) – serial sensacyjny produkcji TVP 1.20 Kino nocnych marków: Pora na czarownicę – dramat obyczajowy produkcji polskiej (1993); reż.: Piotr Łazarkiewicz; wyk.: Jolanta Frąszynska, Andrzej Mastalerz, Bogusław Linda, Ilona Trybala, Mariusz Czajka (dozwolone od lat 16) 3.20 Ludzkie ciało. Do granic możliwości: Potęga mózgu – cykl dokumentalny produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Dan Clinton, Mark Radice, Jeremy Turner 4.15 Notacje: Elżbieta Zawacka. Nie wykonałam zadania – cykl dokumentalny 4.25 Zagadkowa Jedynka 5.25 Zakończenie dnia

## TVP2

5.45 Apetyt na życie (5/26) – serial produkcji TVP 6.30 Egzamin z życia (46) – serial produkcji TVP 7.25 Na dobre i na złe (210): Król życia – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.03, 10.18) 10.50 Telezakupy 11.20 Familiada (1845) – teleturniej 11.50 Szczęśliwa 13 – magazyn 12.05 Masz prawo znać prawo – magazyn 12.25 Szansa na Sukces: O miłości – Robert Janowski 13.30 Doktor Martin (31, ost.) – serial produkcji angielskiej (2009) 14.25 Lokatorzy (11): Kukulcze jajo 15.05 Czterdziolatek (11/21): Cudze nieszczęście, czyli świadek obrony – serial produkcji TVP 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.35 Europa da się lubić 17.20 Jeden z dziesięciu (13/65) – teleturniej 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.30 Stawka większa niż życie (16/18): Akcja „Liść dębu” – serial produkcji TVP 19.35 Sąsiedzi (77): Podróż do Grecji (1) – serial komediowy produkcji TVP 20.10 Kino na maksa: Piękna i szalona –

film fabularny produkcji amerykańskiej (2001); reż.: John Stockwell; wyk.: Kirsten Dunst, Jay Hernandez, Bruce Davison 22.05 Zabójcze umysły (6/22) – serial produkcji amerykańskiej (2005) (dozwolone od lat 16) 22.55 Kryminalne zagadki Las Vegas VIII (5/17) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2007) (dozwolone od lat 16) 23.45 Pitbull (7) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 0.45 Pitbull (8) (dozwolone od lat 16) 1.45 Pogranicze w ogniu (3/24) – serial produkcji TVP 2.55 Mordercze mrówki – film fabularny produkcji tajlandzkiej (2007); reż.: Peter Manus; wyk.: Tom Wopat, Kal Weber, Elizabeth Healey (dozwolone od lat 16) 4.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... 6.50 Matylda (14/33): Intruz w lesie 7.00 Gruby (7/7): W podziemiach klasztoru 7.35 Dwie strony medalu (30) 8.00 Posługa biskupa Jerzego – reportaż 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40: Pogoda 9.03, 10.18) 10.55 Smaki czasu z Karolem Okrasą (17); gość: Zofia Czerwińska 11.25 Barwy szczęścia (393) 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (18/19) 12.50 Złotopolscy (208): Do dwóch razy sztuka 13.20 Ranczo (21): Jesienna burza 14.15 Polska 24: Opinie 14.50 IX Mazurska Noc Kabaretowa 2007 „Dwójki, pary, duety” 15.50 Przyłbice i kaptury (9/9): Jutro bitwa 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... 18.10 Spółka rodzinna (18/19) 18.50 Błękitne wakacje 19.15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (3/20): Kolorowy promyk 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Łalka: Powrót (1) – serial produkcji TVP; reż.: Ryszard Ber; wyk.: Małgorzata Braunek, Jerzy Kamas, Alina Jankowska, Anna Milewska, Zofia Mrozowska, Bogdan Baer, Mieczysław Czechowicz, Jan Englert, Stefan Friedman, Emil Karewicz 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Informacje 22.35 Debata 23.20 Gry wojenne (4) 0.25 Gra w miasta 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Czysty Kraków 17.45 Szlakami Podbabiogóra 18.00 Porozmawiajmy o Miłoszu 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Telewizja Lato 19.20 W ciepłym mieście 19.30 Rozmówki polsko-czeskie 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Telewizja Lato 22.15 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Szerokie tory: Sewastopol – film dok. 0.35 Byłem gangsterem – cykl

## POLSAT

7.30 Tom i Jerry – serial anim. 8.00 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. 8.30 Pinky i Mózg – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Sabrina – nastoletnia czarownica – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Dom nie do poznania – reality show 13.00 Ostry dyżur – serial obycz. 14.00 Miodowe lata – serial

kom. 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dłaczego ja? 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich 20.35 To nie jest kolejna komedia dla kretynów – komedia USA (2001) 22.15 Tylko muzyka. Must be the music – program rozrywkowy 23.45 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 2 – serial kom. 0.15 Zagadkowa noc

tvn

4.55 Uwaga! 5.15 Granie na śniadanie – magazyn 6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku 8.55 Milionerzy – teleturniej 9.50 Dwóch i pół – serial kom. 10.50 BrzydUla – serial kom. 11.50 Sąd rodzinny 12.50 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 14.50 W-11 – Wydział śledczy – serial produkcji polskiej 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku 17.20 Pogoda na wakacje 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział śledczy – serial produkcji polskiej 20.50 Eksplozja – film sens. USA (1994) 23.15 Mściciel z Hongkongu – film sens. USA (1982) 1.15 Uwaga! 1.35 Arkana magii



7.10 W roli głównej – talk-show 8.20 Zaklinaczka duchów 9.20 Kobra – oddział specjalny 10.20 Ostry dyżur – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 13.55 B jak BrzydUla – telenowela 14.55 W roli głównej – talk-show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Raczujące melodyjki – serial anim. 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 20.00 Czasem w kwietniu – dramat wojenny Francja-USA-Rwanda (2005) 22.50 Bez śladu 5 – serial krym. 23.50 Futro: portret wyobrażony Diane Arbus – dramat biograficzny USA (2006) 2.05 Arkana magii

## TV 4

7.20 Słoneczny patrol – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 KINOManiak 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Na południe – serial krym. 17.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 Lebski Hary – serial anim. 18.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo 21.00 Pożar w Oakland – dramat obyczajowy USA (1993) 22.55 Siedem pięści – film karate Hongkong-Tajwan (1978) 1.00 STOP Drogówka 2.00 Galileo 3.00 Zamiana żon – reality show 3.50 Muzyczne listy



## PULS

8.30 Burza uczuć – serial komediowy 9.30 Duch Eleny – telenowela 10.30 Medicopter 117 – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – serial komed. 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 Taki jest świat 15.00 Medicopter 16.00 Gotuj jak Mistrz 16.30 Pracujące zwierzęta 17.00 Uwaga, zarty! 17.30 Pełna chata – serial kom. 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 19.00 Flintstonowie – serial anim. 19.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Uwaga, zarty! 22.00 Goło i wesoło 22.00 Króliczki Playboya 23.35 Wyścig namiętności – film erotyczny USA (2003) 1.30 Odliczenie – film sens. Rosja (2004) 3.30 Zobacz to!

## XV edycja konkursu

## WYBIERAMY MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już piętnaście lat. W tym okresie wiele laureatek konkursu zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio. Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Konkurs organizujemy wspólnie z cenioną i renomowaną agencją modelek RORES MODELS (www.rores.pl). W tym roku, ze względu na jubileusz, konkurs Miss Nowej Huty jest wyjątkowo okazały. Poza cennymi nagrodami i szansą na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki, dodatkowo najlepsze laureatki mają okazję reprezentować Nową Hucę w konkursach światowych. Konkurs przebiega wieloetapowo: zaczyna się od wstępnej selekcji po wysłaniu zgłoszenia, później jest prezentacja w każdy tydzień na łamach „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”, głosowania internetów i czytelników, wreszcie finał połączony z galą piękna i urody. Uwierzyć w siebie i wysłać zgłoszenie! Uczynić to możesz wysyłając od 4 do 6 zdjęć wraz z podstawowymi danymi o sobie (wiek, wzrost, nazwa szkoły, uczelni lub zawód) na adres mailowy rores@bci.pl. Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do tytułu Miss Nowej Huty dodatkowo są też prezentowane na stronie www.miss-mister.pl w konkursie Dziewczyna Miesiąca.



Kolejną kandydatką do tytułu Miss Nowej Huty jest Katarzyna Skibińska, tegoroczna maturzystka, absolwentka II LO. Już od gimnazjum przejawiała większe zainteresowanie biologią i chemią niż resztą przedmiotów, dlatego w liceum była w klasie biologiczno-chemicznej. Dlatego aktualnie zastanawia się nad studiami takimi jak: medycyna, stomatologia bądź neurobiologia. Dotychczas osiągała bardzo dobre wyniki w nauce. Oprócz tego brała udział w różnego rodzaju konkursach przedmiotowych, m.in. dwukrotnie zajęła drugie miejsce w konkursie, organizowanym przez Katedrę Ichtiologii i Rybactwa Akademii Rolniczej w Krakowie, pod tytułem: „Wpływ działalności człowieka na ekosystemy wodne Polski”. Z zakresu sukcesów sportowo-artystycznych ma na swoim koncie wiele wygranych turniejów tańca towarzyskiego, w tym ogólnopolskich i międzynarodowych. Od 10 lat trenuje taniec towarzyski – to jej pasja, na rzecz której była zmuszona zmierzyć się z wieloma wyzwaniami. Jej hobby jest także jazda na nartach w zimie oraz jazda na rowe-

rze czy łyżworolkach w lecie, uprawia również lekkoatletykę (biegi głównie długodystansowe, w tej dziedzinie miała okazję brać udział w międzyszkolnych zawodach). Często uczęszcza na siłownię, gdzie uczestniczy w treningach kondycyjnych umożliwiających zwiększenie wytrzymałości na treningach tańca towarzyskiego. W wolnych chwilach nadrabia towarzyskie zaległości, spotykając się ze znajomymi, stara się nadążyć za najnowszymi i nagradzanymi produkcjami kinowymi. Uwielbia także operę i filharmonię. W każdym rodzaju muzyki potrafi znaleźć coś interesującego dla siebie. O polityce mówi, że to scena pojedynków interpersonalnych polityków należących do opozycyjnych partii. Według Kasi politycy często wykorzystują zastępcze tematy do dyskusji, aby odwrócić uwagę społeczeństwa polskiego od ważkich tematów i stworzyć pozory swojej aktywności. O młodzieży sądzi, że w większości to świadomi obywatele Rzeczypospolitej Polskiej, zwiększa się procent ludzi udających się na studia, co jest dowodem chęci uzyskania dobrego wykształcenia i rozwoju intelektualnego ludzi. Jednakże niepokojące są statystyki wskazujące na wzrost przestępczości, agresji (napady kiboli) czy nieodpowiedzialne zachowania (prowadzenie samochodu pod wpływem alkoholu lub środków odurzających). W Nowej Hucie powinno być więcej miejsc parkingowych, obiektów sportowo-rekreacyjnych dostępnych dla wszystkich – twierdzi kandydatka. Jej ulubione: sportowiec – Yulia Zagoruychenko, polityk – Grzegorz Napieralski, pisarz (poeta) – Adam Mickiewicz, piosenkarz – Norah Jones, książka – „Projekt szczęście”, Gretchen Rubin, film – „Czarny Łabędź”, kraj – Włochy, miasto – Kraków, autorytet moralny – Jan Paweł II.

(mp)

## Prawnik radzi

## SĄSIAD NIE CHCE ANTENY

Zamontowałam antenę satelitarną na swoim balkonie. Aby złapać sygnał musiałam zamontować ją na wysięgniku, telerz znajduje się w oddaleniu, na wysokości balkonu sąsiada pod balustradą. Sąsiad zaraz przyszedł z żądaniem obniżenia anteny, bo mu przeszkadza hałas i promieniowanie. Niestety, w innym miejscu nie złapię sygnału. Czy muszę zdemontować antenę?

\*\*\*

Przed wszystkim należy zapoznać się z regulacjami dotyczącymi montażu anten satelitarnych przyjętymi przez wspólnotę. Być może w regulaminie porządku domowego lub w innej uchwale są stosowne zapisy regulujące te kwestie. Po drugie, należy zapoznać się ze zwyczajami panującymi w danym budynku. Jeśli pozostali sąsiedzi w podobny sposób montują anteny i nikt inny nie protestuje, to również ten sąsiad może przemyśle swoje postępowanie. Co do promieniowania, to ponieważ antena jest odbiornikiem, więc nie generuje promieniowania. Jeżeli chodzi o hałas, to dobrze zamocowana antena nie powinna być hałaśliwa. Dlatego warto na spokojnie porozmawiać z sąsiadem, wytłumaczyć sytuację (brak możliwości zamontowania anteny w innym miejscu). Dobre relacje z sąsiadami to ważna sprawa.

(sp)



## TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (w tym: Wiadomości – skróty: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda 6.02, 6.32, 7.02, 7.34, 8.05) 8.10 Polityka przy kawie 8.20 Telezakupy 8.55 Domisie: Rogi – program dla dzieci 9.35 Kacper: Magiczne sztuki (13) – serial animowany produkcji angielskiej (1994) 10.05 To Timmy!: Timmy się śmieje (24) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 10.15 Na wysokiej fali 2 (6) – serial przygodowy produkcji australijskiej (2006) 10.50 Pokój 107 (7/13): Kufel – serial obyczajowy produkcji TVP 11.25 My Wy Oni – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2030) – telenowela produkcji TVP 13.15 Klan (2031) 13.50 Królowie śródmieścia (8/13): Dziewczyna gangstera – serial obyczajowy produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Polska Pięknie 15.20 Plebania (1683) – telenowela produkcji TVP 15.55 Natura w Jedyne: Ewolucja życia: Na podobój ładu (2/5) – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2005) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Doręczyciel (4/14): Ważna przesyłka – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Szminka w wielkim mieście (7) – serial produkcji amerykańskiej (2006) 19.10 Wieczorynka: Księżycowy Miś: Niezwykły ptak (25) – serial produkcji niemieckiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz (2): Eksperyment – serial kryminalny produkcji TVP 21.25 Sprawa dla reportera 22.20 Zabij mnie, glino – film sensacyjny produkcji polskiej (1987); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Bogusław Linda, Piotr Machalica, Anna Romantowska, Jadwiga Janowska-Cieślak, Andrzej Grabarczyk, Tomasz Lengren, Maria Pakulnis, Piotr Fronczewski, Zbigniew Zamachowski, Marek Barbasiewicz (dozwolone od lat 16) 0.20 Wydział Zabójstw (5/44): Film – serial kryminalny (dozwolone od lat 16) 0.55 Wydział Zabójstw (6/44): Szyba (dozwolone od lat 16) 1.30 Kino nocnych marków: Rozkosze Emmy – film fabularny produkcji niemieckiej (2007); reż.: Sven Taddicken; wyk.: Jordis Triebel, Jürgen Vogel, Martin Feifel 3.20 Ludzkie ciało. Do granic możliwości: Doznania – cykl dokumentalny produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Dan Clinton, Mark Radice, Jeremy Turner 4.10 Notacje: Marian Fuks. Przygody mojego życia – cykl dokumentalny 4.25 Zagadkowa Jedynka 5.25 Zakończenie dnia

## TVP2

5.50 Apetyt na życie (6/26) – serial produkcji TVP 6.30 Na wariackich papierach (44/65): Nieugięty Dave (2) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (1987) 7.30 Na dobre i na złe (211): Na ratunek Zosi – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.03, 10.18) 11.00 Telezakupy 11.30 Familia-da (1846) – telenowela 12.05 Blżej lasu – magazyn 12.30 Brzydula Betty (33/41) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2006) 13.25 Brzydula Betty (34/41) – serial komediowy produkcji amerykańskiej (2006) 14.10 Lokatorzy (12): Pułapka na muchy 14.50 Czerdziestolatek (12/21): Nowy zastępca, czyli meteor – serial produkcji TVP 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.15 Gorący temat 16.35 Europa da się lubić 17.20 Gilotyna (98) – telenowela 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.30 Stawka większa niż życie (17/18): Spotkanie – serial produkcji TVP 19.35 Sąsiedzi (78): Podróż do Grecji (2) – serial komediowy produkcji TVP 20.10 Kino grozy: Mordercze mrówki – film fa-

bularny produkcji tajlandzkiej (2007); reż.: Peter Manus; wyk.: Tom Wopat, Kal Weber, Elizabeth Healey (dozwolone od lat 16) 21.55 Zagadki umysłu (6/13) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 22.50 Zagadki umysłu (7/13) 23.40 Kocham kino na bis: Warszawa – film fabularny produkcji polskiej (2003); reż.: Dariusz Gajewski; wyk.: Łukasz Garlicki, Dominika Ostalowska, Lech Mackiewicz, Agnieszka Grochowska, Sławomir Orzechowski, Katarzyna Bujakiewicz, Bartosz Zukowski, Witold Wielński, Sławomir Grzymkowski 1.40 Wieczór artystyczny: Łatawce – film dokumentalny; reż.: Beata Dżianowicz 2.45 Noc z serialem: Polskie drogi (4/11): Na tropie – serial produkcji TVP 4.10 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... 6.50 Matylda (15/33): Porwanie 7.00 Tajemnica Sagali (5): Pośłańcy ognia 7.30 Sukces (29/36) 7.55 Sukces (30/36) 8.30 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 9.40; Pogoda 9.03, 10.18) 11.00 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Namibijskie bezdroża 11.25 Barwy szczęścia (394) 12.00 Wiadomości 12.15 Spółka rodzinna (19/19) 12.50 Złotopolscy (209): Po ślubie – telenowela produkcji TVP 13.20 Komediantka (2) – serial produkcji TVP 14.20 Polska 24: Informacje 14.55 Debaty 15.45 Gry wojenne (4) – cykl dokumentalny 16.40 Wilnoteka – magazyn 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... 18.10 Spółka rodzinna (19/19) – serial komediowy produkcji TVP 18.45 Reportaż z prawdziwego zdarzenia: Wielkie odliczanie (15) 19.15 Dobranocka: Miś Uszatek: Wakacyjne goście – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Egzamin z życia (77) 21.05 Mój pierwszy raz (48) 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Opinie 22.40 Dorastanie (7/7): 1979–1980 (dozwolone od lat 16) 23.50 Kabaret Ani Mru Mru – program rozrywkowy 0.15 Operacja Życie 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Serwis info, pogoda 7.45 Kalendarz regionalny 7.55 Małopolska – miejsca serdeczne Jana Pawła II – film dok. 8.30 Serwis info, pogoda 8.45 Małopolska na rowerze 9.00 Reportaż/dokument 9.30 Serwis info, pogoda 10.00 Reportaż/dokument 10.30 Serwis info, pogoda 11.00 Reportaż/dokument 11.30 Serwis info, pogoda 12.00 Reportaż/dokument 12.30 Serwis info, sport, pogoda 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 14.00 Reportaż/dokument 14.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Pod Tatrami 17.15 Śladami historii: 21.915 dni. Zona Nowa Huta 17.45 Małopolska na rowerze 17.50 Profil aktywny – reportaż 18.00 Magazyn medyczny 18.20 MOPS – mosty pomocy 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Telewizja Lato 19.20 Pod Tatrami 19.30 Parafia z sercem 20.00 Serwis info 20.10 Mingła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Telewizja Lato 22.15 Studio Lotto 22.20 Info dziennik 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Atak na Londyn – film dok., Wielka Brytania (2005)



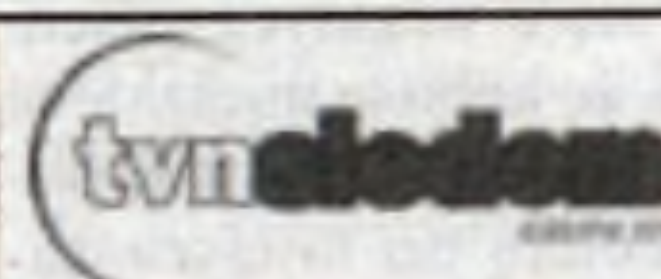
## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 TV Market 7.30 Miś Yogi – serial anim. 8.00 Nowe przygody Scooby'ego – serial anim. 8.30 Pinky i Mózg – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Sabrina – nastoletnia czarownica – serial komediowy

10.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11.00 Wzór 4 – serial krym. 12.00 Chirurdzy – serial obycz. 13.00 Ostry dyżur – serial obycz. 14.00 Miodowe lata – serial kom. 14.45 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dok. 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.05 Szczęśliwy dzień – komedia romantyczna USA (1996) 22.15 Przyjaciele z klasą – komedia obycz. USA (2006) 0.00 Impas – serial sens. 2.00 Zagadkowa noc



6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku – talk-show 8.55 Milionerzy – teleturniej 9.50 Dwóch i pół – serial kom. 10.50 BrzydUla – serial kom. 11.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.50 Na Wspólnej – serial obycz. 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 14.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku – talk-show 17.20 Pogoda na wakacje 17.25 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 20.50 Masa krytyczna – dramat sens. USA (2003) 22.35 Szymon Majewski Show 0.40 Uwaga! 1.00 Arkana magii



7.10 W roli głównej – talk-show 8.20 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 9.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 10.20 Ostry dyżur – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 13.55 B jak Brzydula – telenowela 14.55 W roli głównej – talk-show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial obycz. 18.00 Raczujące melodyjki – serial anim. 19.00 Kobra oddział specjalny – serial sens. 20.00 Nazajutrz – dramat krym. USA (1996) 22.10 Odwrócenie – serial sens. 23.05 Dom oblakanych – thriller USA (2001) 1.05 Arkana magii

## TV 4

7.20 Słoneczny patrol – serial obycz. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Zaklęta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dekoratornia 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Galileo 16.00 Na południe – serial krym. 17.00 Zaklęta miłość – telenowela 18.00 Łebski Hary – serial anim. 18.30 Inspektor Gadżet – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo 21.00 Przystojny szuka żony – komedia Francja (2005) 23.05 CSI: Kryminalne zagadki Miami 6 – serial sens. 1.00 Trąbka Clifforda Browna – dramat obycz. USA (1993)



## PULS

7.00 Sędzia Judy 7.30 Jerry Springer Show 8.30 Burza uczuć – serial kom. 9.30 Duch Eleny – telenowela 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – serial kom. 12.30 Sędzia Judy 13.00 Dr Phil 14.00 Dyżur – serial dok. 14.30 Z archiwum policji 15.00 Medicopter – serial przygodowy 16.00 Domy nie do sprzedania – magazyn 16.30 Taki jest świat 17.00 Uwaga, żarty! 17.30 Pełna chata 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 19.00 Flintstonowie 19.30 Nowe przygody Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Tom i Jerry – serial 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Uwaga, żarty! 22.00 Goło i wesoło 23.00 Najniebezpieczniejszy zawód świata – serial dok. 0.00 Podniebny horror – serial dok. 1.00 Szpital – nagłe przypadki 2.00 Wenecka intryga – komedia kryminalna (1967)

## WIOSENNY PIKNIK

„Każda radość, którą niesiemy innym, zawsze do nas powraca”. Powyższa sentencja to motto tegorocznego wiosennego pikniku zorganizowanego w czerwcu w Domu Pomocy Społecznej im. Władysława Godynia przy ul. Sołtysowskiej 13 d, który prowadzony jest przez Fundację „Zdrowie dla Budowlanych”. Już po raz ósmy mieszkańcy Domu, wśród których są także repatrianci z terenu Kazachstanu, wraz z zaproszonymi gośćmi – przedstawicielami MOPS, reprezentantami Rady Dzielnicy Czyżyny, dyrektorami i mieszkańcami Domów Pomocy Społecznej (ul. Praska, ul. Łanowa, Łyszkowice), przedstawicielami Fundacji, kierownictwem i pracownikami Domu, przyjaciółmi – mogli bawić się, korzystając z pięknej (na szczęście!) czerwcowej pogody.

Podsumowując wtorkową imprezę, warto zaznaczyć, iż stanowi ona tylko jeden element szerszego programu adaptacyjnego przygotowanego dla mieszkańców DPS im. Władysława Godynia, od lat wdrażanego przez Fundację i konsekwentnie prowadzonego przez zespół pracowników DPS. Jednym z celów Fundacji jest właśnie wsparcie i pomoc dla repatriantów w odnalezieniu się w nowej rzeczywistości. Trzeba sobie uświadomić, iż dla osób powracających na łono Ojczyzny tak rewolucyjna zmiana często skutkuje uczuciem zagubienia i lęku. W naturalny sposób rodzą się pytania i wątpliwości. Porzucenie wszystkiego, co otaczało człowieka przez całe życie, i konieczność szukania nowej tożsamości w diametralnie innych warunkach jest bardzo trudne, nawet dla kogoś młodego, a większość mieszkańców Domu to przecież seniorzy. Dlatego tak ważne jest, aby dać im poczucie bezpieczeństwa. Należy stworzyć im warunki do integracji i adaptacji, dać im radość i umocnić przekonanie, iż nie są sami. Trzeba wyciągnąć do nich dłoń... Takie spotkania, jak piknik, są oczywiście okazją do zabawy, a przecież nie ma lepszego sposobu na nawiązywanie kontaktów i budowanie dobrych relacji społecznych niż wspólna, dobra zabawa, ale też swoistą nagrodą dla wszystkich, którzy na co dzień starają się „nieść radość”. Patrząc na wspaniałe bawiących się mieszkańców, na ich zaangażowanie, na goszczących na ich twarzach uśmiech, można mieć pewność, iż to, co robimy na co dzień, ma sens i przynosi efekty. Oklaskując stworzony przez mieszkańców zespół artystyczny „Stepowe Kwiaty”, występujący podczas pikniku z programem słowno-muzycznym, będącym żar-

tożliwą parafrazą znanej produkcji telewizyjnej, smakując specjały kulinarne przygotowane specjalnie na tę okazję, można z optymizmem spoglądać w przyszłość – mieszkańcy Domu chcą i potrafią! Bardzo ważnym elementem wspomnianych działań integracyjnych jest współpraca z młodymi i bardzo młodymi ludźmi. Ocena tej współpracy jest tym wyższa, im bardziej dopuścimy do głosu opinie nt. komercjalizacji i dehumanizacji naszych czasów. W dużej mierze to właśnie uzdolnione wokalnie i tanecznie dzieci i młodzież zapewniły oprawę artystyczną pikniku, nie można oczywiście pominąć koncertu pianisty Jarosława Miszczyka, któremu towarzyszył, również grający na fortepianie, kilkuletni syn Mikołaj. Gabrysia Glinkowska, Zuzia Maj, Sonia (pod kierunkiem p. Ignacego Stojka) z Zespołu Państwowych Szkół Muzycznych im. M. Karłowicza, dzieci z działających przy NCK: Amatorskiego Klubu Tańca Towarzyskiego „encek”, Grup Tanecznych: „Funky”, „Hip-Hop”, „Klips” (prowadzone przez: Adę Wantuch, Katarzynę Trynkę-Ropę, Paulinę Bafię) oraz Studio Piosenki i Teatru (opieka artystyczna Paweł Bienkowski), stworzyły niezwykle barwne, dynamiczne i energetyczne widowisko. Mali artyści poprzez właściwe dla swojego wieku cechy: żywiołowość, wdzięk i optymizm, dostarczyli wszystkim widzom ogromną dawkę radości i entuzjazmu. Podziwiając występy młodych artystów i obserwując niesamowicie pozytywną reakcję widzów, łatwo sobie uświadomić, iż właśnie w przypadku tych młodych ludzi wspomniane na wstępie motto nabiera szczególnego znaczenia.

(p)

## ZDOLNE BUZIOLE

„Zdolne Buziole” to kampania społeczna, której celem jest zbiórka publiczna środków pieniężnych, jakie zostaną przeznaczone na sfinansowanie udziału dzieci z ubogich nowohuckich rodzin w wymarzonych zajęciach pozaszkolnych (edukacyjnych, kulturalnych, sportowych), a przez to wyrównywanie ich szans samorozwojowych.

Akcja odbywa się w terminie: 1 lipca–31 października 2011 r. Organizatorem jest Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty (www.przyjacielenowejhuty.pl), zaś partnerem Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta (www.krakownh.pl). Przedsięwzięciu patronują medialnie: TVP

Kraków, Radio „Plus”, „Dziennik Polski”, „Głos – Tygodnik Nowohucki”, „Teraz Huta”. Kampania realizowana jest pod patronatem Polskiego Stowarzyszenia Fundraising (www.fundraising.org.pl).

Strona projektu: www.zdolnebuziole.pl (w trakcie budowy). Zbiórka będzie przeprowadzona w następujący sposób: ✓ dobrowolne wpłaty na konto kampanii „Zdolne Buziole”. ✓ zbieranie datków do puszek kwestarskich oraz skarbon stacjonarnych. Kampanii towarzyszyć będą wydarzenia specjalne takie jak: wieczorek taneczny i koncert Grupy Okazjonalnej Bez Bisów. (p)

**Działka budowlana w Woli Batorskiej,  
12 arów, wjazd, droga gminna, media,  
z budynkiem gospodarczym.**

**Cena proponowana 120 000 zł.**

**Tel. 889-443-518.**





**POZIOMO:** 6. francuski filozof i matematyk, przedstawiciel racjonalizmu (1596–1650), 9. węzowata ryba, 10. rośnię w lasach, na torfowiskach i łąkach, 12. do-wód, że podejrzany nie przebywał w miejscu przestępstwa, 13. podstęp, wybieg, 14. piechur w dawnym wojsku niemieckim, 18. znawca początków kultury, 19. seledynowy orzeszek śródziemnomorski, 20. gatunek macierzanki, 22. zamasko-wanie, ukrycie czegoś, 25. walizkowy komputer, 29. Chińska Republika Narodo-wa, 30. dochody z prowadzonej działalności, 31. port w Szlezewiku-Holsztynie, 32. subtelna różnica, 33. rozpoznanie w terenie.

**PIONOWO:** 1. guz, 2. efekt naciśnięcia spustu, 3. polewa, glazura, 4. dawni mieszkańcy północnego Mazowsza, 5. materiał na biopaliwo, 7. odwaga, nieustra-szoność, waleczność, 8. ornament w kształcie róży, 11. ogół poglądów i twierdzeń z określonej dziedziny wiedzy, 15. Kozak, powstaniec z XVIII w., 16. ssak morski, 17. nieziszczalne marzenie, 21. natręt, nieproszony gość, 23. tworzywo cera-miczne używane do wyrobu naczyń, 24. konkurs na obsadę w filmie, 26. ostro przyprawa, 27. na złodzieju gore, 28. końcówka wyścigu, 29. na katafalku.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 13 lipca 2010 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 25:

**POZIOMO:** 6. bonifikata, 9. Grodno, 10. orator, 12. Kuraś, 13. Neptun, 14. ska-pa, 18. żyroskop, 19. fanatyzm, 20. akordeon, 22. teledysk, 25. apatia, 29. arkada, 30. orkan, 31. desant, 32. Ararat, 33. unifikacja.

**PIONOWO:** 1. Jordan, 2. binokl, 3. liberał, 4. małość, 5. balans, 7. brutto, 8. moskit, 11. peryskop, 15. przesada, 16. donos, 17. waleń, 21. ratler, 23. dyktat, 24. bakalie, 26. abażur, 27. lotnia, 28. ananas, 29. akacja.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 27 wylosował p. Małgorzata Narecka z os. Centrum A. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godzinach 9–15. Po odbiór należy przyjść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

• Jo Nesbo, *Czerwone gardło*, Wydawnictwo Dolnośląskie 2010. Harry Hole, samotnik i alkoholik, a jednocześnie genialny śledczy, przypadkiem wpada na ślad przemyconego do Norwegii snajperskiego karabinu Märklin. Śledztwo prowadzi komisarza w kręgi neofaszystów. Czy to przypadek, że starego hitlerowca znaleziono z poderżniętym gardłem w pobliżu miejsca, gdzie zbierają się neonaziści? Detektyw podejrzewa, że sprawa może mieć początek w czasach drugiej wojny światowej. Jednak morderca jest ciałem o krok przed nim. Zdaje się mówić: Jestem sędzią, ławą przysięgłych i katem... Nie powstrzymasz mnie... W 2004 w plebiscycie czytelników książka zdobyła tytuł norweskiego kryminału wszech czasów.

+ Paul Theroux, *Wielki bazar kolejowy. Pociągami przez Azję*, Wydawnictwo Czarne 2010. Wielki bazar kolejowy jest zapisem czteromiesięcznej podróży autora z Londynu do Japonii i z powrotem, którą odbył w całości pociągami, a właściwie wieloma pociągami, w tym słynnym Orient Expressem i koleją transsyberyjską. I to właśnie pociąg jest głównym bohaterem tej książki – środek lokomo-cji, ale także wynalazek szczególnie sprzyjający komunikacji. Dla Theroux ważniejszy od wyliczania rozmaitych „atrakcji turystycznych” jest opis samego feno-menu podróżowania – zdziwienia, zachwyty nowością, ale i tęsknoty. Nie ma tu katalogu informacji o odwiedzanych krajach, autor świadomie omija miejsca po-lecane w przewodnikach, idzie tam, dokąd poniosą go oczy, węch i słuch, i jest prawdziwym podróżnikiem – kimś, kto dostrzega sens raczej w byciu w drodze niż w docieraniu do celu.

Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).

## BIURO OGŁOSZEŃ

NCK – redakcja „Głosu” Tel. 12 643-44-33

• Dyżurny III Oddziału SM otrzymał zgłoszenie, iż w Przylasku Rusieckim, przy stawach 8 i 9, przebywa łabędź z raną nogą, są przy nim młode. Zloka-lizowano łabędzia z młodymi, strażnicy ustalili, że na nodze ma zaplątaną żyłkę, która go uwiera, wezwali więc na miejsce pracownika firmy zajmującej się rannymi

## NA STRAŻY MIASTA

zwierzętami. Z pomocą strażników złapano ptaka, pracownik odplątał żyłkę, opatrzył ranę i wypuścił łabędzia, na któ-rego czekały młode.

• W rejonie osiedla Słonecznego grupa osób zakłócała ciszę nocną. Strażnicy zastali 6 osób, jedna z nich krzykami zakłócała ciszę nocną, dwie spożywały alkohol, a jedna wyprowa-dzała psa bez nakazanych środków ostrożności. Sprawców wykroczeń uka-rano mandatami karnymi, po zakończe-niu interwencji rozeszli się.

• Do dyżurnego SMMK Wzgórza Krzesławickie wpłynęło zgłoszenie do-tyczące kobiety w wieku około 40 lat, potrzebującej pomocy. Według relacji osoby zgłaszającej, kobieta miała prze-bywać na parkingu, przy hospicjum na ulicy Fatimskiej. Podczas podjętej inter-wencji strażnicy zastali kobietę, która siedziała na bruku parkingu. Z jej ust wyczuwalna była woń alkoholu, nie mogła poruszać się o własnych siłach. Strażnicy ustalili, że kobieta mieszka na os. Bohaterów Września. Funkcjonariusze odwieźli kobietę do miejsca za-mieszkania, gdzie została przyjęta pod opiekę jej ojca.

• Dyżurny SMMK Wzgórza Krze-sławickie otrzymał zgłoszenie dotyczące spalania w piecu jednej z posesji na ulicy Dziekanowickiej odpadów. W trakcie kontroli strażnicy nie stwierdzili wydobywania się dymu z komina pose-sji, przeprowadzili kontrolę pod kątem gospodarki odpadami. Okazało się, że właściciel nie posiada umowy oraz ra-chunków na odbiór odpadów komunal-nych z terenu posesji, został więc uka-rany mandatem 150 zł oraz zobowiąza-ny do zawarcia umowy. W trakcie in-terwencji strażnicy skontrolowali ko-łownię posesji, ale nie stwierdzili śla-dów spalania odpadów. (mp)

### ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 12.09.2011 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany krę-garz o sławie ogólnopolskiej, dyplomo-wany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja ter-minu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Prze-worsku: (0-16) 648-82-74.

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 6 lipca 2011 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca 2 tom „Księgi wszystkich dusz” Debo-rah Harkness pt. „Tajemnica” (wyd. Amber). Diana Bishop, młoda doktor historii i czarownica, w tomie pierw-szym natrafiła w oksfordzkiej Biblio-tece Bodlejańskiej na zaklętą księgę, której poszukują wszystkie magiczne rasy: czarnoksiężnicy, demony i wampiry. Wśród tych istot, których nie sposób odróżnić od ludzi, był urzekający Matthew Clairmont.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### STANĄ PRZED SĄDEM...

... złodzieje zrywający z kobiecych szyj łańcuszki. 15 sierpnia o godz. 6.00 rano policjanci z komisariatu na os. Złotej Jesieni przyjęli zgłoszenie od kobiety, która powiedziała, że gdy przechodziła osiedlem podbiegł do niej młody chłopa-k. Zerwał jej z szyi łańcuszek, które-go wartość wyceniła na 2 tys. 500 zł, i uciekł w głąb os. Przy Arce. Ponieważ nie było to pierwsze zgłoszone w tym miesiacu tego rodzaju zdarzenie, w rejo-nie podległym temu komisariatowi, po-liejanci podjęli czynności operacyjne. Udali się do lombardów i punktów skupu biżuterii działających w Nowej Hucie. W lombardzie na placu Bięczyckim przy-jrzeli się dwóm nastolatkom, którzy py-tali pracownika, czy nie kupiłby złotego łańcuszka. Wydał się im podejrzani. Za-trzymali ich. Jak się później okazało, je-den z nich był sprawcą kradzieży łań-cuszka w dniu 15 sierpnia. Drugi mło-dzieniec tylko mu towarzyszył w rozmow-ie z pracownikiem lombardu. W cza-sie dalszych czynności policjanci z VII KP ustalili, że zatrzymany złodziej okra-dał w ten sposób kobiety z jeszcze dwoma kumplami. Czasem działał w poje-dynkę. Wszystkich zatrzymano. Udo-wodniono im pięć tego rodzaju kradzie-ży. Zatrzymano dwóch 19-latków, z któ-rych jeden był już karany za kradzież i otrzymał wyrok „w zawiasach”. Drugi nie był karany. Obaj są mieszkańcami Nowej Huty. Nie uczą się i nie pracują. Wyrazili chęć poddania się dobrowolnie karze. Trzeci z nich ma 17 lat. Za swój czyn odpowie przed sądem jako nielet-ni. Też mieszka w Nowej Hucie. Biżu-terii nie zdołano odzyskać.

### CHODLIWE WÓZKI DZIECIĘCE

14 czerwca policjanci z VII KP otrzy-mali zgłoszenie od mieszkanki os. Ty-siąclecia, że tego dnia z klatki schodo-wej bloku, w którym mieszka, skradzio-

no jej wózek dziecięcy. Jego brak zauwa-żyła rano. Powiedziała też, że na porta-lu internetowym zobaczyła ogłoszenie, w którym ktoś oferował do sprzedaży do-kładnie taki sam wózek. Policjanci usta-lili ogłoszeniodawcę. Dzień później za-pukali do jednego z mieszkań na os. Zło-tego Wieku. Otworzyła im zdziwiona i zaskoczona taką wizytą młoda kobieta. W mieszkaniu był skradziony wózek, którego wartość oceniono na 350 zł. Znalaziono w nim też inny wózek dzie-cięcy skradziony kilka dni wcześniej z tego samego bloku, którego wartość wyceniono na 200 zł. Dziewczyna przy-znała się do winy. Powiedziała, że te dwa dziecięce wózki skradła wraz z koleżan-ką. Jedna ze złodziejek ma lat 18, druga 19. Druga z dziewczyn też przyznała się do winy. Obie odpowiedzą przed sądem za kradzież, za co grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności. Tłumaczyły poli-cjantom, że pilnie potrzebowały pienięd-zy i wpadły na taki pomysł. Jedna z nich studiuję, druga z nich nie uczy się i nie pracuje. Skradzione wózki dziecięce oddano właścicielom.

Złodziejki kradnące dziecięce wózki i wystawiające je na sprzedaż na portalu internetowym są namierzane przez po-krzywdzonych. I znowu 17 czerwca mieszkanka os. Kazimierzowskiego zgło-siła policji, że skradziono jej dziecięcy wózek z przechowalni w żłobku (na tym samym osiedlu). Powiedziała też, że taki sam oferowany jest do sprzedaży w In-ternecie. Policjanci znaleźli kobietę, która wózek skradła i chciała go w ten sposób sprzedać. Przyznała się do kradzieży. Tłumaczyła, że zmusiła ją do tego trudna sytuacja materialna. Dotąd nie była ka-rana. Za kradzież grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności. Karze chce się poddać dobrowolnie. Dziecięcy wózek odzyskano i oddano właścicielom.

(jdz)

## SERWIS



## OPON „KRAWAL”

### OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

**Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!**

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Erica-Emmanuela Schmitta pt. „Marzycielka z Ostendy” (wyd. Znak). Kim jest marzycielka z Ostendy? Starą, samotną kobietą czy oso-bą, która odrzuciła lek i zagrała z lo-sem o najwyższą stawkę? Położyw-szy na szali własne szczęście, zaryzy-kowała i zrealizowała swe najwięk-sze pragnienie. Nagrodą była miłość. Pięć opowiadań, marzeń, historii. Po-tęga pamięci, miłości...

### TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckie-go” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 6 lipca 2011 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# Głos Młodej Huty

1.07.2011

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 27 (270)

Młodzi piszą...

## Uczniowie „z klasą” na wycieczce

Przez cały rok w Szkole 101 trwał konkurs „Uczeń z klasą”. Zacięcie rywalizowaliśmy o ten tytuł – otrzymało go po trzech uczniów z każdej klasy. W dniu 8 czerwca „uczniowie z klasą” w nagrodę wyjechali na całonocną wycieczkę do dolinek podkrakowskich. Kierownikiem wycieczki była pani dyrektor Elżbieta Twardosz, która bardzo często podkreślała, jak bardzo się cieszy, że może spędzić ten czas ze swoimi najlepszymi uczniami. Naszym przewodnikiem był pan Sławek Józwik, przed laty nauczyciel SP 101, znany z tego, że na jego wycieczkach nie da się nudzić, a ci, którzy mają słabą kondycję, skarżą się później na zakwasy. Wyjechaliśmy o godzinie 9.00.



Park Krajobrazowy „Dolinki Krakowskie” położony jest w woj. małopolskim, na obszarze Wyżyny Olkuskiej i ciągnie się aż do Rowu Krzeszowickiego. Znajdują się tu liczne jarowe doliny z niezwykle formami rzeźby krasowej, malownicze potoki, rezerваты przyrody, zabytki, zespoły dworskie, 84 pomniki przyrody. Większość z nich stanowią pomniki przyrody nieożywionej – ostańce wapienne, jaskinie i źródła.

Po dojechaniu do dolinek, przez las poszliśmy do Jaskini na Łopiankach. Pan Sławek pokazał nam półjadowitego pajaka (*Meta menardi*), jedyne w Polsce. Następnie grupami wchodziliśmy do ciemnej, błotnistej, wilgotnej jaskini, której wnętrzu wcześniej nasz przewodnik oświetlił świecami. Cały czas rozglądaliśmy się, czy nie spotkamy w niej nietoperza. Potem udaliśmy się do „labiryntu skal wapiennych”, czyli Doliny Sanki i Wilczego Dołu. Pan Sławek pokazał nam tutaj kolejną ciekawostkę – jadalną roślinę zwaną szczawikiem zajęczym, z której można było jeść liście. Szczawik zajęczy bardzo smakował wszystkim dzieciom, toteż na dłuższy czas zatrzymaliśmy się na „wypasie”. Wędrowaliśmy wąskimi ścieżkami, malowniczymi jarami, często trzymając się gałęzi. Na szczęście nie było ślisko, pogoda znakomicie nam dopisała. – Aura jak na zamówienie dla „uczniów z klasą” – mówiła towarzysząca nam pani higienistka. W trudniejszych miejscach starsi uczniowie pomagali młodszym – podawali im ręce, przytrzymywali gałęzie i sprowadzali z góry. Od czasu do czasu zatrzymywaliśmy się przy źródłach czy potokach, gdzie można było się ochłodzić. Na koniec zwiedziliśmy zamek Lipowiec, dawną posiadłość biskupów krakowskich, zachowaną w formie malowniczej ruiny. Oglądaliśmy cele więzienne (pan przewodnik opowiedział nam legendę z nimi związaną), studnię, jadalnię, kaplicę. Można było kupić pamiątki.

Do Krakowa wróciliśmy około godziny 17.00, zadowoleni z udanego wyjazdu. Fajnie być „uczniem z klasą”!!!

Roksana Cyran, kl. V „b”

## Lato, lato, lato czeka, czyli festyn rodzinny

Filia nr 4 Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Krakowie wspólnie ze Szkołą Podstawową nr 140 zorganizowały festyn rodzinny z okazji Dnia Dziecka.

W imprezie, która odbyła się 17 czerwca, udział wzięły głównie dzieci i ich opiekunowie – mieszkańcy Dzielnicy XVIII.

Uczestnicy tego jednodniowego projektu pod nazwą „Lato, lato, lato czeka” zostali powitani przez: kierownika Filii MOPS Elżbietę Matuzik, dyrektora Szkoły nr 140 w Wyciążach Mirosława Rutkowskiego oraz przedstawiciela Rady Dzielnicy XVIII – Mariusza Wodę. Impreza rozpoczęła się pokazami tańca towarzyskiego przygotowanymi przez dzieci ze szkoły. Odbyły się liczne gry zespołowe m.in. towarzyski mecz piłki nożnej, prowadzony przez Szkołę Podstawową nr 140 oraz Klub Sportowy „Błyskawica”, biegi przełajowe, biegi na czas na 60 m połączony z biegiem sztafetowym, konkurs balonowy, plastyczny, labirynt i zabawy z chustą.

W trakcie festynu dzieci bawiły się w wesołym miasteczku, miały okazję oglądać występ teatru afrykańskiego oraz malowały twarze. Bardzo dużym zainteresowaniem cieszyły się zajęcia i konkursy oraz pokaz sprawnościowy przeprowadzony przez funkcjonariuszy Straży Miejskiej. Imprezie towarzyszyła Ochotnicza Straż Pożarna z Wyciąż i Kościelnik oraz funkcjonariusze Policji z Komendy nr VIII w os. Zgody.

Dzieciom uczestniczącym w konkursach i grach sprawnościowych zostały rozdane nagrody rzeczowe. Dzięki niezawodnym sponsorom udało się zorganizować poczęstunek dla wszystkich uczestników. Festynowi towarzyszył też zespół JOKER, przygrywając do wspólnej zabawy tanecznej i organizując konkurs karaoke.

Spośród grona licznych sponsorów, którzy przyczynili się do organizacji projektu „Lato, lato, lato czeka” na szczególne podziękowania zasługują ci, którzy współpracują z MOPS-em od lat i wspierają go w organizacji wielu inicjatyw. W imieniu organizatorów festynu składamy im serdeczne podziękowania. Są to:

- ✓ Firma Złomex S.A.
- ✓ Zofia i Zbigniew Paluchowie Właściciele Firmy Mięsno-Wędliniarskiej
- ✓ Zbigniew i Adam Kaletowie Polska Sieć Handlowa LEWIA-TAN PHU Zachęta 2
- ✓ Marek Szymacha, Zakład Odzysku Surowców „MADROHUT” Sp. z o.o.

AŁ

## Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” jedzie na konkurs do Grecji

W terminie 4–14 lipca 2011 roku Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” będzie reprezentować Polskę na Międzynarodowym Festiwalu Folklorystycznym NAOUSSA w Grecji. W festiwalu corocznie biorą udział reprezentacje krajów z całego świata. Festiwal organizowany jest pod patronatem Ministerstwa Kultury Grecji i Międzynarodowej Rady Stowarzyszeń Folklorystycznych, Festiwalu i Sztuki Ludowej CIOFF. Zespół Pieśni i Tańca „Nowa Huta” otrzymał rekomendację do tego festiwalu od Polskiej Sekcji Międzynarodowej Rady Stowarzyszeń Folklorystycznych, Festiwalu i Sztuki Ludowej CIOFF. Jest to dużym wyróżnieniem i potwierdzeniem bardzo dobrej opinii międzynarodowej organizacji o zespole. Przewidziano wiele prezentacji podczas pobytu festiwalowego.

Udział Zespołu Pieśni i Tańca „Nowa Huta” w tym wydarzeniu to możliwość promowania regionu Małopolski poprzez prezentowanie kultury polskiej, promowanie polskich twórców i ich twórczości oraz kreowanie pozytywnego wizerunku Polski, propagowanie polskiej kultury ludowej i narodowej poprzez pieśni i tańce, stroje, muzykę i tradycję oraz sposób wychowania młodego pokolenia Polaków, dzięki któremu tożsamość narodowa w zjednoczonej Europie wyodrębni ich od innych narodów. Honorowy Patronat nad tym przedsięwzięciem przyjął marszałek województwa małopolskiego Marek Sowa. Przedsięwzięcie wspiera program Urzędu Województwa Małopolskiego – „Prezydencja w Małopolsce”.

KONKURSY Z NAGRODAMI!

## Rozdajemy bilety „do kulek”

Kraina Zabaw Dziecięcych Fun Kids to miejsce wyjątkowej zabawy. Wśród kolorowych kulek, na drabinkach i w korytarzach pełnych przeszkód dzieci ćwiczą koordynację i rozwijają sprawność fizyczną, jednocześnie dobrze się bawiąc.

**FUN KIDS**

Jeśli chcecie skorzystać z ich oferty, a jednocześnie zobaczyć buźkę swojego dziecka w gazecie – ten konkurs jest dla Was! Aby wziąć w nim udział, wystarczy wysłać do nas zdjęcie, na którym widać, że Wasza pociecha uwielbia dobrą zabawę. Zdjęcia, z proponowanym tytułem, wysyłajcie na adres gmh@o2.pl. Nie zapomnijcie napisać, kto jest na zdjęciu. Ważne: zdjęcie musi mieć min. 1 MB! Numer telefonu podany w treści maila jest warunkiem niezbędnym do odbioru nagrody!

Dziś poznajemy zwycięzców kolejnej edycji konkursu. Serdecznie gratulujemy i życzymy dobrej zabawy w Fun Kids na os. Słonecznym 16.

Dodatkowo dla dwóch osób, które 1 lipca jako pierwsze wysłały do nas (gmh@o2.pl), maila w temacie wpisując hasło „Fun Kids”, również mamy bilety „do kulek”. Nie zapomnijcie o numerze telefonu w treści maila. Powodzenia!



Nathaniel, który jest zawsze uśmiechnięty.



Wiktor lubi czytać w każdej pozycji.

★★★

Zachęcamy do brania udziału w naszych konkursach. Czekają atrakcyjne nagrody w postaci biletów do Parku Wodnego, do Krainy Zabaw Dziecięcych Fun Kids oraz do Centrum Rozwoju Com-Com Zone. Co trzeba zrobić? Wystarczy wysłać do nas zdjęcie! Naprawdę tylko tyle! Szczegóły na naszej stronie [www.glos-tn.krakow.pl](http://www.glos-tn.krakow.pl) w zakładce konkursy.



# KRAKÓW MIASTEM CHÓRÓW

Już po raz kolejny, przez dwa czwarte dni od 20 do 21 czerwca, trwały w Krakowie Małopolskie Warsztaty Zespołów Chóralnych zwieńczone koncertem finałowym „Kraków Miasto Chórów”.

zencję umiejętności poszczególnych zespołów, chóry wykonały wspólnie kompozycje Johna Ruttera z udziałem kra-



Organizatorami warsztatów byli: Akademia Muzyczna w Krakowie, Młodzieżowy Dom Kultury im. J. Korczaka, Stowarzyszenie im. J. Korczaka w Krakowie oraz Miejski Ośrodek Wspierania Inicjatyw Społecznych w Krakowie.

Uczestnicy warsztatów pracowali w zespołach chóralnych pod kierunkiem pedagogów z Katedry Chóralistyki Akademii Muzycznej w Krakowie. Mieli możliwość poznać różne oblicza muzyki oraz jej koncertowe piękno. Program obejmował także lekcje indywidualne z

dyrygentami z zakresu techniki dyrygenckiej, estetyki gestu oraz interpretacji utworów. Dzięki temu prowadzący szkolne zespoły chóralne mogli udoskonalić swoje umiejętności i uzyskać certyfikat uczestnictwa, służący za dokument przy uzyskiwaniu nauczycielskiego awansu zawodowego. Koncert finałowy, który odbył się w Klubie Garnizonowym WOK w Krakowie był sprawdzianem tego, co dało im uczestnictwo w zajęciach warsztatowych. Na zakończenie koncertu, stanowiącego uroczystą pre-

kowskiej Orkiestry Kameralnej PSM II st. im. W. Żeleńskiego. Nad całością wydarzenia artystycznego czuwał rektor Akademii Muzycznej, profesor **Stanisław Krawczyński** – pomysłodawca i koordynator merytoryczny warsztatów.

Organizacja Małopolskich Warsztatów dla Zespołów Chóralnych była możliwa dzięki wsparciu Urzędu Miasta Krakowa oraz sponsorów: Coffee Break, Restauracji i Pizzerii Banolli, Eden, Piekarni Awiteks, MPK Kraków i Kwiaty Orchidea. (jdz)

Wygrały szkoły nowohuckie

## PRAWO I MY – FINAŁ



W Sali Obrad Krakowskiego Magistratu, odbył się coroczny finał konkursu „Prawo i My”, realizowanego w ramach programu „Współpracujemy”, ujętego w miejskim programie poprawy bezpieczeństwa „Bezpieczny Kraków”. To program, w którym strażnicy z Referatu Profilaktyki Straży Miejskiej Miasta Krakowa, zapoznają dzieci i młodzież z występującymi zagrożeniami, prezentują sposoby ich unikania, promują pozytywne wzorce zachowań oraz uczą podstaw obowiązującego prawa. Finał otworzył sekretarz Miasta Krakowa – Paweł Stańczyk, a w rolę prowadzących konkurs wcielił się Anna Kisiel-Jelonek oraz Paweł Zaborski. Szacowne jury tworzyli przedstawiciele Straży Miejskiej Miasta Krakowa: Naczelnik Wydziału Organizacyjnego – Marta Cieśla, zastępca Komendanta – Radosław Gądek oraz specjalista – Maciej Hebda. W tegorocznym finale brali udział uczniowie reprezentujący dwadzieścia osiem szkół wyłonionych podczas zmagania półfinałowych. Dziesiąta z kolei edycja cieszyła się

znów ogromnym zainteresowaniem, a tematyka obejmowała zagadnienia z dziedziny prawa wykroczeń, prawa karnego i prawa ruchu drogowego. Uczestnicy konkursu musieli również wykazać się wiedzą dotyczącą działalności straży miejskich. **Oto zwycięskie zespoły konkursu „Prawo i My”:** 1. Szkoła Podstawowa nr 98, 2. Szkoła Podstawowa nr 155, 3. Szkoła Podstawowa nr 48. Kolejne miejsca zajęły następujące szkoły: 107, 126, Publiczna Szkoła Podstawowa siostr Pijarek, 16, 29, 114, 159, 158, 24, 97, 50, 162, 32, 43, 156, 53, 141, 54, 52, 72, 25, 138, 66, 140, 129. Nagrody zwycięzcom wręczyli: Sekretarz Miasta – Paweł Stańczyk, Komendant Straży Miejskiej Miasta Krakowa – Janusz Wiaterek oraz Radny Dzielnicy XIV – Zbigniew Ulmaniec. Serdecznie gratulujemy wygranym oraz wszystkim uczestnikom i zapraszamy do udziału w kolejnej edycji konkursu, w roku – 2012.

(p)

Wokół modernizacji ulicy Kocmyrzowskiej

## ULICA TO CZY ARTERIA?

Niedawno pisaliśmy o modernizacji drogi Kraków–Proszowice. Trwają prace przy budowie drogi poza miastem, od strony Kocmyrzowa, natomiast w granicach miasta – ulice Kocmyrzowską modernizować będzie Gmina Kraków. Odbijają się konsultacje z mieszkańcami osiedli na Wzgórzach. Bo to oni, mieszkający najbliższej ulicy Kocmyrzowskiej narażeni będą na największe niedogodności – w czasie – i po modernizacji, a rozbudowa ulicy wpłynie na jakość komunikacji i życia obu osiedli położonych na wzgórzach. Zwraca na to uwagę jeden z naszych Czytelników – mieszkaniec os. Wzgórze Krzesławickie.



*Ulica Kocmyrzowska – tędy pobiegnie jedna z głównych tras wyjazdowych Krakowa, tu też znajduje się wjazd w ul. Jarzębiny.*

Nadal trwa publiczna dyskusja nad przebiegiem trasy S-7, łączącej stolicę kraju z Zakopanem, trasy przecinającej grunty Krzesławic i Mogiły, a tymczasem przygotowywana jest przebudowa ul. Kocmyrzowskiej. Obie inwestycje nie są ze sobą powiązane, więc okolicą będzie na dłużej rozgrzebana, a problem będzie dotyczył zwłaszcza dostępności dzielnicy XVII do reszty miasta. Językiem u wagi stanie się budowa nowych mostów nad trasą kolejową i drogową do kombinatu.

Dziwny jest status mieszkańców, którzy są jakby pozostawieni sami sobie, indywidualnie stanowiąc stronę opiniującą przebudowę Kocmyrzowskiej, gdyż to na władzach Krakowa spoczywa remont odcinka trasy proszowickiej, znajdującego się w granicach miasta. Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu, rozpisując przetarg postawił pewne warunki techniczne, a mieszkańcy mogli co najwyżej uczestniczyć w zakończonych niedawno konsultacjach z projektantem. Oczywiście, wielu lokalnych przedsiębiorców i posiadaczy własnych działek przychodziło z troską na te konsultacje, dla których swe podwoje otworzyły władze dzielnicy XVII, ale kto z pozostałych mieszkańców osiedli mieszkaniowych wie, co czeka za parę lat jego najbliższe otoczenie? Czy zdają sobie sprawę, że najprawdopodobniej zginie kilkaset drzew, którymi obsadzono Kocmyrzowską od Krzesławic do Grębałowa? Nikt nie wyda ani złotówki za wycięcie drzew dzięki spec-ustawie, choć zwykły przedsiębiorca w podobnej sytuacji musiałby zapłacić ponad milion złotych! Czy pamiętają, że trzy lata temu nie oponowali przed uchwaleniem planu zagospodarowania przestrzennego dla obszaru cmentarza grębałowskiego, który podchodzi tak blisko pod ulicę, że nie da się ochronić nawet alei 74 lip i kilkudziesięciu innych drzew, izolujących dziś Wzgórze od ulicy? Stanie się tak dlatego, że status nowej drogi wymaga dwumetrowej szerokości trawniczka pośrodku i po dwa pasy ruchu w każdą stronę. Dodatkowo zrealizowane będą dwie równoległe ścieżki rowerowe, chodniki dla pieszych i szybki tramwaj. Magistrat ciepłownicza znajduje się od strony osiedla, jeśli będzie. W zamian osiedle ma otrzymać ekrany

akustyczne wysokości do 7 m, dwa przejścia dla pieszych na istniejących dziś światłach, a pomiędzy nimi metalową kładkę, wznoszącą się ponad 6 metrów systemem nadpoziomowych schodów i podestów. Projektanci głowią się nad rozwiązaniem kładki, która będzie prowadzić do rejonowej przychodni lekarskiej od strony przystanków komunikacji miejskiej. Z troską dla inwalidów i osób zmęczonych przewidziano podjazdy, po których będą się mogli poruszać za pomocą mięśni. Nie wiadomo jak to będzie zimą lub podczas deszczu. Szkoda, że znów w Nowej Hucie nie wykorzystuje się naturalnych deniwelacji, bo przecież torowisko tramwajowe jest nieco niżej i przejście podziemne nie wymagałoby tylu stopni (kładka to równowartość 5 kondygnacji). Istotne, aby dwukierunkowe ścieżki rowerowe oddano przed robotami drogowymi, dla ułatwienia życia w trakcie remontu niemłodym już mieszkańcom (pamiętającym czasy „rowerowe”). O rekreacji wzdłuż ruchliwej trasy, pełnej spalin, nie można tu mówić, chyba, że trasa rowerowa od strony cmentarza otrzyma osłonę w postaci ekranu akustycznego (cmentarz tego nie wymaga). Trzeba jednak zaznaczyć, że to wszystko nie zgadza się z innymi priorytetami: ta swoista ścieżka zdrowia ułatwi wyjazd z Nowej Huty, lecz równocześnie posłuży łatwiejszemu „dopompowaniu” miasta w samochody. Mieszkańcy i dziś mają kłopot z dostaniem się do tramwaju z powodu korków na Kocmyrzowskiej, więc może tego się już nie obawiają. Na terenie miasta mamy już do czynienia z przekroczeniami norm jakości powietrza, w znacznej mierze przez bieżące kłopoty komunikacyjne, więc istniejące w tym aspekcie status quo również nie ulegnie zmianie. Potwierdza to analiza środowiskowa projektu, zamieszczona na stronie BIP. Pogodzenie aż tylu celów przestrzeni miejskiej wymagałoby zdecydowanie bardziej dalekowzrocznego patrzenia na problemy miasta. Może sami mieszkańcy wezmą sprawy w swoje ręce i będą w przyszłości bardziej zdecydowanie włączać się w działania służące utrzymaniu statusu swojej dzielnicy mieszkaniowej?

(nazwisko autora listu do wiadomości Redakcji)



# DON KICHOTE Z DOJAZDOWA

Don Kichote z La Manchy walczył z wiatrakami. Leonard Kuk z Dojazdowa – walczy o wiatrak. Spotykamy się akurat w dzień po Światowym Dniu Wiatru. Dla tych, co tego nowego „dedykowanego dnia” nie zauważyli, informujemy, iż było to 15 czerwca. Niektórzy dla uczczenia tego dnia wypuszczali latawce, kolorowe balony. Wiatrak w Dojazdowie po prostu mieszał powietrze. A nie o to przecież jego budowniczemu chodziło.

Kilka lat temu Leonard Kuk wrócił ze Stanów Zjednoczonych, w których mieszkał przez kilkanaście lat. To tam – jak mówi – idea zbudowania własnego wiatraka-elektrowni zakiełkowała.

– To było moje dawne marzenie: wybudować elektrownię wiatrową. Oglądałem je w Ameryce, gdzie są budowane przy każdym większym warsztacie, takim jak u nas w Dojazdowie. Solidnej konstrukcji, może dwa razy większe jak mój. Są wykorzystywane na swoje potrzeby, gdy brakuje prądu, one go dostarczają. Płacisz podatki, nie wchodzisz w kolizję z prawem, nie jesteś rasistą, przestrzegasz konstytucji, masz własny prąd – dobrze – to nikt o źródło energii pytać nie będzie.

## ROZKOCHANY W MASZYNACH

Już nie pierwszy raz Leonard Kuk coś nowego wymyśla. Jego umysł nie odpoczywa, jest człowiekiem praktycznym i z inwencją. Choć jest z wykształcenia księgowym, serce ma rozkochane w maszynach. Właściwie w rodzinie, w której był najmłodszym z dziewięciorga dzieci nikt podobnych zamiłowań do innowacji technicznych nie wykazywał. Ale – jak wspomina pan Leonard – ojciec, który spędził kilka lat w Stanach Zjednoczonych w latach dwudziestych ubiegłego wieku, po powrocie do kraju opowiadał małemu chłopcu jak tam ludzie pracują. Pewnie opisywał też wielkie maszyny i to gdzieś w pamięci te fascynacje pozostały choć właściwie miał być księgowym.

Po wojsku przyjął się do Zakładów Mechanicznych w Tamowie. Do magazynu. Jego życie zmieniło się gdy pierwszy raz wszedł na halę. Szedł ostrożnie środkami sześciometrowego przejścia, miały kolegów obsługujących te maszyny i już wiedział, że te to jest to, co chciałby w życiu robić. – Czarnobrudni od smarów mężczyźni, ich praca, te wszystkie skrobania, pasowania, wtedy robiono to ręcznie gdyż nie było specjalnych szlifierek, zafascynowały mnie. Naprawdę „zakochałem się” w tych maszynach i tak już mi zostało – powie po latach.

Chciał dostać się za wszelką cenę „na montaż”, ale wówczas wiadomo – patrzono w „papiery”. A jego ojciec był AK-owcem, przesiedział 4 lata w więzieniu... Podeszedł do tego sposobem: od 7 rano do 15 pracował w magazynie, a po południu podwijał rękawy i szedł pracować z brygadą do 11 w nocy. Za



darmo, za to, mógł się od starszych, doświadczonych pracowników uczyć. Po paru miesiącach był najlepszy jeśli chodzi o pasowania, skrobanie...

– Wreszcie, gdy kiedyś zagrożone było wykonanie miesięcznego planu, których z brygadzystów rzucił: – Macie tam Bronka (tak mówią do mnie kole-dzy i rodzina), fachowca, co jest najlepszy w skrobaniu, pasowaniu a wy go trzymacie na magazynie. Wtedy prasałem księgowością. I ta praca przy budowie maszyn w Tamowie, to były najpiękniejsze chwile – mówi pan Leonard.

Jego recepta na wymyślanie nowych rzeczy, czy usprawnianie, jest prosta: „patrzeć, co jest potrzebne”, „chcieć coś zrobić” i „żadnej pracy się nie bać”. A on ma dar „zauważania” tego, co można zmienić. Już wtedy, w Zakła-

dach Mechanicznych pan Leonard dostrzegł bezsens dowożenia samochodami części z magazynu położonego o 40 metrów od głównego wjazdu do hali montażowej. Wymyślił lokalną minikolej: teraz wagon, poruszany za pomocą liny, uruchamiany wcisnięciem guzika, transportował materiały z magazynu na halę; spod suwnicy – pod suwnicę.

## NAPRAWIĆ ZEGAR I KONIA PODKUĆ

Pierwszy znaczący sukces? – Był rok 1972. Pracowałem w Instalu Kraków, gdy ze Szwecji sprowadzono maszynę

pracy: trzeba umieć spawać, frezować – wszystko, bo nie wiadomo kiedy urządzenie wysiadzie, a ktoś musi to naprawić. Trzeba było być człowiekiem uniwersalnym: umieć jak to się mówi „i naprawić zegar i konia podkuć”... – zauważa.

## JAK WYBUDOWAĆ WIATRAK

... podpatrywał w Stanach Zjednoczonych. Gdy jechali z żoną poza miasto, a w pobliżu zauważali elektrownie wiatrowe, zjeżdżali z trasy, oglądali. Jak ma się troszeczkę wyobraźni, coś się widziało, to można samemu zrobić – twierdzi z przekonaniem pan Leonard.

I to udowadnia. Do zbudowania wiatraka wystarczył mu własny pomysł i narzędzia: tokarka, frezarka, spawarka, wiertarka i inne profesjonalne urządzenia, jakie ma w warsztacie syna, (bez właściwych narzędzi niczego się nie działo). Przy okazji wykorzystał w tej wiatracznej konstrukcji także części ze złomowanych samochodów. Dlatego jego wiatrak tak cichutko pracuje, właściwie wcale go nie słychać!

Budowa trwała półtora roku. Pierwszy wiatrak stanął na wiosnę. Ale jak mocno zawiało, nie wytrzymał próby. Niektóre elementy okazały się za delikatne. Pogięte przez wiatr skrzydła, poleciały w pole kukurydzy.

Ale Leonard Kuk łatwo się nie poddał. – Po katastrofie zebrałem wszystkie części i zacząłem budowę od nowa, korzystając z poprzednich doświadczeń – mówi.

Nowy wiatrak pracuje już trzy miesiące. Obraca się, gdy wiatr zawieje od wschodu – statecznik ustawia go pod wiatr i skrzydła się obracają.

Na razie wiatrowi się nie daje...

## IDEA ŚLUSZNA, ALE NIEŻYCIOWA

Ze idea jest słuszną, a źródło odnawialnej energii – wiatr – właściwie nie wyczerpane – co do tego wątpliwości nie ma chyba nikt. Ale wątpliwości, co do budowy podobnych konstrukcji, mają w Gminie Kocmyrzów – Luborzyca. W planie zagospodarowania z 19 lipca 2004 roku uchwalonym przez Radę Gminy znalazł się zapis: „W ob-

rzebie całego obszaru objętego planem zagospodarowania ustanawia się zakaz lokalizacji masztów elektrowni wiatrowych”. I ten zapis wskazało Leonardowi Kukowi jako odpowiedź na pytanie o możliwość postawienia elektrowni wiatrowej na własnej posesji, wprawiając go w zdumienie.

– W Ameryce jeśli płacisz podatki, nie jesteś złodziejem, kryminalistą, wszystko ci jest wolno. Jeśli ja buduję wiatrak, to znaczy kupiłem nań materiał, (oczywiście ktoś też na tym zarabia, ktoś płaci z tego podatki), rząd nad tym zarabia i nie broni się nikomu cokolwiek robić, byle nie oszukiwał i było to zgodne z prawem, z konstytucją. Ja też chcę działać zgodnie z prawem, ale na taki zapis się oburzam – stwierdza pan Leonard.

Na razie urzędnicy poradzili by wiatrak uznać za reklamę i „małą architekturę” – wtedy nie trzeba zezwoleń na jego ustawienie i użytkowanie. A on chciałby mieć i jedno i drugie.

– Tu w Dojazdowie często wiatry wieją od wschodu, to i śmigła się kręca. Jakby z tego energia była, na własne potrzeby, to można by oświetlić tanio całą posesję – marzy się budowniczemu wiatraka.

Wiatrak stoi więc na razie jako reklama. Widać go z drogi kocmyrzowskiej. Inni też go widzą i chętnie by z podobnego pomysłu skorzystali. Przychodzą do pana Leonarda i pytają. Widać, że podobna inicjatywa chodzi im po głowie. Ale mieszkańiec Gminy Kocmyrzów-Luborzyca nie może wystawić masztu nawet na własnym kominie.

– Takie są zapisy planu zagospodarowania przestrzennego. Rada Gminy tak zdecydowała i ten plan obowiązuje. Zapisy uzgadniano ze wszystkimi, także w ochroną środowiska – powiedziano nam w Referacie Budownictwa i Gospodarki Komunalnej gminy. Plan obowiązuje od 2004 roku. Do kiedy? Nie wiadomo. Na razie zmienić go nie można, bo każdorazowa zmiana niesie dodatkowe koszty.

Poprzedni plan przetrwał niemal 10 lat! I nic to, że w telewizji i w Internecie jest sporo informacji o elektrowniach wiatrowych. Wiele gmin ujarzmiło już wiatr na potrzeby energetyki. A w Gminie Kocmyrzów Luborzyca – dobre pomysły puszcza się z wiatrem.

KRYSZYNA LENCZOWSKA

## W Nowohuckiej Akademii Seniora

# ZAKOŃCZONO ROK AKADEMICKI

Wakacje rozpoczęły się również dla seniorów. 20 czerwca odbyło się uroczyste zakończenie roku akademickiego w Nowohuckiej Akademii Seniora. Był to pierwszy, „pełny” rok akademicki 2010/2011. Przypomnijmy, że NAS rozpoczęła działalność w lutym 2010 roku. Pierwsze miesiące były okresem „prób” możliwości organizatorów – Stowarzyszenia Przyjaciół Nowej Huty i Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta – oraz sondażu zapotrzebowania i oczekiwań seniorów. „Próba” wypadła obiecująco, co uskrzydliło organizatorów do dalszej, intensywniej działalności.

W tym, aktualnie już minionym roku akademickim ponad 180 seniorów z Nowej Huty i innych dzielnic Krakowa, a także miejscowości podkrakowskich uczestniczyło w zajęciach o różnym charakterze – edukacyjnym, sportowym, kulturalnym, artystycznym... Odbyło się 15 „spotkań z kulturą”, 16 wykładów, w których łącznie uczestniczyło 700 osób, 6 różnorodnych kursów (dużym zainteresowaniem cieszyły się np. kursy jęz. angielskiego), wycieczki itp. To trzeba przyznać m. innymi efekty pracy przedsiębiorczych organizatorów – Anny Bajorek prezes Sto-

warzyszenia Przyjaciół Nowej Huty, wiceprezes Magdaleny Molik, koordynatora ze strony Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta Agnieszki Jaworskiej.

Podczas zakończenia roku akademickiego najbardziej aktywni słuchacze zostali wyróżnieni nagrodami książkowymi, pozostali otrzymali dyplomy pamiątkowe. Odbył się też koncert – pory roku w muzyce i poezji. A na kolejny rok akademicki rysują się nowe plany i nadzieje.

(R)

Fot. autorka





# PAMIĘCI JÓZEFA ROŚKIEWICZA



22 czerwca na Cmentarzu Podgórskim odbył się pogrzeb Józefa Rośkiewicza, byłego pracownika Huty, wieloletniego prezesa Zarządu Rejonowego Polskiego Czerwonego Krzyża. Zmarłego pożegnała rodzina, przyjaciele, sąsiedzi, znajomi.

Józef Rośkiewicz z Nową Hutą był związany od kilkudziesięciu lat. W Hucie zmieniającej nazwy i właścicieli, spędził swoje pracowite życie. Po służbie wojskowej w zawodowej kadrze oficerskiej, w 1954 roku otrzymał pracę w kombinacie. Był zatrudniony jako ekonomista w zakładzie koksochemicznym, potem jako kierownik biura w wydziale głównego energetyka, później także w wydziale pieców koksoowniczych. Powierzono mu następnie stanowisko inspektora i kierownika zespołu,

a potem Działu Obrony Cywilnej Kombinatu. Odszedł na emeryturę w 1992 roku, ale cały czas utrzymywał żywy kontakt z hutą i środowiskiem hutniczym.

Szczególne miejsce w jego aktywnym życiu zajmował PCK. Tej organizacji poświęcał wiele czasu, sił, organizatorskich zdolności. Prawie czterdzieści lat społecznej pracy na rzecz stowarzyszenia. Za jego „prezury” hutnicze PCK osiągnęło niebywały wynik w skali kraju – 12 183 członków w 1990 roku.

Czerwonokrzyskiej organizacji będzie brakowało jego wiedzy, mrówczej pracy i umiejętności pozyskiwania ludzi.

Józef Rośkiewicz, major w stanie spoczynku, odznaczony był Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski, został też obdarzony godnością Honorowego Członka PCK. Pozostało wiele cennych rzeczy z jego pracy na rzecz czerwonokrzyskiej organizacji - kronika, medale pamiątkowe, 2 tomowa monografia zawierająca okres 60 lat działalności PCK na terenie huty. Pozostała też zwyczajnie ludzka pamięć o szlachetnym człowieku, pomocnym innym, otwartym na problemy, które niesie życie. Cześć Jego pamięci!

(R)

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy,  
że w dniu 23 czerwca 2011  
zmarł nagle i zostawił po sobie  
wielką pustkę

## KAZIMIERZ PRACIAK

Dyrektor Marketingu  
PPUH EKO-ENERGIA Sp. z o.o.

Z wielkim żalem żegnamy naszego  
Przyjaciela i Współpracownika.

Składamy kondolencje Rodzinie  
i wszystkim, których ta śmierć  
dotknęła osobiście

Zarząd i Pracownicy  
PPUH EKO-ENERGIA Sp. z o.o.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się  
w dniu 1 lipca 2011 o godz. 13.40  
na cmentarzu w Grębalowie ul. Darwina 1g

Z głębokim smutkiem zawiadamiamy,  
że w dniu 23.06.2011 zasnął w Panu,  
w wieku lat 64

## KAZIMIERZ PRACIAK

ukochany Mąż, Tato, Dziadziuś i Brat.  
Pograżona w żalu Rodzina

Uroczystości pogrzebowe odbędą się  
w dniu 1 lipca 2011 o godz. 13.40 na cmentarzu  
w Grębalowie przy ul. Darwina 1g

Z głębokim żalem i smutkiem przyjęliśmy  
wiadomość,

że 23 czerwca 2011 roku zmarł

Ś P inż.

## KAZIMIERZ PRACIAK

Dyrektor Marketingu  
PPHU „EKO-ENERGIA”.

Żonie Marii i Rodzinie  
składamy wyrazy głębokiego współczucia.

Koleżanki i Koledzy  
z Zarządów Spółek stowarzyszonych  
w Forum Firm „Kraków - Wschód”



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębalów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00

### DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Uroczę 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

### KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

### POGRZEBOWE USŁUGI:

◆ **KOMPLEKSOWO** ◆ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębalowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĘ)

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

### BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE CAŁODOBOWO! KOMPLEKSOWO!

## KONDUKT

os. Uroczę 5

☎ 685-53-44

012 685-53-44, 0600-783-304

- wyrabiamy akty zgonu • trumny dębowe • własna kwiaciarnia
- kremacja • sklep z czarną odzieżą

Z głębokim żalem i smutkiem przyjęliśmy wiadomość,  
że 23 czerwca 2011 roku zmarł

Ś P inż. **KAZIMIERZ PRACIAK**

długoletni pracownik Huty im. T. Sendzimira,  
były członek Zarządu firmy „Belmer”,  
Dyrektor Marketingu PPHU „EKO-ENERGIA”.

Żonie Marii i Rodzinie  
składamy wyrazy głębokiego współczucia

Zarząd, Rada Nadzorcza  
oraz koleżanki i koledzy  
z Biura Projektów „ZD-Projekt” HTS Sp. z o.o.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411 99-99, Policja Nowa Huta: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Na Wzgórzach (VII KP) 61-52-911, Straż Miejska 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta) 999, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociąg 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
♦ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. 12 414-11-97, 602-861-879.  
♦ **GABINET** laseroterapii, Maria Dziekan, zaprasza na masaż leczniczy, laseroterapię i świecowanie uszu. 12 647-13-22, 888-516-660.  
♦ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 357-36-12.  
♦ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.

## USŁUGI RÓŻNE

♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, oprawa obrazów, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
♦ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
♦ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
♦ **OBUIE – NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
♦ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.  
♦ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

♦ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
♦ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3, tel./faks (012) 649-55-55.  
♦ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.  
♦ **TELEWIZOR STRAJKUJE?** Dzwon 12 645 47 65, 501 932 679.  
♦ **NAPRAWA TV**, magnetowidów DVD, dojazd gratis. 12 645 92 08.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

♦ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./fax (12) 425-80-53, (12) 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.  
♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
♦ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

♦ **„ARKA-DOM” – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl  
♦ **FIRMA „GARRET” – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 012 642-59-10/11. www.garret.pl.**  
♦ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Albertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.  
♦ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOSZ & MIŁOSZ” SP. J.** Kupno–sprzedaż, mieszkania–domy. Adwokat. 602-692-285. Ul. Kielecka 24.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

♦ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta.** Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (l p.). Tel. 685-53-80.

## JĘZYKI OBCE

♦ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta 685-56-26, Prokocim 659-11-19. www.angielski.krakow.pl

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

♦ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.  
♦ **FIRMA AUTOKOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
♦ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
♦ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
♦ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
♦ **Serwis klimatyzacji.**  
♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
♦ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

## KWIACIARNIE

♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
♦ **KWIACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wiązanki okolicznościowe, bukiety.

## POŻYCZKI

♦ **POŻYCZKI** chwilówki, lombard. Kraków, ul. Lubicz 30. Skup, sprzedaż złota, komórek, sprzętu za gotówkę. Tel. 12 346 49 79.

## OGŁOSZENIA DROBNE

♦ **A.** Absolutnie auta kupię osobowe, terenowe, dostawcze. Płacę najlepiej. Tel. 793-001-819.  
♦ **A.** Auta kupię absolutnie każde, gotówka. Tel. 503-100-123.  
♦ **ANTENY** naprawa – montaż TV – SAT. (12)645-19-13, 501-030-890.  
♦ **ANTENY** specjalista. (12)648-30-42.  
♦ **AUTOSKUP** – każda marka, gotówka!! 667-585-356.  
♦ **BEZSTRESOWO**, bezpiecznie, pomoże sprzedać – kupić mieszkanie, dom, działkę, doświadczone biuro. (12)647-52-47.  
♦ **CYKLINOWANIE** tanio. 792-470-577.  
♦ **CZARNOZIEM**, piasek zasyp, recykling, wykopy, wyburzenia, drogi. 604-96-66-57.  
♦ **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. (12)649-92-39.  
♦ **DACH** papa termozgrzewalna, obróbki blacharskie. Tel. 507-896-506.  
♦ **DOM** w zabudowie bliźniaczej, 4 osobne mieszkania, Bieżanów, sprzedawca właściciel. Tel. 606-918-396.  
♦ **DZIAŁKA** 1,11 ha, ok. Bochni. 887-785-340.

♦ **FLIZOWANIE**, gładź, malowanie. (12)358-70-87, 501-626-403.  
♦ **GROBOWIEC** 4-osob. Nowy, przy kaplicy, Grębałów, sprzedam. 602-348-627.  
♦ **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz. 501-415-154.  
♦ **KUPIĘ** mieszkanie do 40 m<sup>2</sup>, oprócz Podgórze. 502-747-461, (12)359-71-96.  
♦ **KUPIĘ** 1–2-pok. Kolorowe, Spółdzielcze. 602-692-285 BN.  
♦ **LODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. (12)647-51-22, (12)425-86-14.  
♦ **MALOWANIE**, gładź, tapetowanie. 692-696-489.  
♦ **MALOWANIE**, tapety. 500-112-947.  
♦ **MaxiDriver** przewóz osób za trudni kierowców z autem. 530-530-253.

♦ **MEBLE**, kuchnie na wymiar. Rabaty, Bieńczyce, ul. Szybka 37. 696-514-127.  
♦ **MEBLE** na wymiar. 505-294-588.  
♦ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012)648-46-19, 0502-587-520.  
♦ **NAPRAWA** piecyków gazowych. 602-65-11-62.  
♦ **POSZUKUJĘ** wolontariuszki do opieki dla starszej pani za dobrym wynagrodzeniem. (12)648-47-60 (10.00–12.00).  
♦ **POSZUKUJĘ** wolontariuszki do opieki nad kotkiem za odpłatnością. (12)648-47-60 (10.00–12.00).  
♦ **POŻYCZKA** do 3000 zł! Błyskawiczna decyzja, bez ukrytych opłat. 600-400-288.  
♦ **REMONTY** od A do Z. (12)648-77-89, 609-652-546.

♦ **SPÓŁDZIELCZE**. 61 m<sup>2</sup>, 3p. 602-692-285. BN  
♦ **SPRZEDAM** działkę rekreacyjną w Sulechowie. 888-90-40-95.  
♦ **SPRZEDAM** roczniki „Koł Polski” i luźne numery. 667-069-693.  
♦ **SPRZEDAM** 12-miejscowy grobowiec w Grębałowie w bardzo dobrym stanie. 888-90-40-95.  
♦ **STRZYŻENIE** psów. 796-724-302, www.salonpsifryzjer.pl.  
♦ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. (12)644-27-07.  
♦ **SZKLARZ**. 603-715-262, (12)649-15-94.  
♦ **SZYBKA** pożyczka do 3000 zł! 600-400-299.  
♦ **TANI** transport. 505-294-588.  
♦ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)645-47-65, 501-93-26-79.

**Chcesz, aby Twoje ogłoszenie dotarło do 250 tysięcy mieszkańców Nowej Huty?**

**TO PROSTE!**

**ZAMIEŚĆ JE W „GŁOSIE-TYGODNIKU NOWOHUCKIM”!**

Biuro ogłoszeń – redakcja „Głosu” (NCK, przy pl. Centralnym).

Tel. 643-44-33. Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–16.00.

**CHWILÓWKI bez BIK SKUTECZNIE**  
667 777 894  
12 443 13 65

**KOREPETYCJE, MATEMATYKA**  
Tel. 507 869 805

NIERUCHOMOŚCI **„TWÓJ DOM”**  
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643-78-60; 0505-056-856  
**ZAUF AJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU !!!**  
WYBRANE OFERTY  
Młodości 20m 2p 135000zł Boh. Września 39m 240000zł Oświecenia 76m 2 4pok 379000zł  
Kolorowe 35m 2pok 190000zł Piastów 35m nowe 250000zł Myśliwska 67m 3pok 360000zł  
Tysiąclecia 29m 2 183000zł Urocze 50m 2pok 275000zł Centrum E 81m 4pok 419000zł  
Kociszewskie 33m 210000zł Góralski 50m 2pok 284000zł Bińkowski 240m 2,28ba 800000zł  
Na Lotnisku 37m 2pok 210000zł Kolorowe 53,5m 2pok 278000zł Działka-Modnica-7ar BUD 185000zł  
Albertyńskie 36m 213000zł Dywizjonu 303 32m 2pok 299000zł Działka-Lucy 11ar BUD 103000zł  
Zgody 36m 217000zł Centrum A 64m 3pok 310000zł Działka-Chelm 17ar 19000zł  
**www.twol-dom.com.pl**

nie trać czasu sprawdź na stronie **B12.PL**

Palacha 1pok, 24,1-m2, IV/IV, do wejścia, 162000;  
Na Kozłowiec 1pok, 25,4-m2, I/IV, do wejścia, 174000;  
Tysiąclecia 1pok, 20-m2, parter, po remoncie, 175000;  
Wspólna, Skawina, 1pok, 40-m2, I/III, nowe okna, 184000;  
Borkowska 1pok, 29-m2, parter, balkon, nowe, wykończone, 187000;  
Racławicka 1pok, 22-m2, IV/IV, parkiet, 199000;  
Kociszewskie 1pok, 30-m2, IX/X, loggia, 199000;  
Strzelców 1pok, 32-m2, III/IV, loggia, do wejścia, 210000;  
Tysiąclecia 2pok, 29-m2, VII/X, winda, balkon, nowe okna, do wejścia, 181000;  
Okólna 2pok, 37,1-m2, IV/IV, nowe okna, 199000;  
Kazimierzowskie 2pok, 37-m2, V/X, po remoncie, 203000;  
Ogrody, Skawina, 2pok, 48-m2, III/IV, po remoncie, balkon, 216000;  
Sienkiewicza Wieliczka 45-m2 I balkon do wejścia 215000;  
Pużaka 2pok, 37,1-m2, parter, do wejścia, 230000;  
Na Stoku 2pok, 40,2-m2, I/IV, loggia, 228000.

**PONAD 3200 OFERT !!! GRUPA B12 NIERUCHOMOŚCI**

Albertyńskie 2pok 42-m2, IV/IV, loggia, parkiet, nowe okna, do wejścia, 235000;  
Widok 2pok, 37-m2, V/X, 2 windy, nowe okna, 235000;  
Centrum B 2pok, 41,2-m2, I/IV, winda, balkon, nowe okna, urządzona kuchnia, do odświeżenia, 244000;  
Szafera 2pok, 37-m2, I/IV, balkon, parkiet, do wejścia, 250000;  
Komandosów 2pok, 38-m2, I/IV, loggia, meble w kuchni, 275000;  
Prusa 2pok, 33,07-m2, III/IV, nowe okna, łazienka po remoncie, do wejścia, 275000;  
Teatralne 2pok, 48,4-m2, III/III, 2stronne, urządzona kuchnia, suszarnia, po remoncie, 277000;  
Bałuckiego 2pok, 37,3-m2, I/IV, balkon, nowe okna, do wejścia, 288000;  
Sienkiewicza Wieliczka 2pok, 47,4-m2, I/III, nowe, wykończone, balkon, 293000;  
Ugorek 2pok, 52,7-m2, I/III, winda, 2balkony, 326000;  
Odrobą 2pok, 50,7-m2, I/III, balkon, parkiet, urządzona kuchnia, nowe okna, 370000;  
Plac Wolności 2pok, 48-m2, I/II, balkon, własne CO, po remoncie, 430000;  
Jerzmanowskiego 3pok, 47,6-m2, I/IV, nowe okna, loggia, urządzona kuchnia, do wejścia, 251000;  
Sienkiewicza Wieliczka 3pok, 54-m2, I/IV, loggia, parkiet, do wejścia, 265000;  
Stonieczna, Skawina, 3pok, 56-m2, wys. parter, loggia, nowe okna, do wejścia, 280000;  
Centralna 3pok, 47,51-m2, I/IV, winda, balkon, nowe, deweloperskie, teren ogrodzony, 289600;  
Aleksandry 3pok, 61,8-m2, I/IV, loggia, nowe okna, do wejścia, 280000;  
Gołaska 3pok 52-m2 III/IV loggia meble w kuchni 299000;  
Bobrzeckiej 3pok, 46,6-m2, V/X, winda, balkon, 309000;  
Teligi 4pok, 64-m2, III/IV, osobno wc, nowe okna, kuchnia na wymiar, do wejścia, 315000;  
Miodowa, biurowy, 41,8-m2, parter, od frontu, 2stronny, klimatyzacja, po remoncie, 380000.

**INFOLINIA 12 357-27-57**  
czynna od 8 do 20, sob. 9-17



# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 12/ 644 98 99  
sekretariat 12/ 643 76 03  
fax 12/ 644 61 07  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

## BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

## LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg
- > ginekolog
- > laryngolog
- > okulista
- > dermatolog
- > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kregostupa i klatki piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

NZOZ „SANA-MED” Sp. z o.o.  
Kraków, os. Dywizjonu 303 nr 2  
tel. 12 647 01 22  
PORADNIA GERIATRYCZNA

ZAPRASZA PACJENTÓW  
POWYŻEJ 65 ROKU ŻYCIA

**VIDENT**  
♦ protezy zębowe, korony, mosty  
♦ ekspresowe naprawy protez  
♦ pełny zakres usług protetycznych  
Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
os. Boh. Września 1a/3g  
tel. 645-93-33

# KLESZCZE WCIĄŻ GROŹNE

Rozpoczął się sezon wakacyjny, idealny czas na obcowanie z naturą. Chociaż spacer po lesie, po łąkach czy górach niesie ze sobą wiele korzyści zdrowotnych, istnieją także pewne niebezpieczeństwa. Jednym z nich są kleszcze.

Te pajęczaki, należące do podgromady roztoczy, są pasożytami żerującymi głównie na kręgowcach. Wzrost temperatury powoduje zwiększenie aktywności kleszczy – największą aktywność wykazują od marca do listopada. Około 100 na 800 znanych gatunków kleszczy przenosi bakterie, wirusy lub pierwotniaki, co może przyczynić się do rozwoju wielu chorób, takich jak: borelioza, kleszczowe zapalenie mózgu, tularemia, ehrlichioza, mykoplasmoza, gorączka Q, babezioza czy dur powrotny. Najczęściej jednak dochodzi do boreliozy i kleszczowego zapalenia mózgu.

## JAK SIĘ CHRONIĆ?

Lista chorób, które mogą wywołać kleszcze mrozi krew w żyłach, nie jesteśmy jednak zupełnie bezbronni. Możemy podjąć liczne działania prewencyjne, by uniknąć ugryzienia przez kleszcza. Po pierwsze dobrze jest wiedzieć, gdzie kleszcze występują najczęściej i w miarę możliwości unikać takich miejsc. Krew ssaków jest dla kleszczy niezbędna, aby przejść kolejne etapy rozwojowe i mnożyć się, dlatego jest ich zdecydowanie więcej w miejscach, do których dostęp mają większe ssaki, takie jak zające czy sarny. Warto także wiedzieć, że ulubionymi miejscami kleszczy są obszary przejściowe między różnymi typami roślinności – takie, jak brzozy lasów. Czekały z reguły uciepione na spodzie liści czy na żółtym trawie, czekając na ofiarę.

## PRZED WSZYSTKIM ODPOWIEDNI UBIÓR

Pierwszą metodą ochrony przed kleszczami jest bez wątpienia ubiór – im więcej ciała zakrywa, tym lepiej. Warto też zadbać o to, by ubranie miało jaskrawy kolor – ułatwi to dostrzeżenie wędrującego po nim kleszcza. Odzież można dodatkowo spryskać zabójczą dla kleszczy permetryną, która po wyschnięciu nie jest wchłaniana przez ludzką skórę. Na rynku dostępne są także środki odstraszające kleszcze, którymi można pokryć odsłonięte części ciała.

W miarę możliwości należy poru-

zać się środkiem ścieżki i unikać wysokich traw. Młode kleszcze często spotkać można na pninach i gałęziach, dlatego należy szczególnie uważać przy zbieraniu chrustu i siadaniu na pniakach.

Gdy już wrócimy z wyprawy, ubranie należy zostawić przed domem, żeby nie wnieść kleszcza do domu. Następnie należy dokładnie zbadać swoje ciało w poszukiwaniu pajęczaków, a następnie wziąć kąpiel z szorowaniem, która pozwoli usunąć małe formy kleszcza i zmyć środki odstraszające.

## A CO, GDY ZNAJDIEMY KLESZCZA?

Kleszcz może nas zarazić natychmiast po ukąszeniu, jednak bezwzględne usunięcie zmniejsza ryzyko. Do usunięcia pajęczaka najlepiej użyć pęsety. Należy go chwycić jak najbliżej skóry, a następnie wyciągnąć, kręcąc nieznacznie w lewo.

Unikać natomiast powinniśmy smarowania kleszcza czymkolwiek, przypalania, zgniatania itp. Te metody zwiększają tylko ryzyko, że kleszcz zgryzie się bardzo głęboko. Zamiast próbować usunąć go samemu, lepiej zgłosić się do lekarza. Po wyciągnięciu kleszcza, miejsce ugryzienia należy zdezynfekować, ręce wymyć, a samego kleszcza wystać do analizy, aby mieć pewność, że nie był naszym zarażonym. Można go spokojnie umieścić w szczelnej foliowej torebce – kleszcze mogą bez wody i powietrza wytrzymać wiele tygodni. Podczas, gdy czekamy na wyniki, powinniśmy obserwować miejsce ukąszenia. Jeżeli pojawi się obrzęk lub inne zmiany na skórze, albo objawy zbliżone do grypy, powinniśmy bezzwłocznie udać się do lekarza.

## BORELIOZA

Jedną z chorób, która może się rozwinąć w wyniku ugryzienia kleszcza, jest borelioza. Szacuje się, że około 10-30% kleszczy jest nią zarażonych. Borelia, bakteria wywołująca boreliozę, występuje w czterech formach: jako spory, cysty, krętki i w postaci

owalnej bez ściany komórkowej. Może w dowolnej chwili zmieniać formy, co jest dodatkowym problemem, gdyż różne formy są wrażliwe na różne antybiotyki. Nie powoduje także widocznego wyniszczenia orga-

nie dochodzi do infekcji rozproszonej, która przejawia się dolegliwościami stawowymi, zapaleniem mięśnia sercowego i objawami zapalenia opon mózgowych lub nerwów obwodowych.

W ostatnim stadium choroby dochodzą objawy, takie jak: zaburzenia czucia i pamięci, przewlekłe zmęczenie, zaburzenia psychiczne, zapalenie skóry, niedowład i porażenie nerwów obwodowych.

Podane powyżej objawy są charakterystyczne dla boreliozy, jednak są tylko jednymi z wielu. Objawów boreliozy jest tak dużo, że mogą świadczyć o wielu innych chorobach.

Chorobę tę leczy się za pomocą antybiotyków, a sama kuracja trwa od kilku tygodni do kilku miesięcy. Istnieje pewna kontrowersja, związana z tzw. zespołem poboreliozowym. Polega on na tym, że objawy choroby utrzymują się przez jakiś czas po zakończeniu kuracji. Większość specjalistów uważa, że winne są mechanizmy autoimmunologiczne organizmu. Istnieją jednak teorie, które objawy przypisują pozostałym w ciele człowieka, atypowym formom bakterii.

## KLESZCZOWE ZAPALENIE MÓZGU

Jest to druga choroba przenoszona przez kleszcze. Wywoływana jest przez wirusy z rodziny *Flaviviridae*. Po tygodniu lub dwóch od ukąszenia pojawiają się objawy podobne do grypy, którym towarzyszy gorączka. Po tygodniu z reguły ustępują i może się wydawać, że to już koniec. Jednak po kilku dniach objawy powracają nasilone: gorączka, bóle głowy, wymioty, nudności, utraty przytomności i różne objawy neurologiczne. Choroba najczęściej ustępuje po 2-3 tygodniach, do tego czasu natomiast stosuje się leczenie objawowe. Kleszczowe zapalenie mózgu może mieć cięższy przebieg, gdy wystąpią objawy mózgowe, mózdkowe lub rdzeniowe, jednak rzadko kończy się śmiercią. Oprócz ogólnych metod unikania ukąszenia przez kleszcze, uchronić się przed kleszczowym zapaleniem mózgu można za pomocą odpowiedniego szczepienia. Warto o tym pamiętać, zwłaszcza jeśli planujemy urlop na terenach o zwiększonym ryzyku pojawienia się kleszczy.

(paf)

## To mogą być objawy boreliozy

- Bóle gardła
- Bóle głowy
- Bóle jąder
- Zapalenie wątroby
- Gorączka
- Poty, dreszcze, uderzenia gorąca
- Bezsenność
- Bóle mięśni
- Wypadanie włosów
- Zmiany masy ciała
- Bóle głowy i stawów
- U kobiet zaburzenia w cyklu miesięcznym
- Arytmie i szmery w sercu
- Ataki padaczkowe
- Zaburzenia słuchu
- Refluks żołądkowo-przełykowy
- Bóle zębów
- Bóle w klatce piersiowej

nizmu, dlatego jest szczególnie ciężka do rozpoznania. Sama choroba przebiega w trzech etapach.

Pierwszy, czyli etap infekcji zlokalizowanej, objawia się rumieniową zmianą na skórze w miejscu ukąszenia, pojawieniem się nacieków przypominających wyglądem odciski i objawami grypopodobnymi. Następ-

**G&R** NOWY GABINET - osiedle Hutnicze 6/134  
**ORTOPEDA - USG ORTOPEDYCZNE**  
lek. med. Rafał Więcek, specjalista ortopeda  
PORADY ORTOPEDYCZNE - dorośli i dzieci  
REHABILITACJA - pełny zakres usług: fizykoterapia i kinezyterapia  
mgr rehabilitacji Danuta Floryńska  
698-115-115 www.praktyka.org

**PRODENT**® os. Niepodległości 3 A  
tel. 681-33-22, 681-34-80  
czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18  
♦ STOMATOLOGIA - pełny zakres usług ♦ PROTETYKA - korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu  
♦ ORTODONCJA - aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA - PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT  
EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

**STOMATOLOGIA PROTETYKA**  
PROTEZY OD 320 ZŁ  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU OD 30 ZŁ

**POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE**  
PEŁEN ZAKRES LECZENIA  
ul. Mogilska 121,  
tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00,  
niedziela 10.00-21.00

**PRACOWNIA RENTGENOWSKA**  
Tel. 644-92-82  
os. Urocze 2  
Wykonujemy zdjęcia:  
→ kręgosłupa  
→ klatki piersiowej  
→ kostne, zębów  
i panoramiczne zębów



# WARTO ZADBAĆ O MAŁYCH PRZEDSIĘBIORCÓW

Silą każdej gospodarki są nieduże firmy. To one potrafią być elastyczne i najpełniej zaspokajać potrzeby społeczne. Dają pracę największej grupie zatrudnionych. W Polsce dostrzeżliśmy ich znaczenie nie dawno. Poniżej zamieszczamy omówienie sprawozdania z realizacji „Programu wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w Krakowie”. Wynika z niego, że zrobiono sporo, ale wielu przedsiębiorców uważa, że to wszystko za mało, aby firmy odgrywały taką rolę jak w wielu państwach rozwiniętych.

Program wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w Krakowie przyjęty został uchwałą nr CV/1189/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 30 sierpnia 2006 r. zmienioną uchwałą nr XX/262/07 Rady Miasta Krakowa z dnia 12 września 2007 r. Program w okresie sprawoz-

dopuszczalnej pomocy regionalnej i horyzontalnej dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy – nie wdrożono nowych instrumentów wspierania przedsiębiorców w ramach pomocy regionalnej i horyzontalnej.



Supersam „Baśka” w os. Przy Arce jest typową lokalną placówką handlową, w której mieszkańcy chętnie robią zakupy.

dawczym wykonywany był poprzez: działania zapewniające przedsiębiorcom korzystne warunki inwestycyjne i przyjazne otoczenie administracyjne, poprawę warunków finansowych prowadzenia działalności gospodarczej, wzrost konkurencyjności i potencjału krakowskich przedsiębiorstw oraz rozwój współpracy między nimi a władzami miasta, jednostkami naukowo-badawczymi, organizacjami gospodarczymi i innymi instytucjami otoczenia biznesu.

## TROCHĘ STATYSTYKI

W 2010 r. Program wykonywany był przez 15 wydziałów UMK i 4 miejskie jednostki organizacyjne na mocy zarządzenia nr 338/2007 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 19 lutego 2007 r. w sprawie podziału kompetencji związanych z wykonywaniem Programu wspierania rozwoju małej i średniej przedsiębiorczości w Krakowie pomiędzy komórki organizacyjne Urzędu Miasta Krakowa oraz miejskie jednostki organizacyjne, zmienionego dnia 16 lutego 2009 r. zarządzeniem nr 261/2009 Prezydenta Miasta Krakowa. Zgodnie z ww. zarządzeniem, do realizacji w 2010 r. przewidzianych zostało 46 działań. W 2010 r. realizowane były 43 działania, nie realizowano 3 działań, tj.: aktualizacja przewodnika dla inwestora, jego publikacja i umieszczenie na stronach internetowych – realizacja działania nastąpi po kompleksowym wdrożeniu przez UMK nowej miejskiej platformy internetowej; tworzenie nowych lokalizacji punktów informacji dla przedsiębiorców we współpracy z krakowskimi instytucjami okołobiznesowymi oraz w ramach struktur Urzędu Miasta Krakowa – uznano, że istniejące miejskie punkty w pełni zaspakajają potrzeby informacyjne przedsiębiorców; wdrożenie

## GŁÓWNE PRIORYTETY

Porównując wybrane wskaźniki obiektywne Programu na przestrzeni 2009 i 2010 roku, stwierdza się, że w ramach:

- Priorytetu 1 – „Zapewnienie korzystnych warunków lokalizacyjnych przedsiębiorstw na terenie Krakowa”, kwota uzyskana przez Miasto z tytułu zbycia gruntów pod inwestycje zwiększyła się o ok. 70%; powierzchnia terenów przygotowanych pod inwestycje gospodarcze trzykrotnie zmalała i wyniosła 4,06 ha; o 21% wzrosła liczba sprywatyzowanych lokali komunalnych; o ok. 13% zmalała średnia cena metra powierzchni prywatyzowanych lokali użytkowych i wyniosła 5451 zł/m kw.

- Priorytetu 2 – „Zapewnienie przedsiębiorcom przyjaznego otoczenia administracyjnego”, ilość wydanych decyzji na budowę, w tym w terminie ustawowym (do 65 dni) zmniejszyła się nieznacznie, bo o 2,6% w 2010 r.; o ponad 113% zwiększyła się liczba wydanych przez Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu opinii inwestycyjnych; liczba wejść na internetową stronę [www.msp.krakow.pl](http://www.msp.krakow.pl) „Informator dla przedsiębiorcy” zwiększyła się o 22% i wyniosła 1 893 000 wejść w roku ubiegłym; w ewidencji działalności gospodarczej w Krakowie zarejestrowano o ok. 1,5 % mniej przedsiębiorców.

- Priorytetu 3 – „Zapewnienie korzystnych warunków finansowych prowadzenia działalności gospodarczej”, liczba lokali użytkowych objętych ulgami czynszowymi wyniosła 281, co stanowi wzrost o ok. 98%; rzeczywista kwota obniżenia dochodów budżetu Miasta wynikająca ze stosowania ulg czynszowych w stosunku dla lokali użytkowych wzrosła o 81% i wyniosła 1 616 434 zł; na internetowej stronie

[www.msp.krakow.pl](http://www.msp.krakow.pl) zamieszczono 15 informacji dotyczących źródeł wsparcia finansowego. Na realizację działań stanowiących pomoc publiczną Gmina Miejska Kraków przeznaczyła kwotę 2 331 635 zł, tj. ok. 12 % mniej w stosunku do roku poprzedniego.

- Priorytetu 4 – „Wzrost konkurencyjności i potencjału krakowskich przedsiębiorstw”, o ok. 21% wzrosła ilość firm zarejestrowanych w bazie przedsiębiorców na stronie [www.msp.krakow.pl](http://www.msp.krakow.pl); o ok. 50% zwiększyła się liczba beneficjentów, którzy skorzystali z otwartych dla wszystkich zainteresowanych przedsiębiorców sesji i seminariów informacyjnych.

- Priorytetu 5 – „Rozwój stałej i efektywnej współpracy władz miasta, przedsiębiorców i jednostek naukowo-badawczych”, czterokrotnie więcej osób (tj. 2210) odwiedziło internetową zakładkę, na której umieszczono informacje o inkubatorach przedsiębiorczości i parkach technologicznych; zwiększyła się liczba inkubatorów, swoją działalność rozpoczął Akademicki Inkubator Przedsiębiorczości przy Uniwersytecie Ekonomicznym w Krakowie.

## JAKIE WNIOSKI?

Z tej statystyki wynika, że gmina sprywatyzowała część swoich lokali gminnych sprzedając je drobnym przedsiębiorcom. Jednak wielu z nich w dobie kryzysu nie stać na wykup lokali. A ten kierunek byłby najlepszy, gwarantując

rozwoj małej i średniej przedsiębiorczości oraz dbałość o substancję lokali użytkowych przez właścicieli. Nadal niespełnione są oczekiwania w obsłudze administracyjnej, co prawda uruchamia się tzw. jedno okienko, ale sprawność jego funkcjonowania jest daleka do oczekiwań. Nadal za długo trwa wydawanie pozwoleń na budowę i decyzji zezwalających na inwestycję.

Rośnie liczba lokali objętych ulgami, świadczy to o trudnej sytuacji drobnych i średnich firm i należałoby znaleźć całościowe rozwiązanie w tej kwestii, a nie prowadzić uznaniową politykę obniżek. Martwi malejąca kwota na pomoc publiczną dla tego sektora. Cieszy rosnące zainteresowanie ze strony przedsiębiorców inkubatorami przedsiębiorczości oraz wykorzystaniem nowoczesnych technologii, ale oby ślad za tym szło finansowe wsparcie dla firm będących motorem naszej gospodarki.

Szczegółowej uwagi wymagają małe i średnie firmy w nowohuckiej aglomeracji, gdzie obecnie mieszka duża grupa rencistów i emerytów niedysponujących dużymi dochodami. Działająca tu grupa przedsiębiorców wymaga szczególnego zainteresowania i wsparcia ze strony władz samorządowych w Krakowie. Na pewno te nakłady zwrócą się ożywieniem gospodarczym i tak oczekiwanymi nowymi miejscami pracy. (SP)

Fot. autor

## ZESPÓŁ JEDNOSTEK EDUKACYJNYCH WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO W KRAKOWIE

os. Teatralne 4a, 31-945 Kraków ; tel.: 12/644 28 72.73; fax: 12/644 99 97

[www.sppsmis3.edu.pl](http://www.sppsmis3.edu.pl); [sekretariat@sppsmis3.krakow.pl](mailto:sekretariat@sppsmis3.krakow.pl)

### ZESPÓŁ TWORZĄ:

Szkoła Policealna Pracowników Służb Medycznych i Społecznych nr 3 w Krakowie / nauka w systemie dziennym /

Centrum Kształcenia Ustawicznego w Krakowie, w skład którego wchodzi Szkoła Policealna Pracowników Służb Medycznych i Społecznych dla Dorosłych w Krakowie / nauka w systemie zaocznym /

## SZKOŁA POLICEALNA PRACOWNIKÓW SŁUŻB MEDYCZNYCH I SPOŁECZNYCH NR 3 W KRAKOWIE

Oferta edukacyjna szkoły publicznej dotyczy zawodów:

ratownik medyczny - 2 lata  
opiekunka dziecięca - 2 lata  
ortoptystka - 2 lata



## CENTRUM KSZTAŁCENIA USTAWICZNEGO W KRAKOWIE

Celem działalności Centrum Kształcenia w Krakowie jest prowadzenie kształcenia ustawicznego w szkole dla dorosłych, w zawodach:

opiekun medyczny - 1 rok  
asystent osoby niepełnosprawnej - 1 rok  
opiekun w domu pomocy społecznej - 2 lata  
opiekunka środowiskowa - 1 rok  
protektyk słuchu - 2 lata  
technik optyk - 2 lata  
oraz kursów, szkoleń i sympozjów



## NAUKA BEZPŁATNA ZESPÓŁ POSIADA BAZĘ NOCLEGOWĄ

Szkoła jest ośrodkiem egzaminacyjnym. Nauka kończy się zewnętrznym egzaminem potwierdzającym kwalifikacje zawodowe przeprowadzanym przez Okręgową Komisję Egzaminacyjną w Krakowie.

Realizujemy kursy dla młodzieży w ramach projektów POKL współfinansowanych z EFS



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIEŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**PZMot**

ul. Bp. Tomickiego 4  
www.pzmkrakow.pl ☎ 12 643 66 66

**SALON SERWIS**

**Klimatyzacja – RABAT 10%**  
z tym ogłoszeniem do 30.06.2011

Jasio wraca do domu i szlocha rozpaczliwie.

- Co się stało?! – pyta mama.
- Łowiliśmy z tatą ryby i trafiła mu się naprawdę wielka sztuka, ale kiedy zaczął ją wyciągać, to się zerwała i uciekła.
- Daj spokój, Jasiu. To nie jest powód do płaczu! Powinieneś się raczej śmiać z tego.
- I tak właśnie zrobiłem, mamusi...

\*\*\*

Jasio wpada spóźniony do szkoły. Na schodach stoi dyrektor i woła:

- Dziesięć minut spóźnienia!
- Cholera, ja też! – stwierdza Jasio ze zrozumieniem.

\*\*\*

Dyrektor szkoły przechodzi korytarzem obok klasy, z której słychać straszny wrzask. Wpada, łapie za rękaw najgłośniejszego wrzeszczącego, wyciąga go na korytarz i stawia w kącie. Po chwili z klasy wychodzi kolejnych trzech młodzianów, którzy pytają:

- Czy możemy już iść do domu?
- A z jakiej racji?
- No... przecież skoro nasz nowy pan od matematyki stoi w kącie, to chyba już lekcji nie będzie, prawda?

\*\*\*

Przyjechał ze wsi dziadek i rodzina wysłała go do teatru.

- No i jak, podobało się dziadkowi w teatrze?
- Bardzo mi się podobało. A najbardziej na końcu, kiedy dawali płaszcze! Wziąłem trzy...

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29

**CENY OD 4761 PLN**

Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Letnia aura wpływa rozleniwiająco. Gdy jeszcze do niedawna miałeś masę planów i zapału do działania, teraz pomyślisz głównie o złocistej plaży i cieplej, morskiej wodzie. Poczynisz przygotowania do urlopu.

**BYK (21 IV–20 V).** Rozważasz, co diametralnie zmienić w swoim życiu po tegorocznych wakacjach. Męczy Cię wszelka stagnacja i zaczynasz chyba od ożywienia kontaktów towarzyskich oraz przypomnienia o sobie, kolegom i znajomym.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Jesteś w nastroju bardzo relaksowym i trudno jest zmusić Cię do czegośkolwiek wymagającego większego wysiłku. Długo jednak nie będziesz

mógł przebywać w marzeniach, bo w firmie przypomną Ci o obowiązkach.

**RAK (22 VI–22 VII).** Masz już ustalony plan działania na tegoroczne dni lata. Wiesz, co chcesz i jakimi środkami to zdobyć. Taki przemysłowy tok działania powinien przynieść pożądane efekty. Nic nie powinno Ci w tym przeszkodzić.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Rysuje się odczuwalna poprawa w Twoim budzecie domowym. Jakiś niespodziewany zastrzyk pieniężny, jak na przykład zwrot długu, na co już nie liczyłeś, pozwoli Ci o wiele spokojniej pomyśleć o wakacyjnych wojażach.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** W najbliższym tygodniu nie oczekuj niczego rewelacyjnego. To dla Ciebie nawet dobra prognoza, bo nie przepadasz specjalnie za niespodziankami. Lubisz bardziej sytuację i zdarzenia, na które masz większy wpływ.

**WAGA (23 IX–22 X).** Umiesz cieszyć się z rzeczy drobnych, które na co dzień nadają wiele barw życiu. W najbliższych dniach będzie sporo takich momentów, które sprawiają, że robi się ciepło na duszy. Niech takich chwil będzie jak najwięcej!

**SKORPION (23 X–21 XI).** Nie daj się porwać emocjom związanym z grami, loteriami. Choć na ogół jesteś dość ostrożny w tych ryzykownych zabawach, to może ponieść Cię fantazja. Rozsądek podpowiada: nie inwestuj pochopnie.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Po okresie tzw. bywania w wielkim świecie wracasz do codziennych,

prozaicznych zajęć. Teraz będziesz mieć trochę więcej czasu na sprawy osobiste. Zadbaj o swoje zdrowie i relaks na świeżym powietrzu.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Jesteś dość odporny na wszelkie przypadłości losu. Poradzisz też sobie z jakimś rodzinnym problemem, który od dłuższego czasu leżał Ci na sercu. Teraz, z każdym dniem, będzie coraz lepiej.

**WODNIK (20 I–18 II).** Nie rozpoczynaj teraz poważniejszych zakupów, remontu. Odłóż to na lepsze dni, bo lato nie sprzyja tego rodzaju działaniom. Posłuchaj rad swojej babuni, która pewnie mawiała: co się odwlecze, to nie uciecze.

**RYBY (19 II–20 III).** Nie zapominasz, że bez pracy nie ma kołaczy. Zamierzasz aktywnie spędzić czas urlopu, tak pracując na rzecz lepszej kondycji fizycznej, jak i nadrobiąc zaległości edukacyjne. Oby to nie był tylko słomiany zapal.

SAMANTA

## TORTILLE WEGETARIAŃSKIE

**Składniki:** 4 pszenne tortille, 150 g serka śmietankowego z ziołami, 1/2 długiego ogórka, papryka, 8 rzodkiewek, kilka liści sałaty.

Paprykę pokrój w paski, ogórek w słupki, rzodkiewki na niewielkie kawałki. Każdą tortillę posmaruj serkiem i ułóż na niej porcję sałaty, kilka pasków papryki i ogórka, po dwie pokrojone rzodkiewki. Zwiń w rulon i pokrój na pół. Do tortilli pasują też grillowane warzywa: bakłażan i cukinia. Do serka warto dodać zmiądzdżony ząbek czosnku.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B  
organizuje  
**WESELA, PRZYJĘCIA,  
BANKIETY.**  
Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Człowiek, który umie żyć w harmonii z samym sobą, jest szczęśliwy.*

Oscar Wilde

## § Akta sprawy... Wakacyjna „przygoda”

*Nieletni najwięcej przestępstw popełniają w czasie wakacji. Nadmiar czasu wolnego powoduje, że do głowy przychodzą im rozmaite głupie pomysły. Właśnie w ostatnich dniach w Krakowie zatrzymano kilku młodych ludzi, którzy napadali na rówieśników, włamywali się do przeróżnych obiektów i dopuszczali się dość perfidnych oszustw.*

Dwóch mieszkańców Nowej Huty, którzy najpierw dokonali kradzieży plecaków i tornistrów ze szkół, wpadło dopiero po tym, gdy zdecydowali się na bardziej poważny skok, czyli włamanie do jednego z przedszkoli. 15-latkowie, z którymi od dawna były spore wychowawcze problemy, postanowili w ten zdobyć pieniądze na wakacje. Konkretnie na wypad nad polskie morze. I nawet na krótko się to im udało – bo za wyniesiony z przedszkola sprzęt radiowy dostali od pasera 700 złotych. Niestety, nie zdążyli się nimi nacieszyć, bo trafili do policyjnej izby zatrzymań.

O wiele lepiej przygotował się do popełniania przestępstw ich rówieśnik, który przedstawiając się jako syn pielęgniarki środowiskowej, odwiedzał starszych ludzi, twierdząc, że pomaga mamie odtworzyć zagubioną dokumentację, prosił o numery PESEL. Wiedząc doskonale, że większość z nas tam,

gdzie trzyma dokumenty, zazwyczaj chowa także cenne przedmioty, pamiątki i pieniądze. Gdy miły i greczny 15-latek o twarzy cherubinka znalazł już to miejsce, używał przeróżnych forteli, aby je spokojnie przeszukać. Chociażby prosząc gospodarza czy gospodynię o zrobienie herbaty albo dzwoniąc dyskretnie ze swej „komórki” na ich domowy telefon bardzo często „umiejscowiony” w przedpokoju. Policjanci podejrzewają, że takich zdarzeń z jego udziałem było kilka, a straty poszkodowanych to na pewno parę tysięcy złotych.

Również na wakacyjne rozrywki potrzebował pieniędzy 14-latek Krzysztof. On z kolei wyspecjalizował się w kradzieżach sklepowych. Potem można było go spotkać na placach targowych sprzedającego rozmaite przedmioty, począwszy od baterii elektrycznych, poprzez płyty CD oraz wyroby spożywcze czy odzieżowe. Praktycznie wszystko co nie miało zabezpieczeń, co złodziej starannie sprawdzał, trafiało do jego przepasnych kieszeni.

Wreszcie pewnego dnia Krzysiek wpadł, zupełnie przez przypadek – wszedł do nowohuckiego sklepu w pobliżu „Tomek-su”, bo chciał mu się pić. Stwierdził, że nie będzie płacił za zimną półlitrową pepsy-colę i batonika. Kiedy chciał wyjść, miał pecha, bo schowana pod podkoszulkiem butelka wypadła. Ochroniarz zainterweniował, wezwano policję – a nieletni był na tyle zdenerwowany, że sam bez oporu oddał skradzione rzeczy. W trakcie postępowania na komisariacie skruszony młody przestępca przyznał się do innych podobnych czynów. W jego pokroju, w obecności kompletnie zaskoczonych rodziców, znaleziono m.in. kilka opakowań nowiutkich słuchawek, walkmana, telefon komórkowy, mnóstwo płyt kompaktowych i płyt DVD.

(mar)

**GAUTO Gaz** **KARGAZ** **BRC**

2 LATA UCZCIWEJ  
GWARANCJI Z ASSISTANCE  
FACHOWA OBSŁUGA  
W DOBREJ CENIE

**MONTAŻ**

**MECHANIKA POJAZDOWA**

DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA  
NAPRAWY BIEŻĄCE  
WYMIANA OLEJU  
ZAWIESZENIA  
HAMULCE  
ELEKTRYKA  
WULKANIZACJA

**KLIMATYZACJA**  
PEŁNA OBSŁUGA 145 ZŁ  
+ OZONOWANIE GRATIS



Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18b  
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601  
e-mail: [kargaz@gmail.com](mailto:kargaz@gmail.com) [www.autokargaz.pl](http://www.autokargaz.pl)

**INTROLIGATOR**  
Centrum B, bl. 7 [www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)